



Inner City Metabolism
Heritage & Urban Renewal

Inner City Metabolism
Heritage & Urban Renewal

INNER CITY METABOLISM - HERITAGE AND URBAN RENEWAL
ETH Studio Basel, Elisa Brusky & Matthias Baer

HONGKONG
ETH Studio Basel, Institut der Gegenwart
Prof. Marcel Meili & Roger Diener
Ass. Milica Topalovic & Rolf Jenni

ZUSAMMENARBEIT
CUHK Hong Kong
Prof. Hendrik Tieben

Band 1/4
Basel, Mai 2008

EINBAND Buchbinderei Renfer, Zürich
SCHRIFT Arial regular, bold, italic; Arial Black
PAPIER mondi color copy 100g/m², Photopapier 300g/m²
DRUCK Studio Basel CLC 2620, ETHZ Reprzentrale

Danke

Für ihre engagierte und selbstlose Unterstützung danken wir besonders Ip. Lai Sun und Jin. Lu, den beiden Studentinnen der CUHK. Sie standen uns stets für jegliche Fragen zur Verfügung und haben unseren Hongkong Aufenthalt durch ihre aufgeschlossene und herzliche Art zu einem besonderen Erlebnis gemacht.

Einen weiteren Dank verdienen unsere zahlreichen Interviewpartner Chu Hoi-dick, Wallace Chang, Hendrik Tieben, Michael Ma, Mak Chung Kit Lawrence, Bernard Lim, Kenneth To, Mr. Wai, Kathy Wong, Beisi Jia, Lindsay Robertson und Ying Zhou für ihre hilfreichen Ausführungen zu vielen Fragen.





Fragestellung

In Hongkong ist seit kurzem eine öffentliche Debatte um die Definition und Erhaltung von kulturellem Erbe entbrannt. Die Aktualität ist nicht zu übersehen und hat uns zu dieser Arbeit bewegt. Neben gesetzlichen Grundlagen, deren Handhabung und einem erweiterten historischen Zusammenhang beschäftigen wir uns vertieft mit der Stadtentwicklung anhand aktueller, kontrovers diskutierter Fallbeispiele der kollektiven Erinnerung und lokalen Kultur. Wir haben uns vor Ort ein Bild gemacht und wichtige Akteure getroffen.

Inhalt

Momentaufnahme	Hongkong vs. Europa/USA Hongkong's Strategie im Umgang mit kulturellem Erbe Deklarierte Monumente Hongkong Kontroverse Akteure
Umdenken	Entstehung einer Diskussion Spezialfall Hongkong Die vier Generationen
Fallstudien	Drei urbane Projekte Star Ferry Pier MAKRO Initiator einer Diskussion Überblick der Fallstudie Mit der Küste Landgewinnung in Wan Chai Im Wandel der Zeit Zeitachse SIGNIFIKANZ VERHANDLUNG NGO's mobilisieren Gesellschaft Feld der Akteure The New Aspect Interview mit Chu Hoi-dick Local Action Hauptakteur Aufstand des Volkes Geschichte der Verhandlung Strategien Handlungsmuster der Akteure Lee Tung Street MAKRO A Community Fights for it's Soul Überblick der Fallstudie Rise and Fall Zeitachse SIGNIFIKANZ VERHANDLUNG Synergien in der Zivilgesellschaft Feld der Akteure Urban Renewal Authority Hauptakteur H15 Concern Group Hauptakteur Das Ringen um Lee Tung Street Geschichte der Verhandlung People First Interview mit Mr. Lawrence H15 kämpft vergebens Geschehnisse aus der Sicht der H15 Concern Group Strategien Handlungsmuster der Akteure Wedding City Projekt der URA Sustainable Regeneration Projekt der H15 Concern Group Nga Tsin Wai Village MAKRO Ein Dorf vor dem Ende Überblick der Fallstudie 600 Jahre Zeitachse SIGNIFIKANZ VERHANDLUNG Spielfeld der Spezialisten Feld der Akteure I have a dream Brief aus der Bevölkerung Lehrstück? Geschichte der Verhandlung Weitsicht Interview mit Prof. Wallace Chang Strategien Handlungsmuster der Akteure Walled Thinking Projekt der URA Kai Tak River Gegenvorschlag Prof. Wallace Chang Fingerprint der Fallstudien
Ende	Schlussfolgerung

Momentaufnahme

Was bedeutet Erbe in Hongkong? Der Stand des gesetzlichen Schutzes von kulturellem Erbe soll mit dem im Westen verglichen werden, um anschliessend die geschützten Monumente zu analysieren.

Neben dem definierten Erbe interessieren uns Beispiele aus der Praxis im undefinierten Raum zwischen Abriss und kohärentem Schutz. Dieser Spielraum integriert eine Vielzahl von Akteuren, welche sich an dessen Interpretation und Definition beteiligen.

Hongkong vs. Europa/USA

Ein Vergleich der Konservierung von kulturellem Erbe in Hongkong und im Westen anhand des Deklarationszeitpunktes verschiedener Typen.

Hongkong – Europa/USA

Wie die nebenstehende Grafik erläutert, hat in Europa und den USA die Bewahrung von Erbe eine lange Tradition. Erste Gebäude wurden vor zweihundert Jahren unter Schutz gestellt. Mit der Zeit wandelte sich die Vielfalt von erhaltenen Projekten von Kulturdenkmälern über einfache Häuser und Eisenbahnen bis hin zu Highways. Entsprechende Handhabung in Hongkong hat eine viel jüngere Entwicklung und ist dementsprechend in Verzug. So findet man zum Beispiel für jüngste Monumente in Hongkong wie dem Waglan Leuchtturm in Europa vergleichbare Fälle vierzig Jahre früher. Zusätzlich hat Hongkong noch nicht die gleiche Bandbreite an geschützten Typen erreicht.

Definition kulturelles Erbe (UNESCO)

Monuments: architectural works, works of monumental sculpture and painting, elements or structures of an archaeological nature, inscriptions, cave dwellings and combinations of features, which are of outstanding universal value from the point of view of history, art or science;

Groups of buildings: groups of separate or connected buildings which, because of their architecture, their homogeneity or their place in the landscape, are of outstanding universal value from the point of view of history, art or science;

Sites: works of man or the combined works of nature and man, and areas including archaeological sites which are of outstanding universal value from the historical, aesthetic, ethnological or anthropological point of view.

Quelle: UNESCO, Convention Concerning The Protection Of The World Cultural And Natural Heritage, 16. November 1972, Article 1

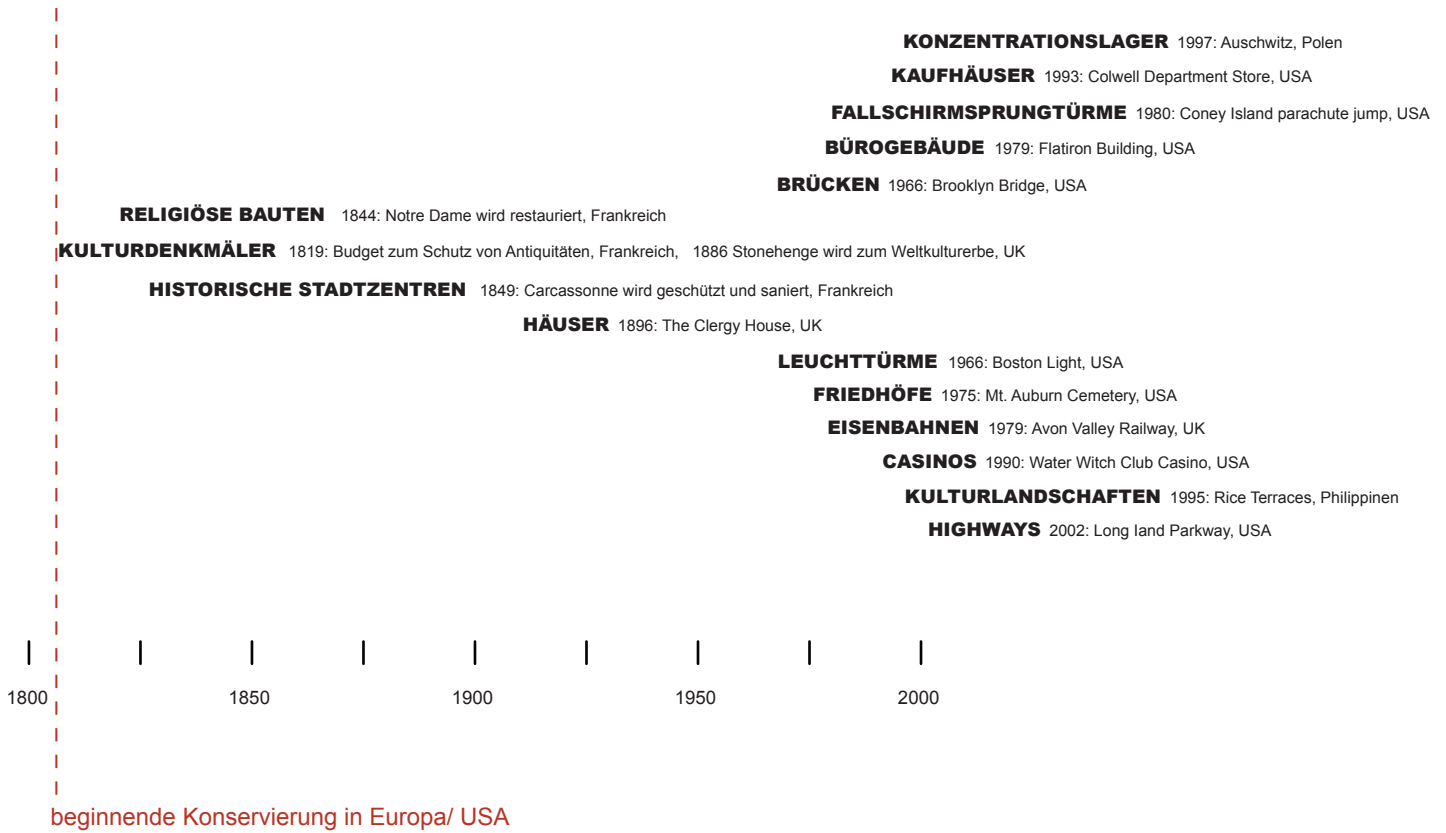
Definition Monument in Hongkong

“Monument” means a place, building, site or structure which is declared to be monument, historical building or archaeological or palaeontological site or structure.

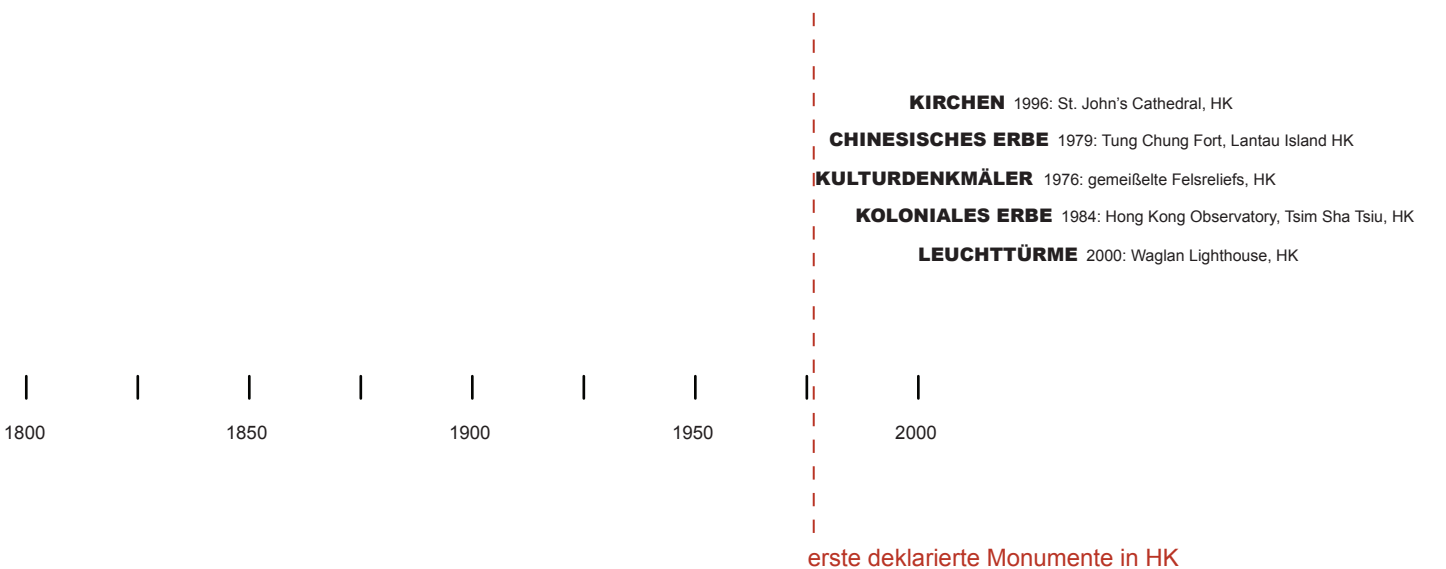
Quelle: Antiquities and Monuments Ordinance (Cap.53) , Sect. 2, 1. Januar 1976

Kulturelles Erbe in Hongkong

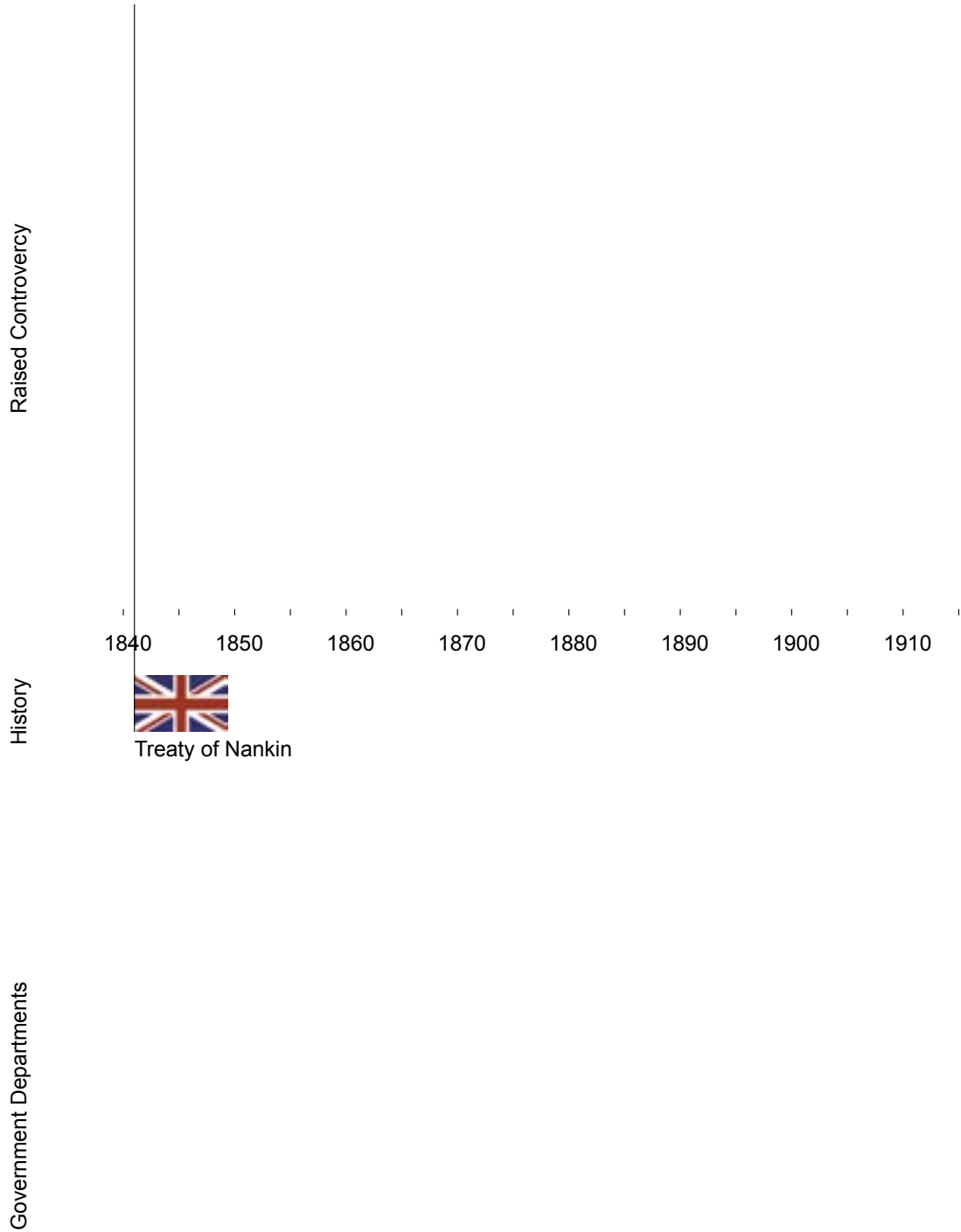
Während die Antiquities and Monuments Ordinance Antiquität und Monument definiert, welche man als kulturelles Erbe verstehen kann, fehlt eine Definition von kulturellem Erbe im Allgemeinen gänzlich. Ohne eine umfassende Definition ist somit auch der Schutz von kulturellem Erbe an sich sehr problematisch.

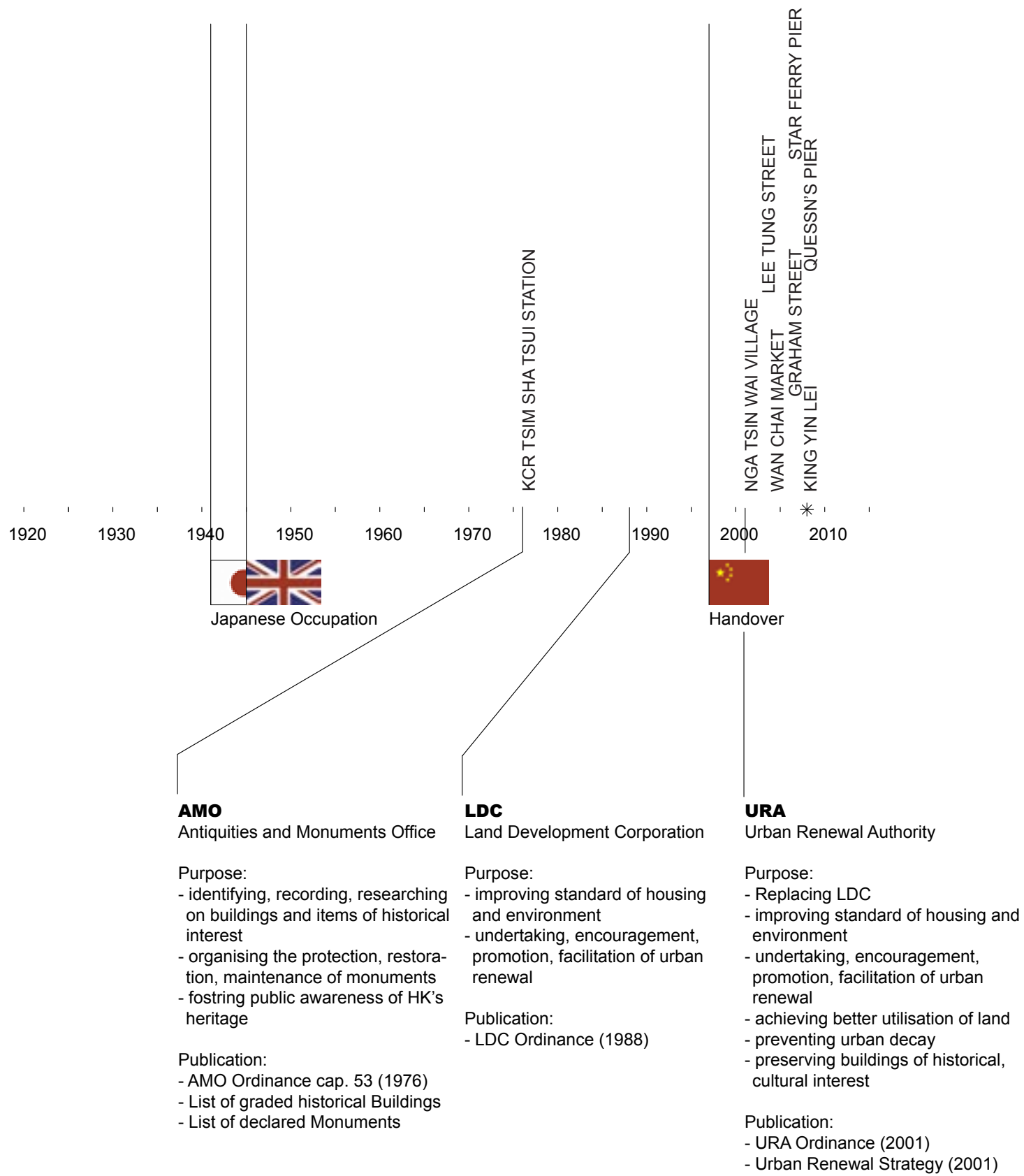


Quelle: Office for Metropolitan Achitecture, in: Content



Hongkong's Strategie im Umgang mit kulturellem Erbe





AMO
Antiquities and Monuments Office

Purpose:

- identifying, recording, researching on buildings and items of historical interest
- organising the protection, restoration, maintenance of monuments
- fostering public awareness of HK's heritage

Publication:

- AMO Ordinance cap. 53 (1976)
- List of graded historical Buildings
- List of declared Monuments

LDC
Land Development Corporation

Purpose:

- improving standard of housing and environment
- undertaking, encouragement, promotion, facilitation of urban renewal

Publication:

- LDC Ordinance (1988)

URA
Urban Renewal Authority

Purpose:

- Replacing LDC
- improving standard of housing and environment
- undertaking, encouragement, promotion, facilitation of urban renewal
- achieving better utilisation of land
- preventing urban decay
- preserving buildings of historical, cultural interest

Publication:

- URA Ordinance (2001)
- Urban Renewal Strategy (2001)

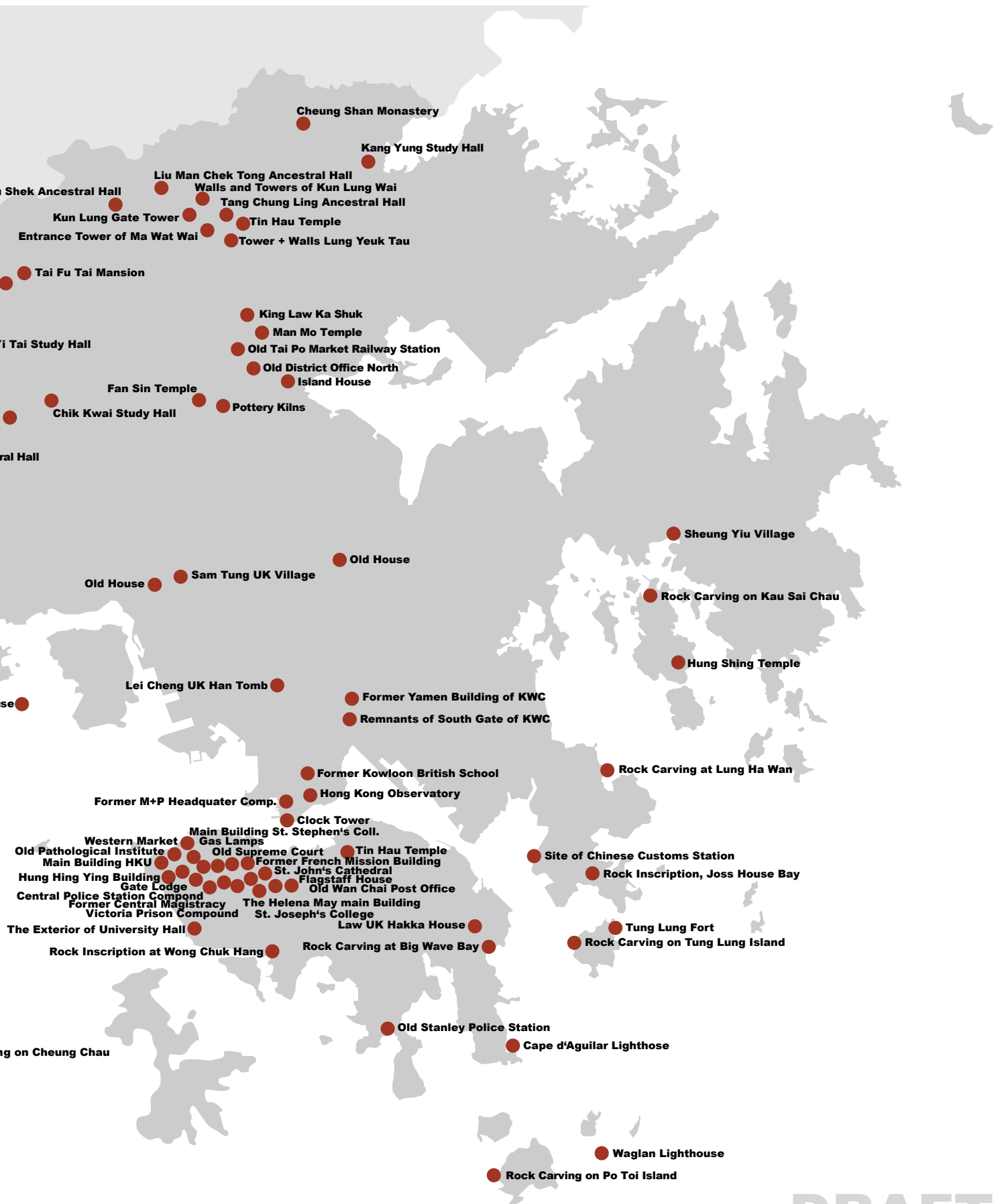
20	Remains of Ancient Kiln	1674
09	Tung Lung Fort	~1700
38	Law Uk Hakka House	~1700
48	Walls + Towers of Kun Lung Wai	~1700
61	I Shing Temple	1718
11	Fan Lau Fort	1729
44	Kang Yung Study Hall	1736
33	Kun Lung Gate Tower	1744
83	Tang Ancestral Hall	1749
69	Fan Sin Temple	~1750
30	Liu Man Chek Tong Ancestral Hall	1751
78	Hau Ku Shek Ancestral Hall	1762
50	Entrance Tower of Ma Wat Wai	~1770
10	Sam Tung Uk Village	1786
66	Cheung Shan Monastery	1789
81	Leung Ancestral Hall	~1800
19	Man Wun Fung Ancestral Hall	~1800
34	Yeung Hau Temple	~1800
15	Tin Hau Temple	1810
22	Tung Chung Battery	1817
07	Tung Chung Fort	1832
55	Victoria Prison Compound	1841
36	Flagstaff House	1846
62	Remnants of South Gate of KWC	1847
60	St. John's Cathedral	1847
63	Former Yamen Building of KWC	1847
47	Yi Tai Study Hall	~1850
59	Government House	1851
68	Cheung Ancestral Hall	1851
42	Western Market	1859
25	Old Stanley Police Station	1859
13	Sheung Yiu Village	~1860
56	The Exterior of University Hall	1861
70	St. Joseph's College	1864
53	Central Police Station Compound	1864
32	Tai Fiu Tai Mansion	1865
18	Site of Chinese Customs Station	1868
80	Cape D'Aguilar Lighthouse	1875
08	Gas Lamps	1875
24	Hong Kong Observatory	1883
51	Former M+P Headquart. Comp.	1884
52	Gate Lodge	1884
71	Waglan Lighthouse	1898
82	Chik Kwai Study Hall	1899
76	Hung Shing Temple	1899
39	Old House	~1900
45	Former Kowloon British School	1900
23	Man Mo Temple	~1900
31	Old House	1904
41	Old Pathological Institute	1905
17	Island House	1905
12	Old District Office North	1907
27	Main Building HKU	1910
72	Tang Lung Chau Lighthouse	1912
40	Old Wanchai Post Office	1912
26	Old Supreme Court	1912
43	Clock Tower	1913
54	Former Central Magistracy	1913
49	The Helena May main building	1914
29	Old Tai Po Market Railway Station	1913
37	Former French Mission Building	1917
57	Hung Hing Ying Building	1919
46	Main Building St. Stephen's Coll.	1923
58	Tang Chi Ngong Building	1929
79	The Morrison Building	1936
64	Kin Yin Lei	1937

1700

1800

1900







01 Rock Carving at Big Wave Bay
deklariert 1978



? 02 Rock Carving on Kau Sai Chau
deklariert 1979



? 03 Rock Carving on Tung Lung Island
deklariert 1979



? 04 Rock Inscription, Joss House Bay
deklariert 1979 ~1274



05 Rock Carving at Shek Pik, Lantau
deklariert 1979 ~1000 B.C.



06 Rock Carving on Po Toi Island
deklariert 1979



? 07 Tung Chung Fort
deklariert 1979



1832 08 Gas Lamps
deklariert 1979 1875



1980
09 Tung Lung Fort
deklariert 1980 ~1700



10 Sam Tung Uk Village
deklariert 1981 1786



11 Fan Lau Fort
deklariert 1981 1729



12 Old District Office North
deklariert 1981 1907



13 Sheung Yiu Village
deklariert 1981 ~1860



14 Rock Carving on Cheung Chau
deklariert 1982



? 15 Tin Hau Temple
deklariert 1982



1810 16 Rock Carving on Lung Ha Wan
deklariert 1983 ?



1905
17 Island House
deklariert 1983



18 Site of Chinese Customs Station
deklariert 1983 1868



19 Man Wun Fung Ancestral Hall
deklariert 1983 ~1800



20 Remains of Ancient Kiln
deklariert 1983 1674



21 Stone Circle, Lantau Island
deklariert 1983



? 22 Tung Chung Battery, Lantau Island
deklariert 1983



1817 23 Man Mo Temple
deklariert 1984



~1900 24 Hong Kong Observatory
deklariert 1984 1883



25 Old Stanley Police Station
deklariert 1984



1859 26 Old Supreme Court
deklariert 1984 1912



1910 27 Main Building HKU
deklariert 1984



? 28 Rock Inscription at Wong Chuk Hang
deklariert 1984



1913 29 Old Tai Po Market Railway Station
deklariert 1984



1985 30 Liu Man Chek Tong Ancestral Hall
deklariert 1985 1751



1904 31 Old House, Hoi Pa Village
deklariert 1986



1865 32 Tai Fu Tai Mansion
deklariert 1987



1744 33 Kun Lung Gate Tower
deklariert 1988



~1800 34 Yeung Hau Temple
deklariert 1988



25-200 35 Lei Cheng Uk Han Tomb
deklariert 1988



1846 36 Flagstaff House
deklariert 1989



1917 37 Former French Mission Building
deklariert 1989



~1700 38 Law Uk Hakka House
deklariert 1989



~1900 39 Old House, Wong Uk Village
deklariert 1989



1912 40 Old Wanchai Post Office
deklariert 1990



1905 41 Old Pathological Institute
deklariert 1990



1858 42 Western Market
deklariert 1990



1913 43 Former KCR Clock Tower
deklariert 1990



1736 44 Kang Yung Study Hall
deklariert 1991



45 Former Kowloon British School
deklariert 1991



1900 46 Main Building St. Stephen's Coll.
deklariert 1992



1923 47 Yi Tai Study Hall
deklariert 1992



~1850 48 Walls + Towers of Kun Lung Wai
deklariert 1993



49 The Helena May main building
deklariert 1993



1914 50 Entrance Tower of Ma Wat Wai
deklariert 1994



~1770 51 Marine Police Headquarters Comp.
deklariert 1994



1884 52 Gate Lodge
deklariert 1995



53 Central Police Station Compound
deklariert 1995



1864 54 Former Central Magistracy
deklariert 1995



1913 55 Victoria Prison Compound
deklariert 1995



1841 56 University Hall
deklariert 1995



57 Hung Hing Ying Building
deklariert 1995



1919 58 Tang Chi Ngong Building
deklariert 1995



1929 59 Government House
deklariert 1995



1851 60 St. John's Cathedral
deklariert 1996



61 Shing Temple
deklariert 1996



1718 62 Remnants of South Gate of KWC
deklariert 1996



1847 63 Former Yamen Building of KWC
deklariert 1996



1847 64 Tower + Walls of Lo Wai
deklariert 1997



65 Tang Chung Ling Ancestral Hall
deklariert 1997



1525 66 Cheung Shan Monastery
deklariert 1997



1789 67 King Law Ka Shuk
deklariert 1998



? 68 Cheung Ancestral Hall
1851



69 Fan Sin Temple



~1750 70 St. Joseph's College



1864 71 Waglan Lighthouse
deklariert 2000



1898 72 Tang Lung Chau Lighthouse
1912



73 Tang Ancestral Hall



1900 74 Yu Kiu Ancestral Hall



1900 75 Tsui Sing Lau Pagoda



~1350 76 Hung Shing Temple
1899



77 Tin Hau Temple



? 78 Hau Ku Shek Ancestral Hall



1762 79 The Morrison Building



1936 80 Cape D'Aguilar Lighthouse
1875



81 Leung Ancestral Hall



~1800 82 Chik Kwai Study Hall



1899 83 Tang Ancestral Hall



1749 84 Maryknoll Conent School, Kowloon City
1933

Stadt

Land

Stadt

Land

Chinesisch



privat



Kolonial



öffentlich



religiös



andere



Aktualität

Sei es die offene Definition von kulturellem Erbe, sei es die fehlende Erfahrung im Umgang damit, sei es eine Kumulation von kontroversen Fällen, die Diskussion um kulturelles Erbe genießt im Moment frappierende Aktualität. Die Frage nach Erbe beschäftigt Hongkong mehr als je zuvor.

Auf den folgenden Seiten soll eine Auswahl solch kontrovers diskutierter Fälle gezeigt werden, welche die Breite der Handhabung und den Umgang mit Erbe in Hongkong dokumentiert. Zwischen Abriss und kohärenter Konservierung eröffnet sich ein weites Feld.

Mr. Tung Chee Hwa (Chief Executive of Hong Kong): "It is important to rehabilitate and preserve unique buildings as this not only accords with our objective of sustainable development but also facilitates the retention of the inherent characteristics of different districts, and helps promote tourism..... Hong Kong possesses a unique cultural history going back several thousand years. This not only helps us to establish our identity but also serves to attract tourists."

Quelle: Paragraphs 133 and 164, 1999 Policy Address of the Chief Executive.

Locals propose plan to save Wedding Card St

They want a mix of redevelopment and preservation

Chloe Lai and Elaine Wu

Wan Chai residents and merchants have submitted a redevelopment plan for Wedding Card Street to the Town Planning Board in an attempt to keep relocation of businesses and residents to a minimum and retain part of the street intact.

The plan calls for the preservation of some 1950s and 1960s buildings in the middle section of Lee Tung Street, which would be made pedestrian-only.

Five new 23-storey blocks would be built to provide nearly 1,000 flats, with shopping malls on the podium level.

Unveiling the plan to the media in a shop on Lee Tung Street yesterday, representatives of the group behind the design said it was the result of more than a dozen meetings with residents and expert advice from city planners and architects.

"We have listened to various opinions in the community and we feel this design would accommodate development needs and resi-



Young Luk Chi-he, his grandmother and friends listen to the plans.

dents' demands," said Juney Kam Fok Lai-ching, one of more than a dozen property owners in the area who proposed the plan to the Town Planning Board.

Steve Chan Yiu-tai, a Wan Chai District Council member, said the council would solicit opinions from the community before deciding whether to support the plan.

"It looks like a very creative plan and, to a certain extent, it seems to be feasible," he said. The Town Planning Board will discuss the plan at its March 18 meeting.

The Urban Renewal Authority has planned the resumption of Wan Chai areas including Tai Yuen Street and Lee Tung Street, known as Wedding Card Street, for redevelopment since 2003.

It wants to turn the area into a busy commercial precinct with residential property developments. About 70 per cent of owners have sold their properties to the authority, with the rest now campaigning for the right to stay.

Under the residents' plan, about half of the buildings would be kept, with ageing six-storey buildings cut down to four storeys.

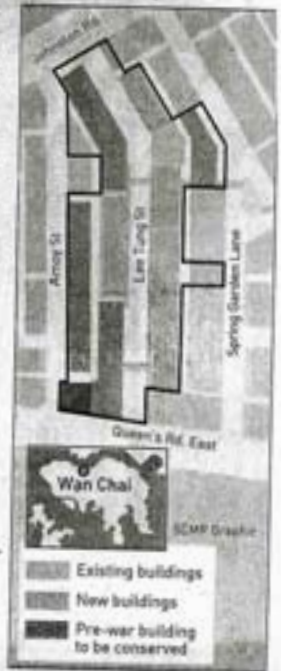
Trees and flowers would be planted on the rooftops of refurbished blocks, turning them into public gardens.

The development would be conducted in phases to allow residents and merchants to stay in the area during construction. Residents would be given a choice of living in new or refurbished blocks. Those opting for old blocks would not receive any compensation. Those wanting to move into new flats would have to pay the authority the price difference between the new flat and an equivalent seven-year-old flat.

TALKBACK
 What do you think of the proposal for Lee Tung Street?
 Send your comments to: talkback@scmp.com
 Please include name, address and phone number

A one-week exhibition of a model and master layout of the plan will go on display in Lee Tung Street from Friday. There would also be similar exhibitions at various universities.

■ Editorial - A14



Source: Ming Pao / SCMP
Library Use Only
只限館內使用



Vertical File
Source: Ming Pao / SCMP
Library Use Only
只限館內使用

Double unhappiness

Critics oppose URA's plan to raze 'Wedding Card Street'

Feb 9, 2004 C-1

Chloe Lai

For more than 30 years, Hong Kong couples have journeyed to Lee Tung Street in Wan Chai before announcing the happiest event of their lives – their wedding.

But that will all end in two years. The street known as Wedding Card Street, home to about 20 shops specialising in printing wedding invitations, will be swept away by the Urban Renewal Authority (URA) as part of its slum clearance plans.

Owners of some of the shops are among more than 100 property owners holding out against the \$3.58 billion project, due to commence in 2006. They have rejected offers of compensation from the URA, but if they ultimately fail to agree to move, then the authority can order a compulsory resumption.

District politicians and architects said they did not understand why the area had to be redeveloped, saying the street was not run down and was part of Hong Kong's living history.

Under the project, first announced in 1998, Lee Tung Street and parts of nearby Johnston Road, Tai Yuen Street and Queen's Road East will be redeveloped into "a new precinct of leisure, shopping, residential and commercial activities", the URA has said. Although the URA is offering financial compensation to residents and shop owners – equivalent in value to seven-year-old premises of a similar size in a similar area – it said it would not try to keep the printing shops together.

The URA made its compensation offers on January 9. A total of 102 out of the 647 property owners have rejected the offers.

"There are many Hong Kong streets waiting for the URA's development projects – but not Lee Tung Street"

Chris Law
Convener of the Urban
Regeneration Taskforce

An authority spokesman said it would be unrealistic to get the shops to move back to the area after all the redevelopment works were completed in 2009. "By the time the project is completed, the shops should be well established in their new venues," he said.

Shop owner Chin Kam-piu, said: "Given the choice, I don't want to move. But we have no options. All we want now is to have a corner designated for us in Wan Chai, so Wedding Card Street won't be gone.

"None of the printing shops here can survive on their own because people don't know where to find us. We must stick

together. This is not a selfish request – this is for everyone who needs to have wedding invitations printed."

Wan Chai District Council chairwoman Ada Wong Ying-kay described the street's imminent demise as "a real pity".

"I don't understand why they want to have the street redeveloped. Yes, the buildings are old. But it is by no means a blighted corner where everything needs to be bulldozed."

Architect Chris Law, convener of the Urban Regeneration Taskforce lobby group, criticised the project as "extremely stupid and a waste of public money".

He said: "Regeneration is to inject new life to a blighted area, where buildings are in danger of collapse and businesses are unable to survive as the place is too poor and run down. But look at Lee Tung Street – it is well maintained and business flourishes. People there are reluctant to go.

"If the URA really wants to improve the area, there are many things it can do – such as improve the fire safety of the buildings, repave the street to make it more attractive – other than forcing all the people to move and pulling down the entire place.

"As a taxpayer, I have to say they are wasting money on a very stupid project. There are many Hong Kong streets waiting for their redevelopment projects – but not Lee Tung Street."

DRAFT
© ETH Studio Basel



Vertical File
Source : Ming Pao / SCMP
Library Use Only
只限館內使用

Haphazard approach to preservation must stop

Apr 21 2007 A14
With the public outcry over the demolition of the old Star Ferry pier late last year still fresh in the memory, Hong Kong is in the midst of a community consultation on ways to strengthen and broaden its heritage preservation system. It is a process that began three years ago and then stalled – a situation the government was content to do nothing about until the ferry protests caught it unprepared.

In his re-election campaign earlier this year, Chief Executive Donald Tsang Yam-kuen promised to improve his government's record on preservation, beginning with the resumption of the consultation. The aim is to strike a sensible balance between development and preservation. It is hoped that findings due by the middle of the year will reflect a consensus. As shown by our report today on contradictory heritage outcomes, they cannot come soon enough.

The government has intervened to save a rare European-style mansion in Pok Fu Lam Road, overlooking Sandy Bay, from demolition for at least 12 months to give the Antiquities Authority time to determine whether it should become a declared monument. The Italian Renaissance-style building in a garden setting, thought to be worth HK\$200 million on the market, is described as very rare in its urbanised environment.

Four years ago, a precedent was set with the Morrison Building in Tuen Mun, once a meeting place of the Chinese Communist Party. It was also given temporary protection before being declared a monument.

While the decision pleased conservationists, it contrasts with the uncertainty hanging over the 83-year-old Lai Chi Kok Hospital. A Sham Shui Po district councillor says only three councillors were informed of a plan to demolish the vacant building and build staff quarters for the Correctional Services Department, and then were given only a week to express their views.

This suggests the present system remains haphazard. There is an urgent need for a comprehensive plan that applies consistent criteria for what should be kept and how it should be preserved.

Council backs Wedding St residents

Public's 'amateur' urban renewal proposal wins ringing endorsement before going to the Town Planning Board

Chiao Lai

Wan Chai District Council has thrown its weight behind a proposal to keep the relocation of Lee Tung Street businesses and residents to a minimum and to retain part of the historic street, known as Wedding Card Street.

The backing came on the eve of today's discussion of the proposal by the Town Planning Board.

A position paper explaining the district politicians' arguments has been sent to the board.

The paper praises the residents' proposal for matching "old Wan Chai's street layout".

District politicians also expressed their appreciation for the residents' persistent efforts to fight for their rights and dreams. They called the proposal a milestone in Hong Kong's social movement.

A dozen residents and merchants affected by the Urban Renewal Authority's plan to demolish Lee Tung Street came up with the redevelopment proposal.

Developed with the assistance

of architects and town planners, the plan calls for the preservation of some 1950s and 1960s buildings in the middle section of the street.

The district council hopes the board will agree with the plan and its spirit. *Mar 18, 2007, C3*
"The Town Planning Board should not reject the plan simply because it is amateur and has flaws," the council said.

"It fixes old with new, allows tall buildings to stand side-by-side with low-rises."

"If the board agrees with the

plan's spirit, we believe any technical difficulties can be resolved."

The paper also calls on the board to affirm the right of residents affected by urban renewal projects to participate in the planning for the changes to their neighbourhoods.

Under the residents' proposal, about half of the buildings in the street would be kept, with ageing six-storey buildings cut down to four storeys.

Trees and flowers would be planted on the rooftops of re-

built blocks, naming them into public gardens.

Five 29-storey blocks would be built to provide nearly 1,000 flats, with shopping malls on the podium level.

The development would be conducted in phases to allow residents and merchants to stay in the area during construction.

Residents would be given a choice of living in new or refurbished blocks.

Those opting to live in old blocks would not receive any com-

penation. But those residents wanting to move into new flats would have to pay the authority the price difference between the new flat and an equivalent seven-year-old flat.

It is the district council's second position paper on how the government and the authority should approach urban renewal.

Last October, the council called on the administration to respect the people's rights and to preserve well-established social networks and district culture.



Vertical File
Source : Ming Pao / SCMP
Library Use Only
只限館內使用

Wedding Card Street fight goes to watchdog

Sep 20, 2005 C1

Ombudsman investigates claims the redevelopment is being mishandled

Chloe Lai

The ombudsman is investigating the government and the Urban Renewal Authority over claims that it mishandled the Wedding Card Street redevelopment, those affected by the plan said yesterday.

Residents and printing merchants hope the investigation will force the Housing, Planning and Lands Bureau to suspend the order for the resumption of land in Lee Tung Street, Wan Chai, on November 15.

Their wish was expressed when about 40 affected residents and shop owners last night celebrated what could be their last Mid-Autumn Festival in the street famed for its concentration of shops that print wedding cards.

"We hope the government will suspend the land resumption order. Otherwise by the time the ombudsman completes the investigation, the street will be gone," said Kam Fok Lai-ching, a representative of the H15 Concern Group.

Residents and shop owners formed the group after the government announced its plans to raze historical buildings and replace them with high-rises. They named the group after the redevelopment's reference number.

Early last month, the Lands Department gazetted the long-anticipated resumption order for the land, allowing it to take over properties from unwilling owners if they do not agree to sell to the authority within three months.

Those refusing to surrender their properties after that date will be evicted.

So far, none of the attempts to preserve the street, including Town

Planning Board intervention, has succeeded. The group has appealed to the Town Planning Appeal Board and is waiting for an independent panel to hear the case. On August 27, the concern group sought assistance from the Office of the Ombudsman.

Residents were warned that their complaints might take more than the usual time to investigate.

"The subject officer told me that it normally takes three months to complete an investigation. But as ours is rather complex it may take a longer time," Mrs Kam said.

The complaints against the Urban Renewal Authority include that it did not live up to its pledges of preserving district character and maintaining the social network in the redevelopment plan.

Additional conditions were also added to the compensation scheme, which were not included in the Urban Renewal Ordinance.

The group made a complaint against the Housing, Planning and Lands Bureau for failing to monitor the authority. A bureau spokeswoman said it had not had contact with the ombudsman.

"We need to hear from the ombudsman first. But it is too early to say we should suspend the land resumption order. It depends on whether the ombudsman will contact us and what they say."

TALKBACK

Should the government suspend demolition of Wedding Card St?

Send your comments to
talkback@scmp.com

Please include name, address and phone number

DRAFT
© ETH Studio Basel





Demonstration bei Queen's Pier, 2007

Ungeschütztes Soziales Netzwerk

Lee Tung Street

In mehreren Jahrzehnten entwickelte sich diese Strasse zu einem pulsierenden Zentrum für Druckerei, im speziellen Hochzeitskarten. Bekannt bis weit über die Stadtgrenzen hinaus ist sie unter dem Namen „Wedding Card Street“. Infolge Erneuerung des Stadtteils wurden die Anwohner umgesiedelt und „Lee Tung Street“ vollständig zerstört. Mit dem Abriss geht ein Stück Geschichte verloren.



Lee Tung Street, 2005



Lee Tung Street, heute

Gewonnenens Land - verlorenes Erbe

Queen`s Pier

(historisches Gebäude ersten Grades)

Seit seinem Bau 1954 diente der Pier öffentlichen Feierlichkeiten zum Empfang britischer Staatsmänner. Dort gingen schon Königin Elizabeth II, Prinz Charles und Prinzessin Diana an Land. Anfang 2008 musste Queen`s Pier der Landgewinnung weichen. Weder der historische Grad noch das Aufbäumen der Bevölkerung konnten einen Abbruch verhindern.



Queen's Pier, 2005



Landgewinnung, ehemaliger Standort Queen's Pier, heute

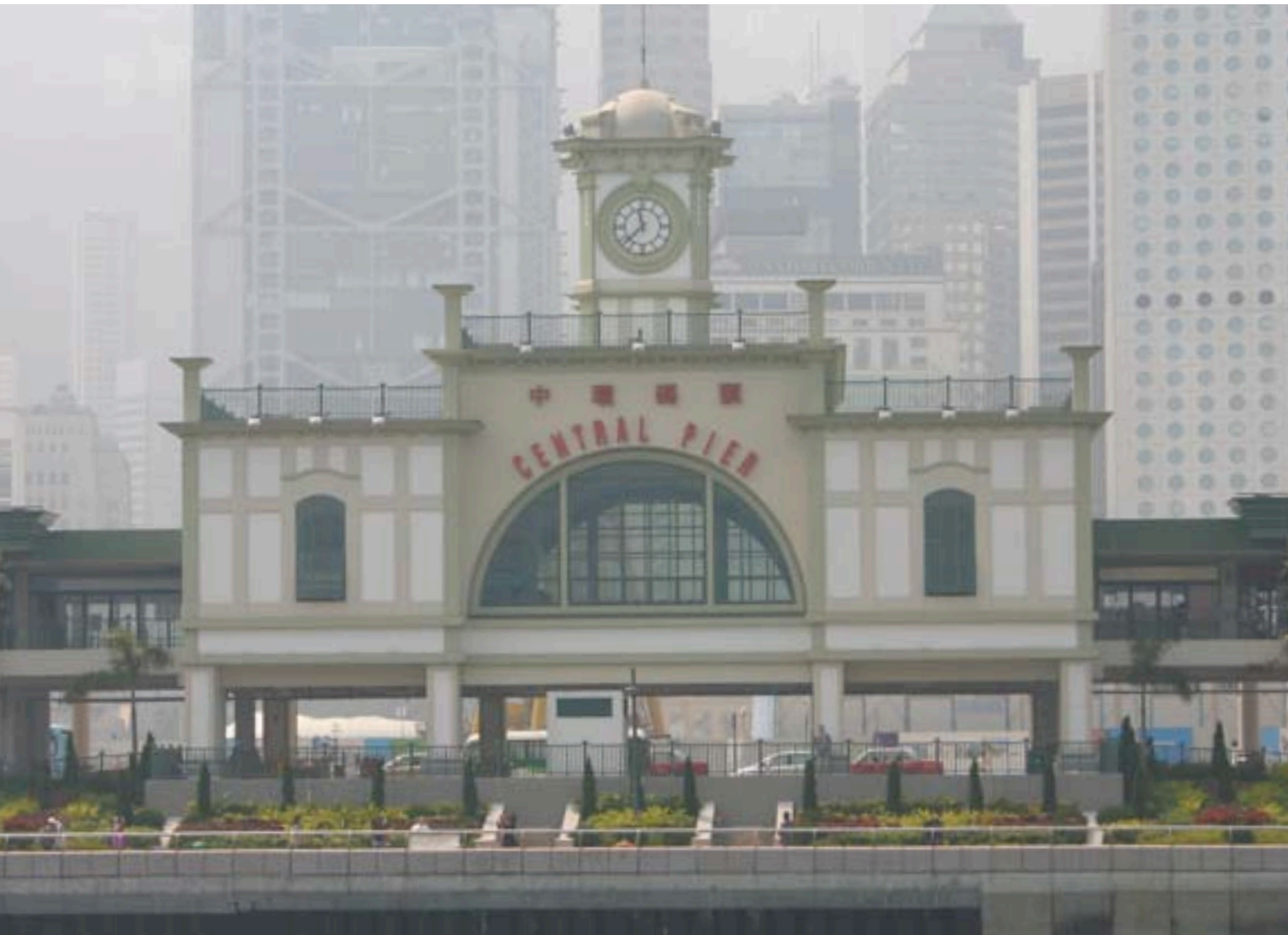
Neue Generation – altes Gesicht

Star Ferry Pier

Bereits drei Generationen des Star Ferry Pier mussten diversen Landgewinnungsaktionen weichen. Alle waren architektonisch von der Entstehungszeit geprägt. Der jüngste Bau ist nun eine vergrösserte Kopie der zweiten Generation.



Star Ferry Pier, zweite Generation 1912



Star Ferry Pier, vierte Generation heute

Innenleben eines Monumentes

Old Stanley Police Station (1859)

Die Old Stanley Police Station ist ein deklariertes Monument und die älteste Polizeistation Hongkong's. In den letzten dreissig Jahren diente sie aber als Bezirksbüro, Restaurant und heute als Lebensmittelladen.



Old Stanley Police Station, Ansicht



Old Stanley Police Station, Einsicht

Ground Zero

Kowloon Walled City

Durch politische Umstände blieb Kowloon Walled City auch nach der Expansion des Kolonialgebietes chinesisch und damit unabhängig. Es stellte somit eine Anomalie in Hongkong dar. Dieser Status hatte Einfluss bis nach dem zweiten Weltkrieg und Kowloon Walled City wurde zum idealen Zufluchtsort für chinesische Flüchtlinge. Durch politische „Mauern“ entstand so ein Block von zweihundert auf hundert Meter, zehn bis vierzehn Geschosse hoch, Wohnort für bis zu 50.000 Einwohner und somit einer, wenn nicht der am dichtesten besiedelte Fleck auf Erden.

China und England einigten sich 1987 auf Abbruch, welcher 1993 realisiert wurde. Zurück bleibt der Kowloon Walled City Park und vereinzelte Relikte.



Kowloon Walled City, um 1980



Kowloon Walled City Park, heute

Kontextlos konserviert

Murray House

Dieses Stück viktorianische Architektur wurde 1844 in Central errichtet. In den 80ern wurde es abgebaut und katalogisiert, um es 1998 in Stanley, auf der anderen Seite der Insel, wieder aufzubauen.



Der lange Weg des Murray House



Murray House, Stanley, heute

Closing for Rehabilitation

Graham Street

Graham Street beherbergt einen der ältesten Strassenmärkte Hongkongs und wird sowohl von Touristen als auch Einheimischen geschätzt. Die Vielzahl von kleinen Ständen und Läden werden von Ortsansässigen betrieben. Graham Street ist nun Bestandteil einer Stadterneuerung. Zurzeit werden die Grundstücke aufgekauft und Anwohner umgesiedelt. Für viele Händler bedeutet dies eine unsichere Zukunft.



Graham Street, heute



Graham Street, heute

Highrise Walled Village

Nga Tsin Wai Village

Als letztes urbanes „Walled Village“ in Kowloon ist Nga Tsin Wai Village mit seiner langen Geschichte ein historisches Urgestein. Zur „Aufwertung“ und Verdichtung gesellen sich im Rahmen eines geplanten Sanierungsprojektes vier 20 bis 28-geschossige Wohngebäude zu den kleinen Strukturen. Diese werden auf 15 Meter hohe Pfeiler gestellt.



Nga Tsin Wai Village, heute



Nga Tsin Wai Village, Projektperspektive Urban Renewal Authority

Monument? Veto Chief Executive

Hong Kong Club Building

1980 sollte das Gebäude von „Antiquities and Monuments Office“ zum Monument erklärt werden, was allerdings der Zustimmung des Chief Executive bedurfte, welcher nicht einwilligte. Ein Jahr später war das Hong Kong Club Building abgerissen und machte einem neuen Platz.



Hongkong Club Building, um 1900



Hongkong Club Building, heute

Historischer Sockel

Wan Chai Market

(Historisches Gebäude dritten Grades)

Beim Sanierungsprojekt der Urban Renewal Authority werden die Fassade und der vordere Teil des historischen Wan Chai Market konserviert. Im vorderen Teil kommt ein Shoppingcenter zu liegen, auf dem hinteren sind Luxuswohnungen geplant.



Wan Chai Market, heute

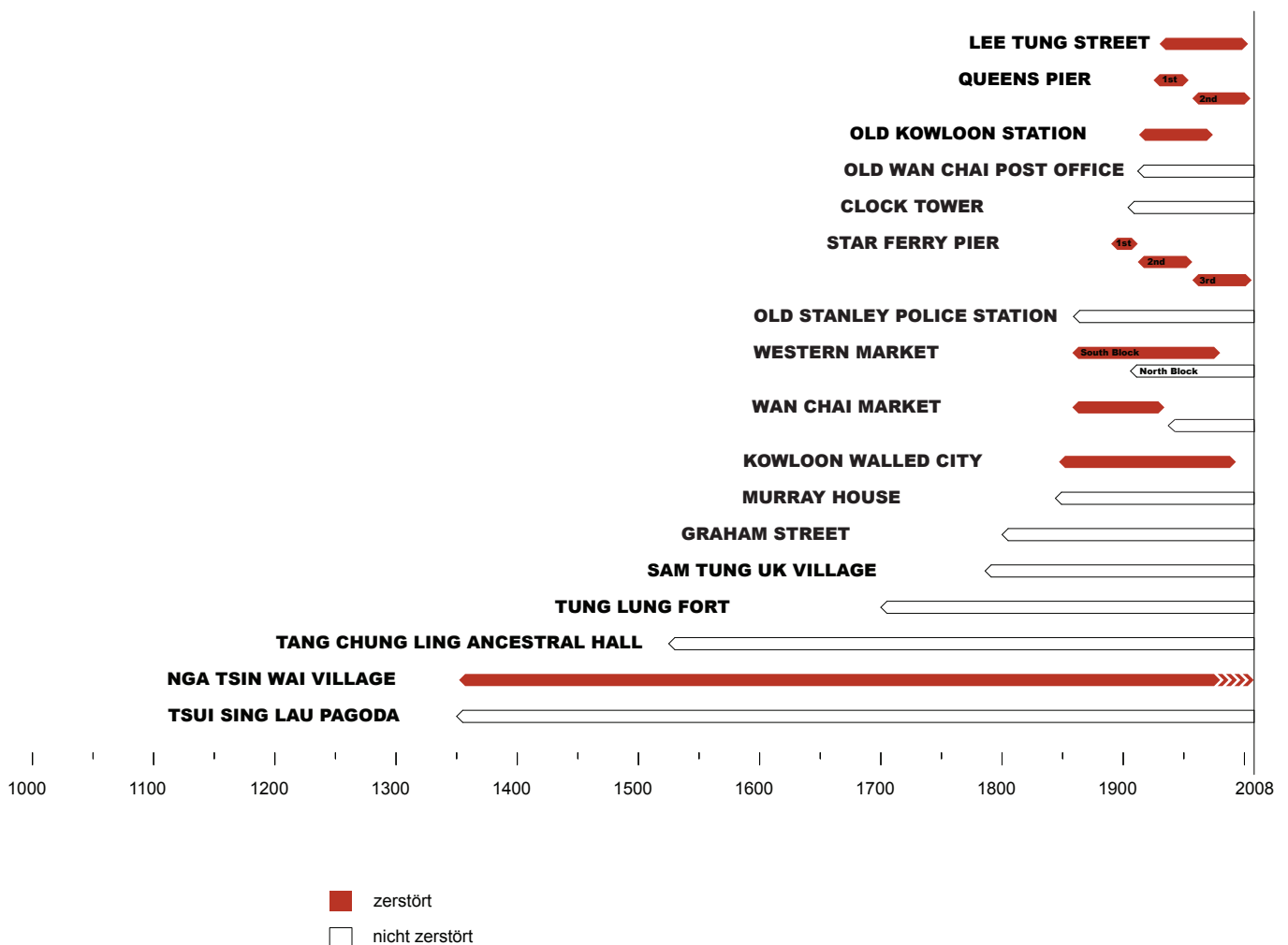


Wan Chai Market, Projektbild der Urban Renewal Authority:
"Core Elements Preservation"

Lebensdauer

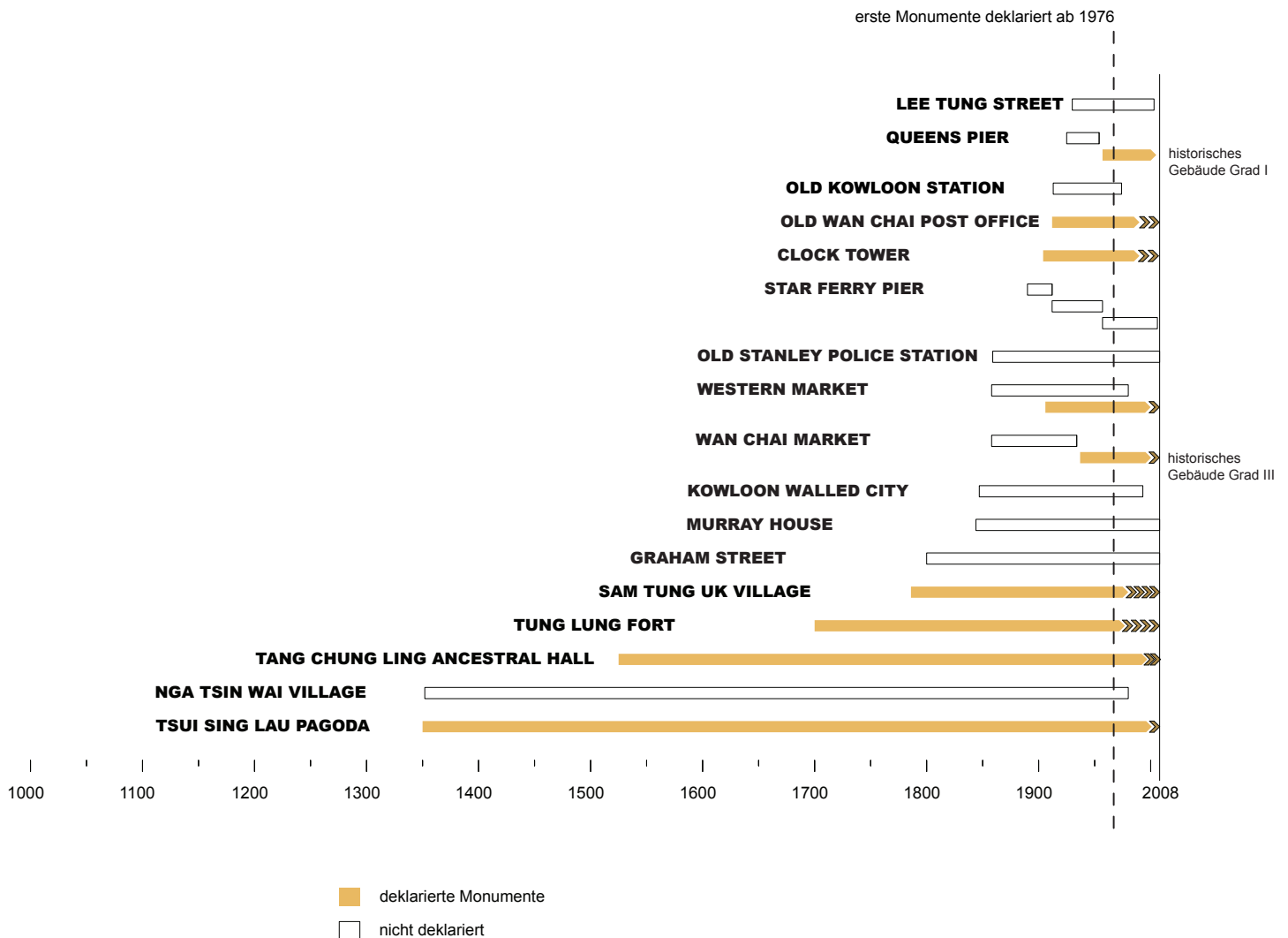
Folgende Grafiken sollen eine Übersicht über ausgewählte geschützte Monumente und kontroverse Fälle vermitteln, welche zuvor vorgestellt wurden.

Anhand der Gruppierung in zerstörte und nicht zerstörte Gebäude soll etwa das Verhältnis der ausgewählten Gruppierung sichtbar werden. Es ist ablesbar in welchem zeitlichen Kontext sich die Gebäude bei Zerstörung befanden. Zu erkennen ist, dass Gebäude die ab ca. 1850 errichtet wurden, einem größeren Druck unterliegen abgerissen zu werden.



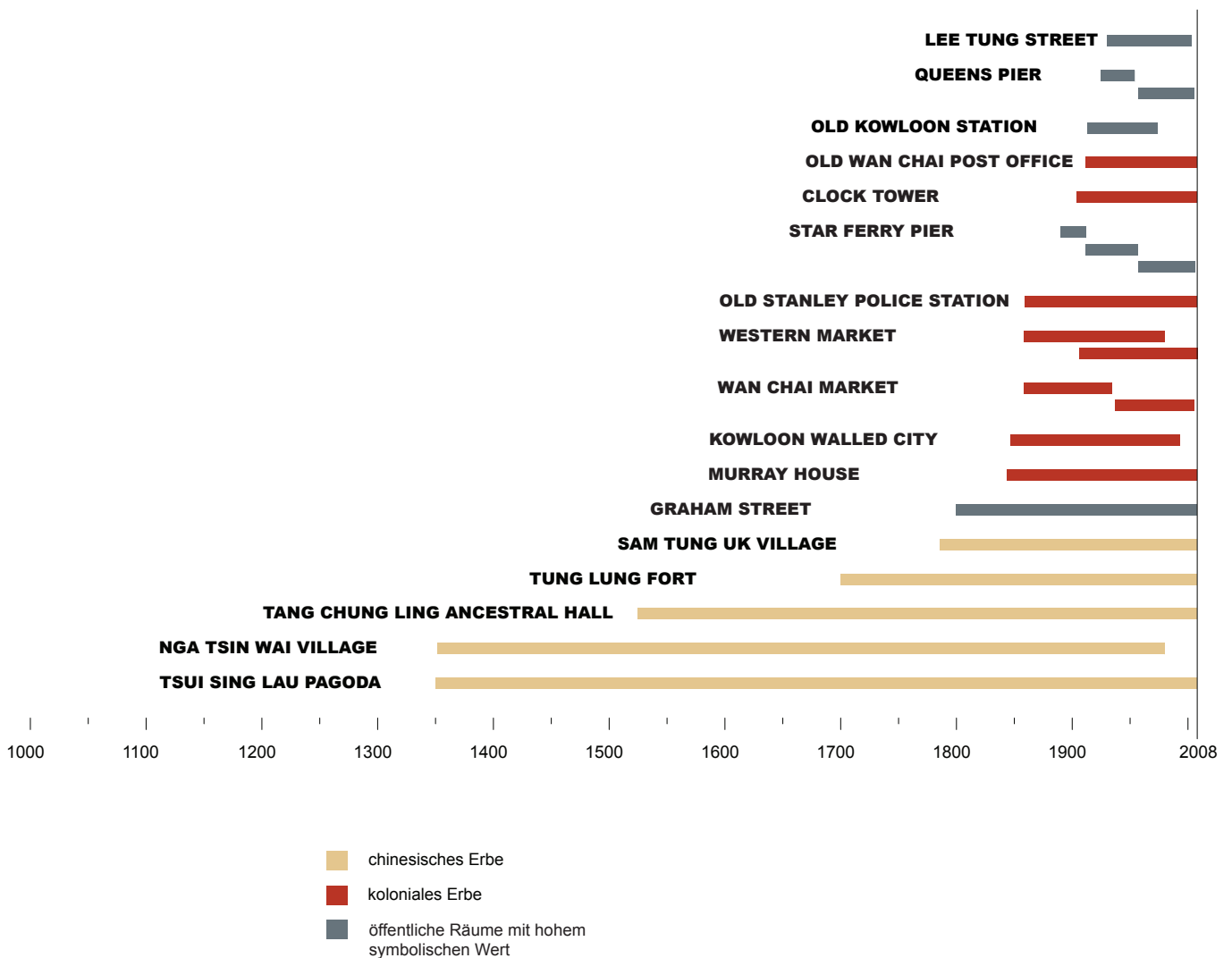
Phase als deklariertes Gebäude

In dieser Grafik ist in etwa eine Inversion des vorherigen Diagramms zu erkennen. Alle genannten Monumente sind mit Ausnahme von Queens Pier, welches nur als historisches Gebäude ersten Grades deklariert wurde, nicht zerstört. Auch ist ein vermehrter Schutz von Gebäuden welche vor 1800 errichtet wurden zu verzeichnen. Die ersten Deklarationen wurden ab 1976 mit der Antiquities and Monuments Ordinance beschlossen.



Epochale Zuordnung

Ausgehend von der Zuordnung zu chinesischem oder kolonialem Erbe und besonderen öffentlichen Räumen lässt sich mit Kenntnis der letzten Grafik erkennen, dass die häufigsten Deklarationen bei chinesischen Gebäuden gemacht wurden. Öffentliche Räume unterliegen dabei dem geringsten staatlichen Schutz.

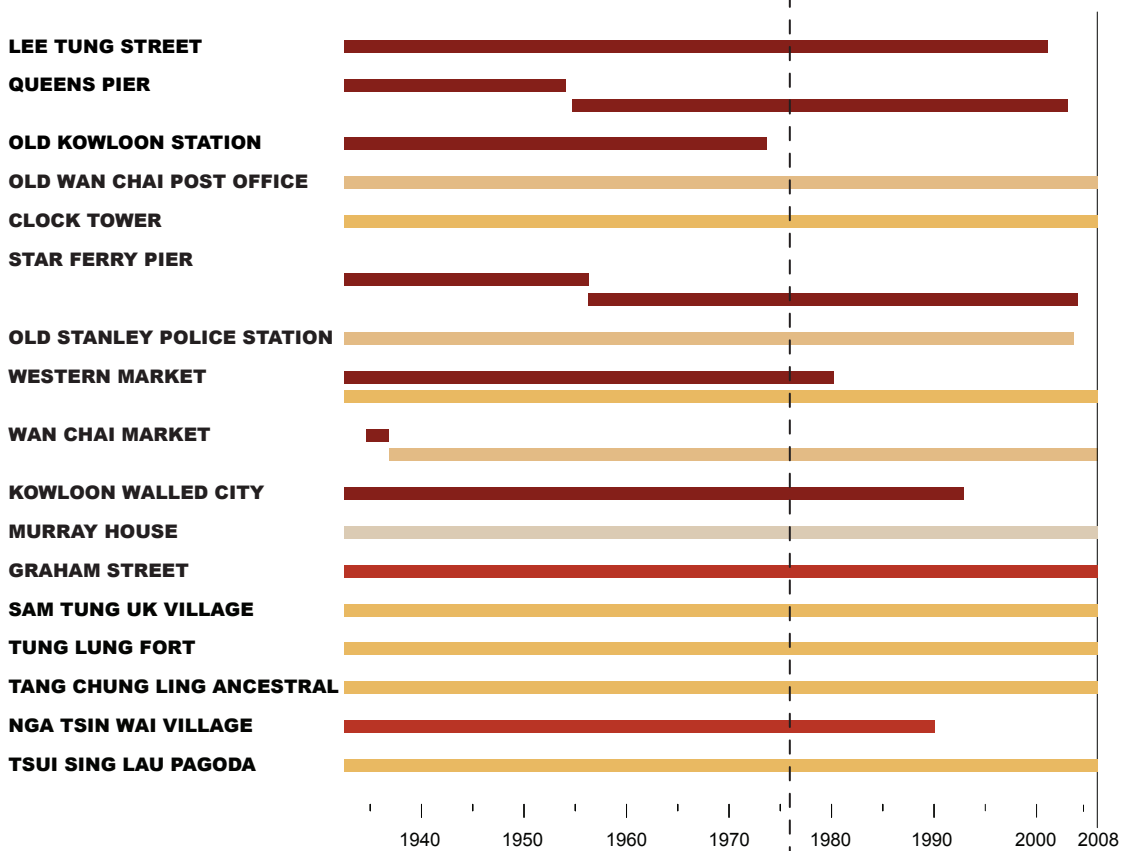


Was wurde aus...

... den einzelnen Fällen? In diesem Diagramm wird erkennbar, dass der größte Teil der Entscheidungen zum Abriss oder zum Schutz in den letzten 30 Jahren gefällt wurde.

Eine Aufspaltung in verschiedene Vorgehensweisen soll die Schattierungen und Interpretationen im Umgang mit städtischem Erbe aufzeigen.

erste Monumente deklariert ab 1976



Initiiert durch die unbestimmte Definition und Interpretation von kulturellem Erbe agieren Staat, Privatwirtschaft und seit kurzer Zeit auch die Zivilgesellschaft auf diesem Feld.



Antiquities and Monuments Ordinance

seit 1976 (Kap. 53)

Monumente: Kontrolle und Verhinderung von baulichen Änderungen

Historische Gebäude: Erhalt und Unterhalt
> umfassender gesetzlicher Schutz für kulturelles Erbe

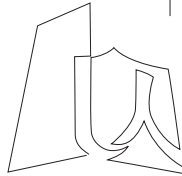
Town Planning Ordinance

seit 1939 (Kap. 131)

Urban Renewal Authority Ordinance

seit 2001 (Kap. 563)

Vorgänger: Land Development Ordinance (1987)



Secretary for Development

Planning Authority

Development Bureau

Architectural Service Department

...

Lands Department

Planning Department

Town Planning Board TPB

durch Town Planning Ordinance 1951 gegründet

34 Personen (Fachleute versch. Disziplinen)

Entwerfen gesetzliche Zonenpläne (OZP, DPA)

Entscheiden über Planungsgebiete (since 1974)

STA

Urban Renewal Authority URA

gegründet 05.2001

Auftrag: 225 Projekte in 20 Jahren

gesetzliche Institution, finanziell unabhängig

4 R's Methode:

Redevelopment, Rehabilitation,

Preservation and Revitalisation

"Land Resumption Ordinance"

Befähigt im Interesse der

Allgemeinheit Leute zu

enteignen

Private Developer

die 5 grössten:

Cheung Kong Holdings

Henderson Land Development

Sun Hung Kai Properties

New World Development

Sino Land

PRIVAT- WIRTSCHAFT

Jockey Club

Stellt Geld aus einem

Glücksspiel- Fonds meist

projektbezogen zur Verfügung

Tourismus

- Tourism Kommission

- HK Tourist Board (HKTB)

- Heritage Tourism Task Force

Chief Executive
Donald Tsang

Executive Council
30 Personen

Home Affairs Secretary
Antiquities Authority

Home Affairs Bureau
Home Affairs Department
Information Services Department
Legal Aid Department
Leisure and Cultural Service Department

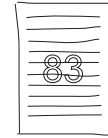
Antiquities Advisory Board AAB
Experten und Professionelle begutachten und empfehlen historische und architektonische Bauten und den Umgang mit diesen (sie werden vom Chief Executive bestätigt)



Antiquities and Monuments Office AMO
Archäologie
Historische Gebäude
Planung und Managing
Ausbildung und PR

Gazette
Publikationsblatt der Regierung

Culture & Heritage Commission
Interdisziplinäre Kommission
beratende Funktion



Deklarierte Monumente



Historisch Gebäude und Gebiete
Grad I, II, III

Save the street market
Sorgen sich um den Strassenmarkt und dessen Anwohner.
Mehrheitlich Ausländer

Protection of the Harbour
Umweltaktivisten, Schutz des "Victoria Harbour", Kampf gegen Landgewinnung

Institute of Architects HKIA

District Council
Politische Vertretung eines jeweiligen Bezirks

Civic Exchange
"Hong Kong's independent Non-Profit Think Tank"
Eigene Reserches, Publikationen, Veranstaltungen

CA Conservancy Association
Fragen von Erbe, Geschichte, Kultur, Konservierung
Erhalten Geld von Jockey Club

Heritage Watch
Lose Allianz von zivilgesellschaftlichen Gruppen

S+E+E Network
(Society, Economy, Environment)
Studien, Publikationene

räumliches Interesse

ZIVIL-GESELLSCHAFT

soziales Interesse

Medien
TV, Zeitungen, Zeitschriften, Internet

H15 Concern Group
Anwohner, Ladenbesitzer, Architekten, Akademiker, Städteplaner, Sozialarbeiter... kämpfen für den Erhalt ihrer "Lee Tung Street" und für deren Leute Gegenentwurf, Veranstaltungen, Studien, Homepage, Publikationen, Flugblätter, Workshops...

H18 Concern Group
Betroffene der Graham Street

Local Action
Formation von lokalen Aktivisten
Studien, Demonstrationen, Vorträge, Hungerstreik, Besetzungen, juristische Vorgehen...

Video Activists

Künstler
Aktionen, Orte beleben...

Pool
Professionelle, Akademiker, Künstler, Umwelt-aktivisten, Studenten, Anwohner, Architekten, Planer, Bürger, Juristen, Journalisten, Eigentümer, Politiker, Sozialarbeiter...

Definitionsprozess Erbe - Einfluss der Regierungsgremien

Einfluss der Departemente und Regierungsorganisationen auf die Handhabung und Definition von Erbe anhand des offiziellen Organigramms der Regierung von Hongkong SAR.

Organisation

Obwohl nach existierenden Rechtsstrukturen offiziell Antiquities and Monuments Office (AMO) und Antiquities Advisory Board (AAB) für kulturelles Erbe zuständig sind, involviert diese Frage sehr viele Regierungs- und Nichtregierungsinstitutionen (NGO's).

Unklare hierarchische Verhältnisse und viele einflussnehmende Organisationen sorgen für hohe Komplexität und eine gewisse Trägheit im Umgang mit dem kulturellen Erbe Hongkongs. Neben den gewöhnlichen Strukturen gibt es eine Vielzahl von übergeordneten Kommissionen, zusammengesetzt aus Spezialisten. Sie nehmen meist eine beratende Funktion ein. Ebenfalls beratend und unterstützend arbeitet Antiquities and Monuments Office (AMO), welche dem Home Affairs Bureau unterstellt ist. Einen weitaus aktiveren und somit auch stärkeren Einfluss nimmt das Planning Department ein. Dieses erstellt die Pläne der weiteren Stadtentwicklung und entscheidet in einer frühen Phase über betroffene Objekte. Konfrontiert mit konkreten Fragen der Konservierung sieht sich die Urban Renewal Authority (URA), allerdings nur im Rahmen der ihnen zugetragenen Projekte. Die Interpretation und Ausgestaltung des Schutzes liegt in diesen Fällen oft in ihrer Hand.

Die wohl mächtigste Position nimmt der Chief Executive ein. Er hat in jedem Fall zu entscheiden und darf dies aus eigenem Ermessen tun. In kontroversen Fällen kann er seinen Executive Council beratend hinzuziehen. Ihm obliegt jedoch in jedem Fall das Recht auf Ablehnung eines Gesuches.

Quellen:

<http://www.gov.hk/> 20.02.2008

Civic Exchange, Saving Hong Kong's Cultural Heritage, Februar 2002 (auch Grafik)



[1 July 2007]



Umdenken

Eine Frage der Zeit

Das folgende Kapitel behandelt die geschichtliche Situation, die Hintergründe und Ausgangspunkte der vor kurzem entstandenen öffentlichen Diskussion über kulturelles Erbe der Stadt. Es soll geklärt werden was Ursache war für das plötzliche Interesse am alternden Bestand.

Hongkongs Bevölkerung ist eine Nation im ständigen Formungsprozess. Genauso schnell wie sich die Struktur der Stadt verändert hat, so beständig gab es einen Wandel in den Köpfen der Einwohnerschaft. Dieser Wandel lässt immer mehr Fragen aufkommen, in welche Richtung sich Hongkong weiter entwickelt und welche Auswirkung diese Entwicklung auf die Identität der Stadt haben wird.

Das städtische Erbe bekommt eine erhöhte Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit, welche beginnt sich auf die eigenen Wurzeln zu besinnen.

Entstehung einer Diskussion

Geschichte

Hongkong war bis Mitte des 19. Jahrhunderts kaum bewohnt. Es bot wenig Siedlungsfläche, war jedoch wegen der Lage am Perfluss und wegen seines Tiefseehafens von großer strategischer Bedeutung, denn von dort aus wurde der größte Teil des chinesischen Überseehandels abgewickelt. Deshalb ließ sich Großbritannien in Folge der gewonnenen Opium-Kriege 1842 vorerst die Insel Hongkong, 1860 die Halbinsel Kowloon und 1898 die New Territories übertragen. Die New Territories wurden anders als die unbefristet übergebenen Teile Hongkong Island und Kowloon durch einen Pachtvertrag auf 99 Jahre von China abgetreten. Mit Ablauf der Frist 1997 ging, in Folge der Joint Declaration Großbritanniens und der VR China, das gesamte Territorium zurück an China.

Hongkong entwickelte sich zunächst als räumlich-funktional vom chinesischen Hinterland unabhängige Einheit. Der Handel mit Städten am Perflussdelta wurde auf dem Seeweg abgewickelt. Die New Territories waren kaum Transitgebiet zwischen Hongkong und China, sondern dienten vielmehr als strategische Pufferzone.

Hongkong spielte die Rolle eines Vorhafens für den China-handel. Seine Wirtschaft war von britischen Handelshäusern, Banken und Versicherungen geprägt. Als die Revolution in China Flüchtlinge und Industrie nach Hongkong trieb, kamen in großer Zahl chinesische Firmen hinzu. Mit ihnen begann die zweite Phase der wirtschaftlichen Entwicklung Hongkongs. Der produzierende Sektor bekam eine herausragende Rolle. Hongkong erlebte einen Wohlstandsschub und eine starke Einbindung in den Weltmarkt. Durch die Öffnung Chinas expandierten Finanzwesen und Dienstleistungen. Hongkong wurde zu einer modernen Finanzmetropole und Globalstadt, zu einem Bindeglied zwischen Ost und West und zwischen Weltmarkt und China. Jedoch änderte sich diese Position mit der Sino-British-Joined-Declaration am 19. Dezember 1884, in welcher die Absicht erklärt wurde, ganz Hongkong zurück an China zu geben. Mit dieser Erklärung brach eine erste Auswanderungswelle von Hongkongern aus. Durch das Handover verzeichnete sich auch der Verlust der Brückenposition. Hongkong wird nun unter der Bezeichnung „Ein Land – zwei Systeme“ regiert.

Landgewinnung

Hongkong hat seinen Landbedarf immer wieder mit Landgewinnung aus dem Meer abgedeckt. Von der 1.100km² fassenden Fläche ist nur etwa ein Viertel besiedelt, was aus der bergigen Topografie Hongkongs resultiert. Mehr als 10% der Siedlungsfläche wurde auf gewonnenem Land errichtet. Bereits 1851 startete das erste Projekt zur Landgewinnung. Landgewinnung ist einfacher als die Erschließung bestehender Landflächen, da die Flächen weder von verschiedenen Besitzern zurückerworben, noch bestehende Nutzungen beseitigt werden müssen. Ebene, verkehrsgünstig gelegene Landflächen sind das Resultat. Noch eindringlicher ist der finanzielle Aspekt. Da der Meeresgrund zunächst in staatlichem Besitz ist, können alle gewonnenen Flächen neu verpachtet werden. Neuverpachtungen bringen die höchsten Prämien. Diese Tatsache und die begrenzt bebaubare Fläche führten zu extrem großen und immer neuen Landgewinnungsaktionen, welche das Stadtbild und die Stadtentwicklung vorrangig prägen.

Heute jedoch kann man einen abrupten Stopp dieser Entwicklung verzeichnen, welcher unter anderem durch die Bevölkerung, Planer und Architekten, Umweltorganisationen wie selbst auch die großen Immobilien- und Bauträgerschaften ausgelöst wurde, welche nicht daran interessiert waren, dass neue große Mengen Bauland auf den Markt kommen und den Preis der bestehenden Landreserven schmälern.

Somit wurde das bereits geplante Wan Chai Reclamation Scheme, welches die nördliche Hafenzone von Hongkong Island weiter in Richtung Kowloon ausdehnen sollte, um etwa 40% der ursprünglichen Fläche reduziert.

Nun stellt sich die Frage inwieweit sich dieser Stopp auf den künftigen Umgang mit städtischem Erbe auswirkt. Der Druck auf alte Gebäude wird wachsen.

Identität

Der Identitätswandel Hongkongs ist nicht nur der Übergang einer britisch geprägten Enklave zur Metropole Südchinas. Die Identität basiert vor allem auf politischen, sozialen und kulturellen Umständen.

Hongkong war Ende des zweiten Weltkriegs durch die japanische Besetzung ein Trümmerhaufen und Armenhaus. Nach Ausrufung der VR China 1949 flohen hunderttausende Chinesen nach Hongkong. Ein Großteil der Bevölkerung bestand also aus chinesischen Flüchtlingen ohne jeglichen persönlichen Bezug zu Hongkong. Zwischen 1960 und 1970 stieg der Anteil der in Hongkong geborenen Bevölkerung stark an. Es setzte quasi eine Abgrenzung zum chinesischen Festland ein. Leute begannen Hongkong als ihre Heimat zu verstehen, nicht mehr nur als Ort der Zuflucht. Durch die persönliche Abgrenzung zu China begann sich die Identität zu formieren.

Einen weiteren wichtigen Punkt stellten die Hongkong Riots 1966 dar. Sie signalisierten einen ersten Volksaufstand gegen von der Regierung erhobene Fahrpreise. Die Bevölkerung Hongkongs machte sich stark für ihre Lebensumstände einzusetzen. Das vorerst als politisch apathisch bezeichnete Volk entwickelte sich zu einer aktiven Gesellschaft. Bürger begannen ihre Meinung kund zu tun und am Geschehen mitzubestimmen, was sich später auch auf das städtische Erbe auswirkte.

Auch die Definition von Hongkong an sich verändert sich zunehmend. Die Insel die vor einigen Jahren noch Bindeglied war zwischen Ost und West, beginnt ihre eigene Identität zu formen. Hongkong gehört ab 1997 nicht mehr zu Großbritannien. Es gibt einen Wandel zu einer neuen Identitätsfindung. Firmen gehen jetzt direkt nach Shanghai und Peking, ohne vorher Hongkong zu passieren. Die Bevölkerung spürt den schwindenden Einfluss der Stadt. Also stellt sich die Frage: Was ist Hongkong heute? Welche Bedeutung und welchen Stand hat es? Um darauf eine Antwort zu finden ist es wichtig zu wissen, was Hongkong besonders macht. Somit steigt auch das Interesse am städtischen Erbe.

Der erste Juli 2003 war ein weiterer bedeutender Moment in der Gesellschaft Hongkongs. Es war der sechste Geburtstag der Sonderverwaltungszone Hongkong. Eine halbe Million Einwohner gingen auf die Straßen um gegen ihre Regierung zu protestieren. Diese Demonstration gab zum Verständnis, dass sie nicht mit der Regierungsweise der SAR zufrieden sind. Hauptanlass war die ungenügende Entwicklung der Demokratie, ein weiterer Verweis auf den Mitbestimmungswunsch der Bürger.

Gesetzesgrundlage

1976 wird durch die „Antiquities and Monuments Ordinance“ die politische Grundlage für den Schutz von Erbe geschaffen. Anlass war das „Heritage-year“ 1975. Im Jahr 1999 spricht Mr. Tung Chee Hwa, Chief Executive, eine Überarbeitung des Gesetzes an. 2000 wurde die „Culture and Heritage“ Kommission gegründet um umfassende konkrete Vorschläge für den Umgang mit Kultur und Erbe zu bringen. Ein 54-seitiger Empfehlungsbericht wurde im März 2003 erarbeitet, in welchem der Rahmen über den Schutz von städtischem Erbe abgeklärt werden sollte. 2004 wurde das Dokument „Review of Built Heritage Conservation Policy“ durch die Regierung aufgestellt um die Frage nach dem „Was sollen wir schützen“ und „Wie sollen wir schützen“ zu beantworten. Jedoch gab es nie einen

Umdenken

Bericht über eine umfassende Aussage. Somit sollte später eine zweite Konsultation aufgestellt werden, welche jedoch nie stattfand.

Mit der Zerstörung des Star Ferry Pier Ende 2006 wurde die öffentliche Diskussion um das städtische Erbe angekurbelt. Ein paar wenige Diskussionsveranstaltungen wurden organisiert um die Meinung der Bevölkerung anzuhören. Jedoch wurden keinerlei Berichte darüber geschrieben und keine Hintergrundinformationen über bisherige Beratungen gegeben. Es wurde über das kulturelle Erbe gesprochen, als wäre es noch nie zuvor ein Thema gewesen.

Erbe

Mit der Entwicklung der Identität der Bevölkerung Hongkongs wächst auch die Bedeutung der gebauten Strukturen. Vorher kümmerte sich niemand um den Abriss eines Gebäudes, war es noch so historisch oder symbolisch wertvoll. Es waren andere Dinge wichtig und der persönliche Bezug zur Stadt fehlte. Auch fragte man sich, warum in Hongkong Gebäude erhalten werden sollen, da China zum Beispiel viel mehr Potential für historisch schützenswerte Gebäude bietet. Hongkong hat noch keine sehr lange Geschichte in Bezug auf städtische Strukturen.

Verglichen mit europäischen und amerikanischen Diskussionen ist in Hongkong das Verständnis von Heritage bis heute noch einige Dekaden im Verzug. Bis 1976 wurden Gebäude höchstens aufgrund ihrer unmittelbaren Bedeutung für das Dorf oder die Familie erhalten. So zum Beispiel Ancestral Halls und Schulen in den New Territories. Vor der Antiquities and Monuments Ordinance 1976 gab es noch keine Institution, die städtisches Erbe geschützt hat. Zuerst wurden Kulturdenkmäler deklariert, später chinesisches und koloniales Erbe.

Die Diskussion um die Definition und das Verständnis von Erbe und der Kampf für ein jeweiliges Objekt stellen für das Volk eine Plattform dar, sich seiner Absichten bewusst zu werden, nach Demokratie zu streben und eine gewisse Frustration zum Ausdruck zu bringen.

Quellen:

Yip Man Hei, Thesis "The changing patterns of the Hong Kong Identity, from the 1966 Riots to the 1997 Handover", university of Hong Kong, Department of History, Degree of Master of Philosophy
Werner Breitung, "Hongkong und der Intergrationsprozess", Wepf & Co., Basel 2001

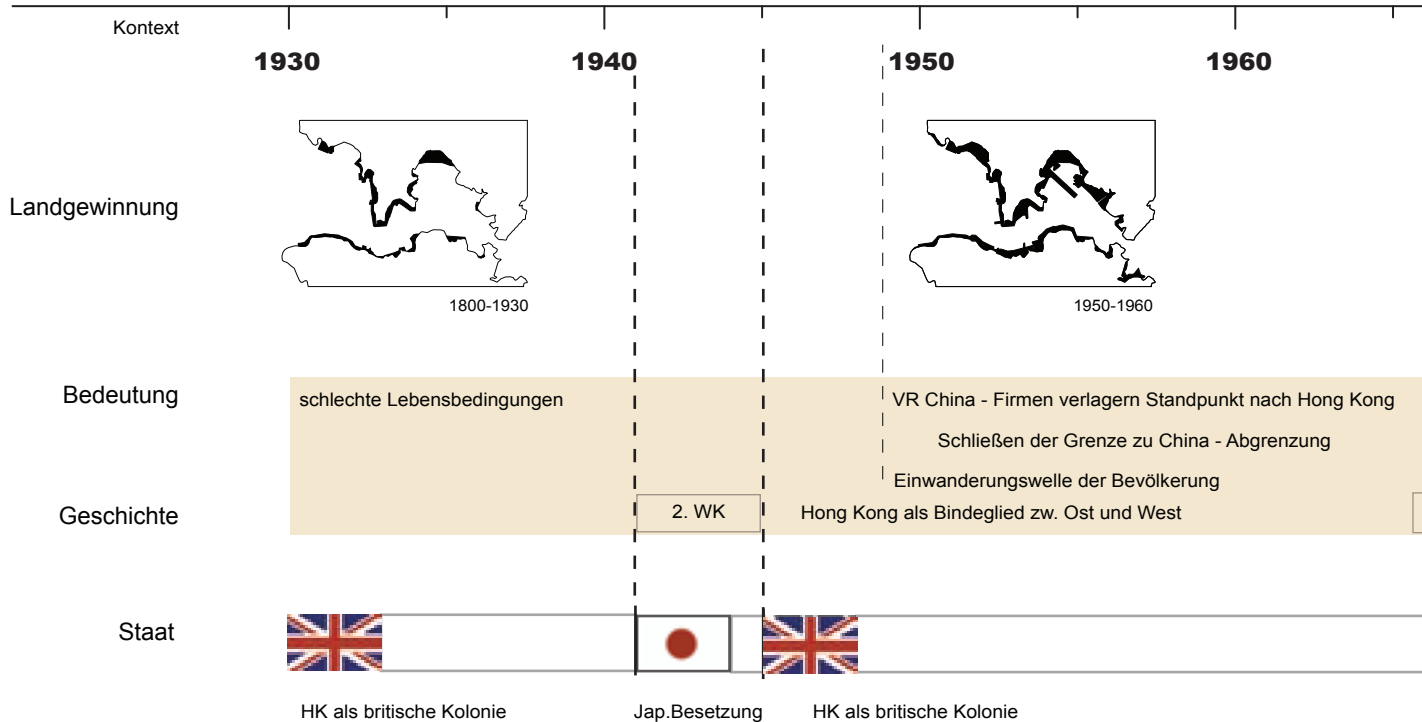
Kontroversen zerstört

Gesetz für Erbe

Deklaration Monumente

Frage nach Identität

Metabolismus





Old Kowloon Station
zerstört 1974



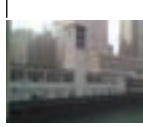
Nga Tsin Wai



Gaham Street



Kin Yin Lei



Star Ferry Pier



Lee Tung Street



Queen's Pier

"heritage-year"

Antiquities and Monuments Ordinance
(1. Gesetz zum Schutz von Monumenten)



1. Kulturdenkmal

Rock Carving
deklariert 1976



1. chinesisches Gebäude

Tung Chung Fort, Lantau
deklariert 1979



1. koloniales Gebäude

HK Observatory, Tsim Sha Tsui
deklariert 1984



1. Kathedrale

St. John's Cathedral
deklariert 1996



1. Leuchtturm

Waglan Lighthouse
deklariert 2000

Heritage als Priorität der Regierung 2006

Policy Review
Phase 1 2004

Culture & Heritage Kommission
Empfehlungsbericht 2003

Chief Executive
spricht Überarbeitung an

Heritage Watch
von NGO's

question of identity

1970

1980

1990

2000

2008



1980-1990



heute - Stop Landgewinnung

Produktionsbetriebe wandern aus HK ab nach China (China öffnet sich wirtschaftlich)

Verlust der Brückenposition

Auswanderungswelle der Bev.

SARS

Finanzkrise Asien

10 Jahre SAR

Kulturrevolution + HK Riots



Sino-British-Jointed-Declaration
Absicht zum Handover erklärt

Handover zurück an China
SAR - 1 Land 2 Systeme

Spezialfall Hongkong

Hongkong's Umstände sind in vielerlei Hinsicht einzigartig.
Folgende Liste versucht einen Eindruck dessen zu vermitteln.
Sie ist weder wertend, hierarchisch, noch abschliessend zu verstehen.
Gebaute Struktur ist, speziell in Hongkong, einem ständigen
Druck der Erneuerung ausgesetzt.

Begrenztes Land
Schwer bebaubare Topografie

Der Staat ist Landeigentümer
Haupteinnahmequelle Land-Pacht
Landpreis künstlich hochgehalten
Auch Investoren sind daran interessiert, den Landpreis hoch zu halten.

Landgewinnung
Stopp der Landgewinnung aufgrund
bürgerlicher Initiative
Neuentwicklung gebauter Fläche

Bevölkerungsdichte
Starker Anstieg der Bevölkerung in den
letzten 50 Jahren
Hoher Anteil an Immigration
Leute sehen die Immobilie oft als
Investition

Wandel von Industrie zu Finanz und
Dienstleistung
Wettbewerb mit anderen Städten
Dichte hat wirtschaftliche Wichtigkeit
Effiziente Infrastruktur

Struktureller Wandel
Methode des Ersetzens

Die vier Generationen

1. Generation: Migranten

In der Folge der Ausrufung Chinas zur Volksrepublik migrierten viele Chinesen nach Hongkong. Unter schwierigen Umständen führten sie ein Leben als Migranten und sahen sich in einem noch nicht entwickelten Hongkong wohl immer als Fremde und wurden von der britischen Regierung unterdrückt.

2. Generation: Gründer

Firmen und Industrien sehen in Hongkong einen Standortvorteil gegenüber dem kommunistischen China. Diese Generation ist noch geprägt vom Krieg und ihrer Position als Fremde, was sich in einer eher kurzfristigen und egoistischeren Sichtweise äussert. Ihr Augenmerk gilt hauptsächlich dem persönlichen ökonomischen Erfolg. Ein Grossteil kommt als Arbeiter nach Hongkong, welche stark gebraucht werden und auch dank ihnen wird Hongkong zur boomenden Metropole. Die zweite Generation ist es, welche Hongkong aufbaut und die wichtigen Positionen besetzt. Themen wie Nachhaltigkeit und Erbe waren weniger von Bedeutung als ökonomische Absichten. So gehören viele dieser Generation einer reichen Volksschicht an, welche teilweise bis heute sehr einflussreich sind.

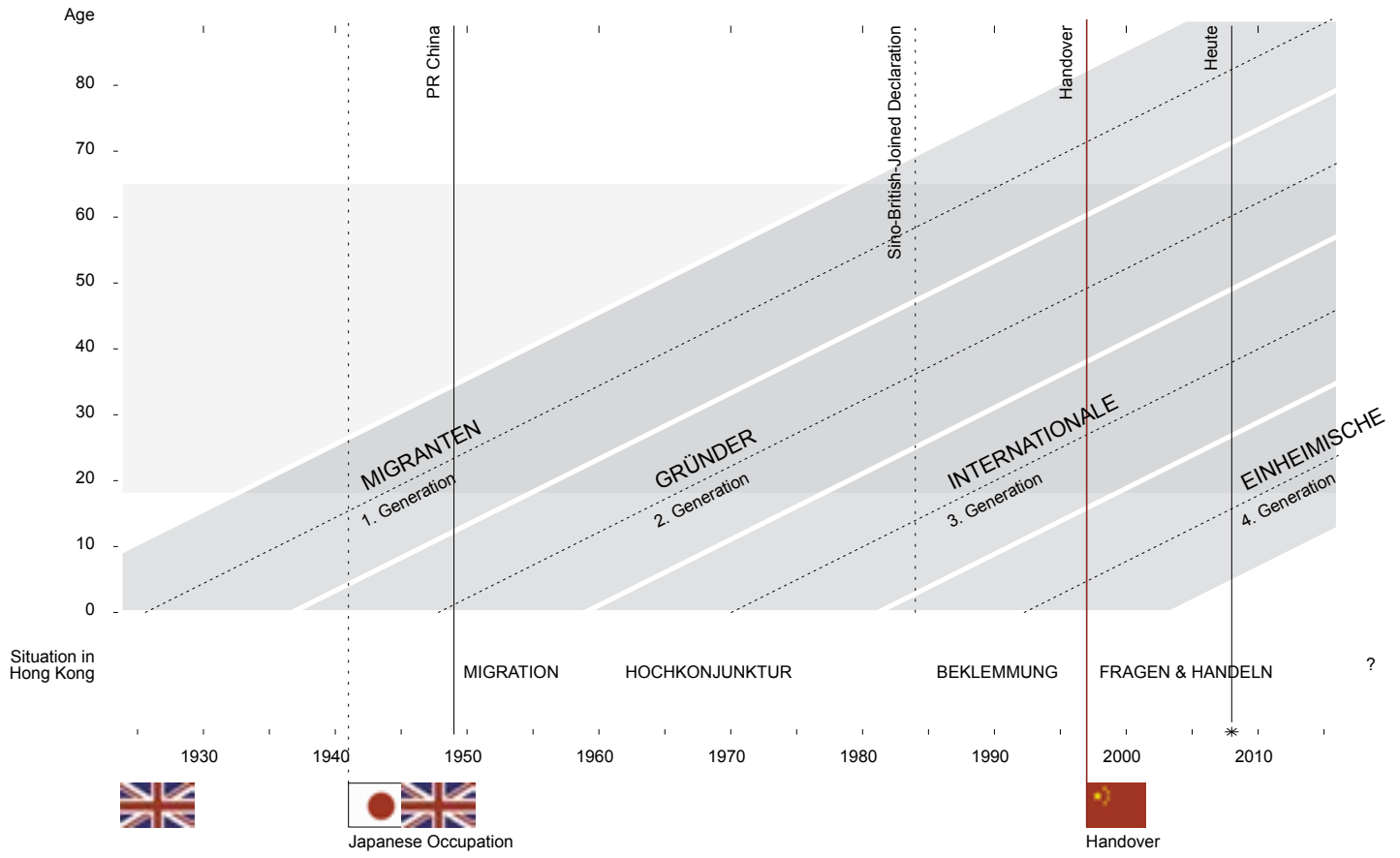
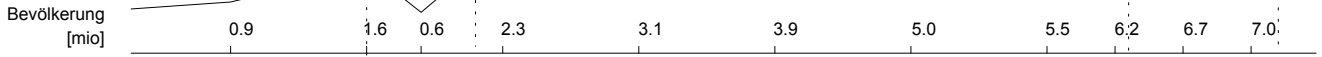
3. Generation Internationale

Im Allgemeinen geniessen Kinder dieser Zeit eine gute Ausbildung und profitieren von den guten Umständen, geschaffen von der vorigen Generation. Bildungswege führen oft über England oder die USA zurück nach Hongkong. Nicht zuletzt deshalb zeichnet sich diese Generation durch kulturelles Verständnis und nachhaltige Denkweise aus. Oft stehen sie aber im Schatten der vorangegangenen, welche sich nach wie vor in wichtigen Positionen behaupten. Dennoch ist diese Generation sehr einflussreich und kämpft für eine zivilisierte Gesellschaft.

4. Generation Einheimische

Die jüngste Generation kennt Hongkong nur unter China und wird wieder ein neues Verhältnis zu ihrer Heimat haben. Der politische Verstand wird sich, allein durch die Zeit, in welcher sie aufwächst, verschlechtern. Der Wille und der Mut zur Veränderung und zum Umdenken sind aber vorhanden. Sie wollen ihre Heimat mitgestalten.

Quelle: Interview mit Beisi Jia und Kenneth To



Fallstudien

Anhand von drei spezifischen Fallbeispielen soll die Problematik der Grauzonen über Hongkongs Erbe und dessen unterschiedliche Behandlungsweisen nahe gebracht werden. Sie stellen eine kleine Auswahl aus einem großen Spektrum des Umgangs mit dem städtischen Erbe dar.

Star Ferry Pier steht durch stark unterschiedliche Auffassungen zwischen Bevölkerung und Regierung über dessen zukünftige Existenz als das ausschlaggebende Ereignis in Bezug auf die Fragestellung des kulturellen Erbes. Erst nach dessen Zerstörung wurde die Regierung Hongkongs auf die Problematik aufmerksam. Star Ferry Pier steht somit stellvertretend für die gesamte Bevölkerung der Stadt.

Lee Tung Street steht als Projekt der Urban Renewal Authority auf der zweiten Stufe unserer Behandlung und soll die Problematik auf einer anderen Ebene der Interessengruppen und des Maßstabs verdeutlichen. Dieses Projekt steht für die Einwohnerschaft des Stadtteils Wan Chai und der Insel Hongkong Island, welche sich durch ihren Kampf um die Erhaltung der Lee Tung Street auszeichnet.

Nga Tsin Wai Village steht auf der dritten aber deshalb nicht weniger bedeutsamen Ebene unserer Abhandlung. Es zeigt die Entwicklung durch den Einfluss von privaten Bauunternehmern wie auch der Urban Renewal Authority auf stadthistorisch bedeutendes Erbe. Das Einfluss- und Interessengebiet ist kleiner als bei den vorherigen Projekten, jedoch sind die Auswirkungen für die kulturhistorische Identität Hongkongs nicht zu unterschätzen.

Drei urbane Projekte

Schwarzplan Hong Kong





NGA TSIN WAI VILLAGE

LEE TUNG STREET

Star Ferry Pier

Initiator einer Diskussion

Initiator einer Diskussion

Die protestreiche Zerstörung von Star Ferry Pier schafft einen Anfangspunkt für eine vorher noch nie da gewesene öffentliche Diskussion über die Bedeutung von städtischem Erbe, Kulturgut und postkolonialer Identität.

Tausende Bewohner Hongkongs setzen sich für die Erhaltung dieses wichtigen öffentlichen Punktes inmitten des Zentrums ein um ein Zeichen zu setzen für die starke kollektive Erinnerung und den hohen symbolischen und architektonischen Wert des Star Ferry Pier. Die Regierung demonstriert mit Ignoranz der öffentlichen Meinung ihre Macht und lässt sich auf keine Kompromisslösung ein. Star Ferry Pier ist heute bereits drei Mal diversen Landerweiterungsaktionen zum Opfer gefallen und musste je an einen neuen Ort versetzt werden um Platz für geplante Straßen und Fläche für immer höher wachsende Bürogebäude zu machen.

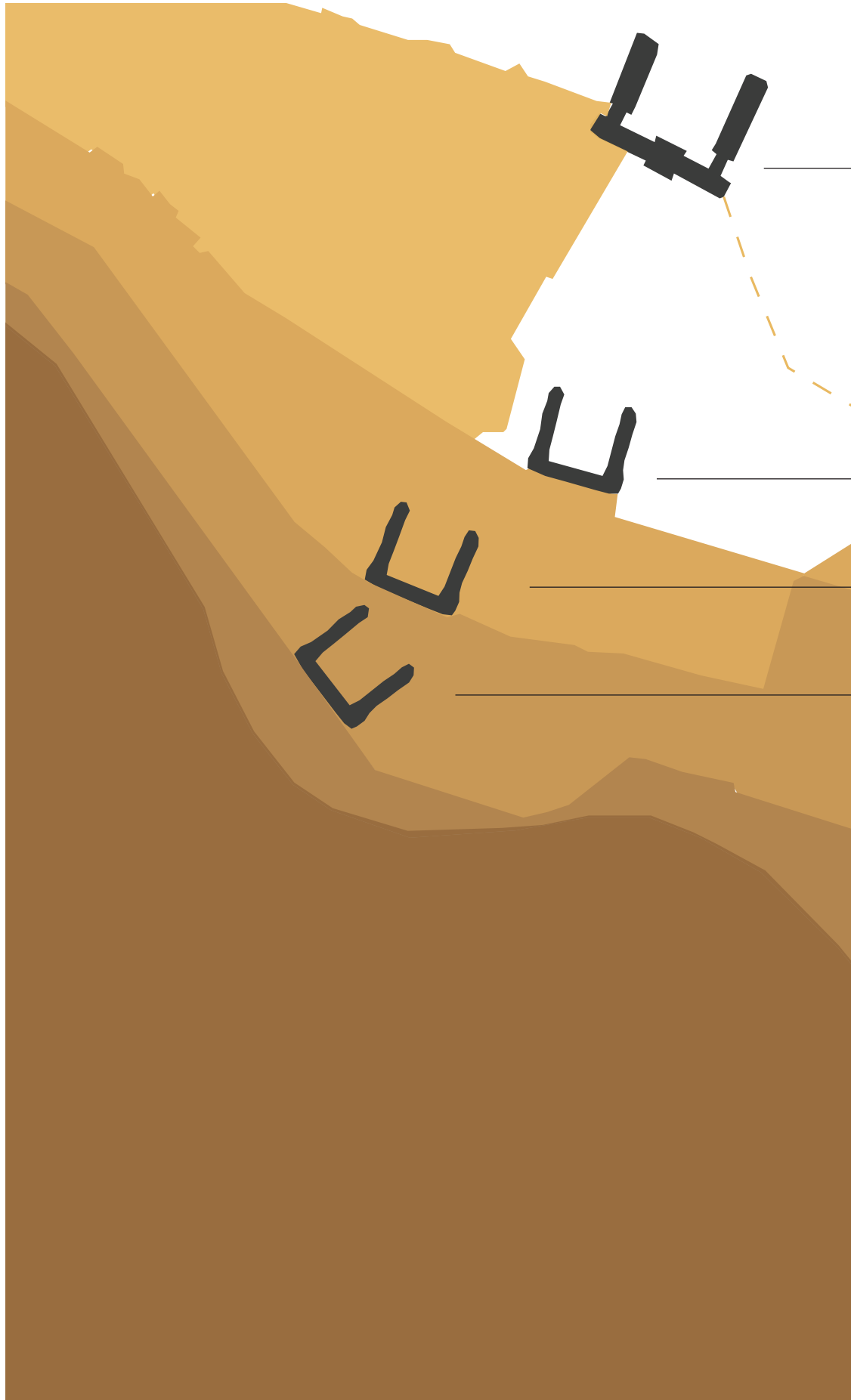
Hongkong, welches sich in einer explosionsartigen Geschwindigkeit gen Himmel entwickelt hat, bewegt sich auf einem schmalen Grad zwischen Supermoderne und Tradition. Die Zerstörung des Piers als Landmark von Hongkong geht damit ein in die wechselhafte Geschichte eines mehr und mehr nach Identität suchenden Volkes.





Mit der Küste

Die Geschichte der vier Generationen ist eng verknüpft mit den Phasen der Landgewinnung in Wan Chai. Über eine Zeit von mehr als hundert Jahren entstand so ein Abbild des urbanen Wandels.





4. Generation 2006
Man Kwong Street

3. Generation 1957
Nähe Eddingburgh Place

2. Generation 1912
Pedder Street, Verlängerung Ice House Street

1. Generation 1890
Pedder Street, Chater Road

Im Wandel der Zeit

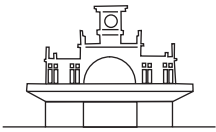
Die wichtigsten Ereignisse in der Geschichte des Star Ferry Pier, dargestellt in einer Zeitachse

- Der Fährbetrieb zwischen Kowloon und Hongkong Island beginnt 1870
- Das erste Unternehmen der "Kowloon Ferry Company" wird 1888 gegründet, welches 1889 von der Star Ferry Company übernommen wird



Erste Generation Star Ferry Pier wird 1890 errichtet

19
00 Die erste Generation Star Ferry Pier wird in Folge einer Landgewinnungsaktion zerstört



Zweite Generation Star Ferry Pier wird 1912 errichtet

Die zweite Generation Star Ferry Pier wird in Folge einer erneuten Landgewinnung zerstört

19
50

Dritte Generation Star Ferry Pier wird 1957 errichtet.

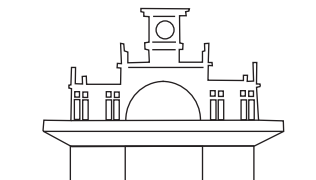
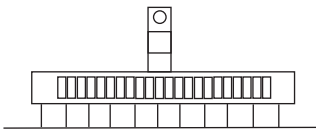
Die Bevölkerung protestiert 1966 bei den HK Riots gegen die angekündigte Fahrpreiserhöhung bei Star Ferry. Dieser erste große Aufstand gegen die Regierung stellt einen bedeutenden Punkt in der Geschichte Hong Kongs dar

Bis zur Eröffnung des Cross Harbor Tunnel 1972 ist Star Ferry Pier der Hauptpunkt des öffentlichen Verkehrs zwischen Insel und Festland

20
00

Die dritte Generation Star Ferry Pier wird in Folge einer weiteren Landgewinnungsaktion trotz großer Widerstände 2006 zerstört

Vierte Generation Star Ferry Pier wird 2006 errichtet. Sie ist eine vergrößerte Kopie der zweiten Generation.





Signifikanz

Die Bedeutsamkeit des Star Ferry Pier spielte in der Argumentation der Akteure eine zentrale Rolle. Gewisse Aspekte wurden durch die Kampagnen wiederentdeckt und mit neuer Bedeutung versehen.

Massstab: 1 zu 300.000

Das Einzugsgebiet des Star Ferry Pier umfasst ganz Hongkong.

Star Ferry Pier hat die wichtige Transportfunktion mit den Star Ferries den Victoria Harbour zu überqueren um die Seiten Hongkong Island und Kowloon wechseln zu können. Tausende Hongkonger nutzten diese Möglichkeit Tag für Tag. Durch die Eröffnung des Cross-Harbour-Tunnel 1972 sank der Besucherstrom zwar, jedoch blieb Star Ferry ein beliebtes Transportmittel, besonders auch für Touristen.



Plattform der Meinungsäusserung

Star Ferry Pier trug einen Teil der Geschichte Hongkongs, vor allem auch, weil es der Ort war, an dem unter anderem 1966 bei den Hongkong Riots drei Nächte andauernde Proteste gegen die Regierung stattfanden, die von der Entscheidung der britischen Kolonialverwaltung, den Fährtarif um 25 Prozent zu erhöhen, ausgelöst wurden.

Der Pier war eine Plattform um Meinungen und Frustrationen zu äußern und damit Ort der kollektiven Erinnerung der Bevölkerung Hongkongs.



Hungerstreik während den Hongkong Riots 1966

Kolonialbau für die Chinesen

Die Chinesische Bevölkerung wurde lange Zeit stark unterdrückt und wohnte ausserhalb des Central District. Selbst öffentliche Orte, auf denen Chinesen zugelassen waren, existierten im Central District nicht. Bedingt durch politische Umstände in den fünfziger Jahren wie Kommunismus in China und Kalter Krieg, sah sich die Regierung gezwungen, ihre Aggressivität gegenüber Chinesen zu mässigen. Die damaligen zwei Landgewinnungen wurden dazu genutzt, absolut öffentliche Orte zu schaffen. So wurde fast zeitgleich der Victoria Park, die City Hall mit der ersten öffentlicher Bibliothek sowie Star Ferry Pier und Queen's Pier gebaut.



Demonstration für Chinesisch als Hauptsprache, 1970

Ensemble

In Hongkong gibt es nur wenige architektonische Gebäudeensembles. Das Ensemble von Star Ferry Pier, Queens Pier und City Hall ist dafür eines der bedeutendsten.

Die wichtigsten Institutionen sind als Repräsentationssymbol zum Wasser hin aufgereiht. City Hall besteht aus zwei getrennten Gebäuden. Der niedrige Teil beherbergt eine Konzerthalle, ein Theater und eine Ausstellungshalle. Der zweite, elfgeschossige Gebäudeteil besteht aus einer Ausstellungsgalerie, Vortragssälen und Versammlungsräumen, Bibliotheken und einem Standesamt. City Hall war der Schauplatz mehrerer internationaler Kulturprogramme wie den Asian Arts Festivals und den Hong Kong International Film Festivals.



Modellfoto, Star Ferry Pier, Queen's Pier, City Hall und Parkhaus

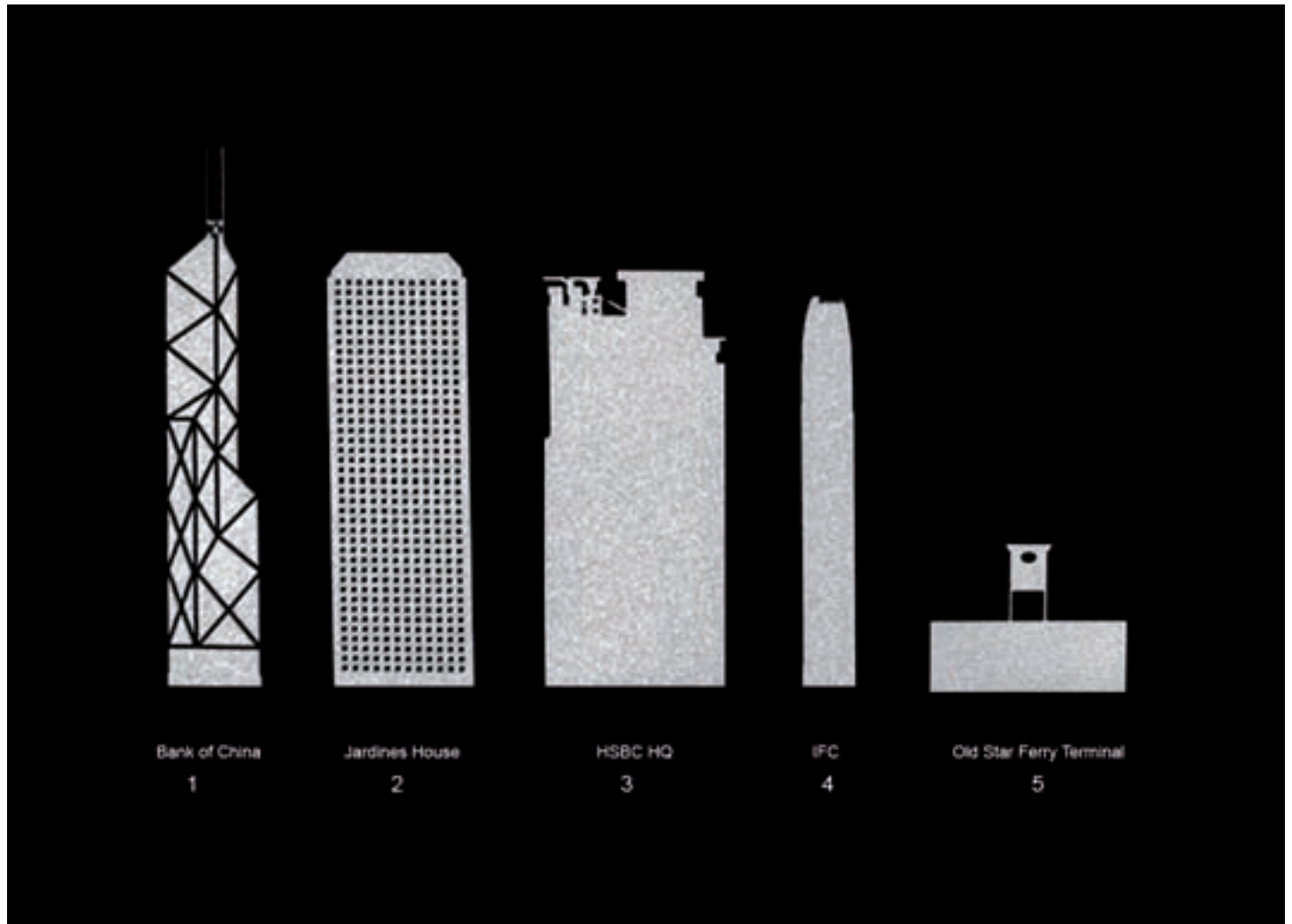
Architektonischer Wert

Die dritte Generation der Star Ferry Pier mit seinem Turm, der 1958 errichtet wurde, ist eines der wenigen verbliebenen öffentlichen Gebäude der Streamline- Moderne in Hongkong. Kennzeichnend für diesen Stil ist das hohe Maß an Funktionalität, die stromlinienartigen Formen und die lange horizontale Linienführung. Besonders dieser Wert ist mit dem Neubau der vierten Generation untergegangen. Die Vierte Generation ist eine einfache Kopie der zweiten Generation und damit dem Historismus zuzuordnen. Auf die verbesserte Funktionalität der dritten Generation wird kein Wert mehr gelegt.



Landmark

Der Star Ferry Pier, im speziellen der Glockenturm, wurde auch als das wichtigste Landmark Hongkongs bezeichnet. Es war ein bedeutendes Erkennungszeichen für ankommende Besucher und galt als Wahrzeichen des Victoria Harbour. Er zählte zu den fünf prominentesten Gebäuden in Hongkong.

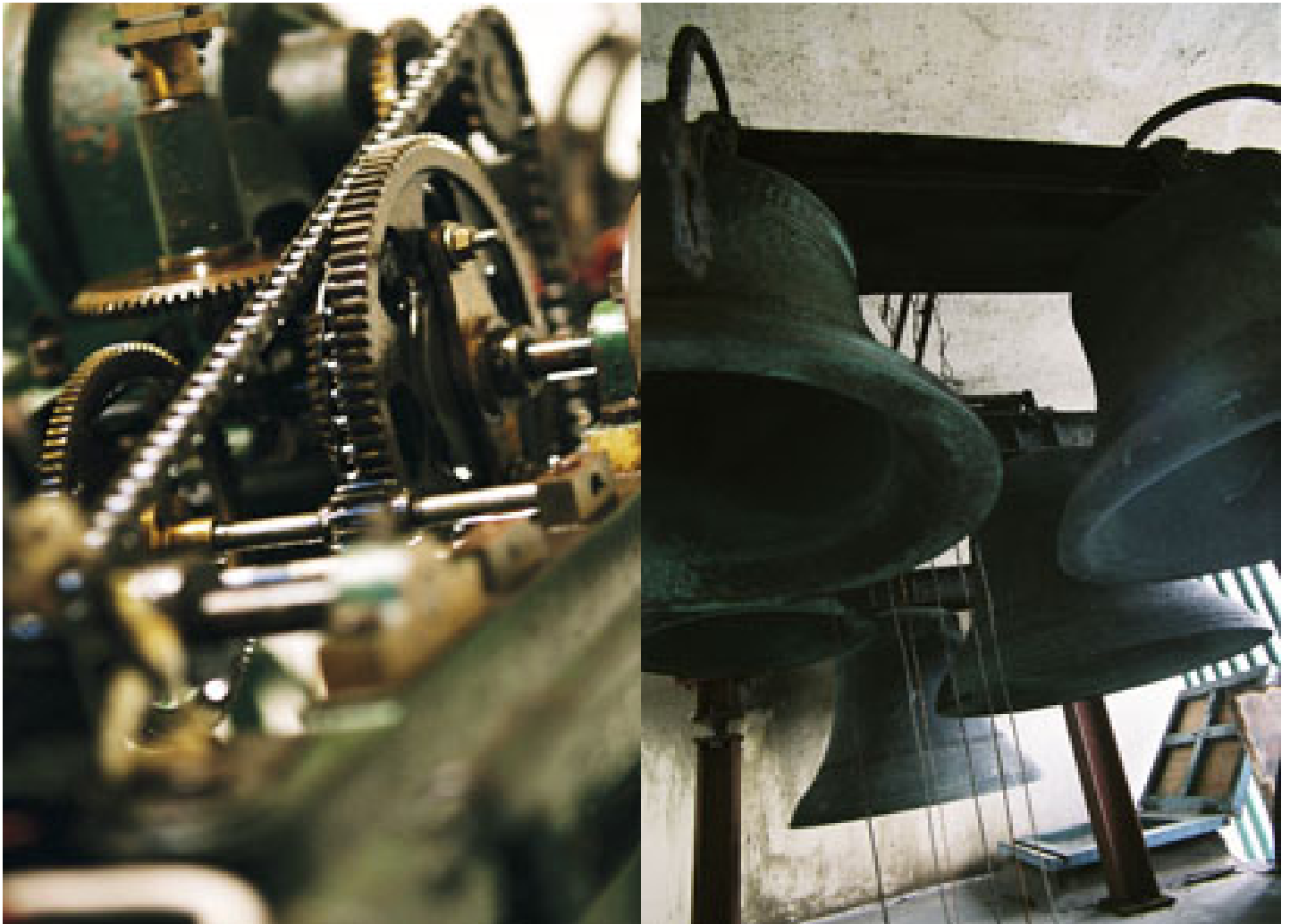


Quelle: "The Most Prominent Buildings", Umfragestatistik Biennale 2008 Hongkong

Letzte mechanische Glocke in HK

Mit dem Abriss des Glockenturms am 15. Dezember 2006 verstummt auch der letzte mechanisch angetriebene Glockenschlag in Hongkong. Der Klang der Glocke bekam den Ruf des „heartbreak of Central“. Die Bürger Hongkongs waren mit dem Schlag der Glocke verbunden, ihr Klang war ein prägender Faktor für diesen Stadtteil.

Außerdem ist die Glocke des Star Ferry Pier von derselben Firma hergestellt worden wie die Glocke des Big Ben in London. Concervancy Assosiation betrieb einen enormen Aufwand, den Wert dieser Glocke darzulegen. Sie liessen Expertisen anfertigen und forderten zumindest die Wiederverwendung in der vierten Generation. Aufgrund nicht mehr produzierter Ersatzteile lies die Stadt aber von dieser Idee ab. Die Glocke steht heute im Museum.



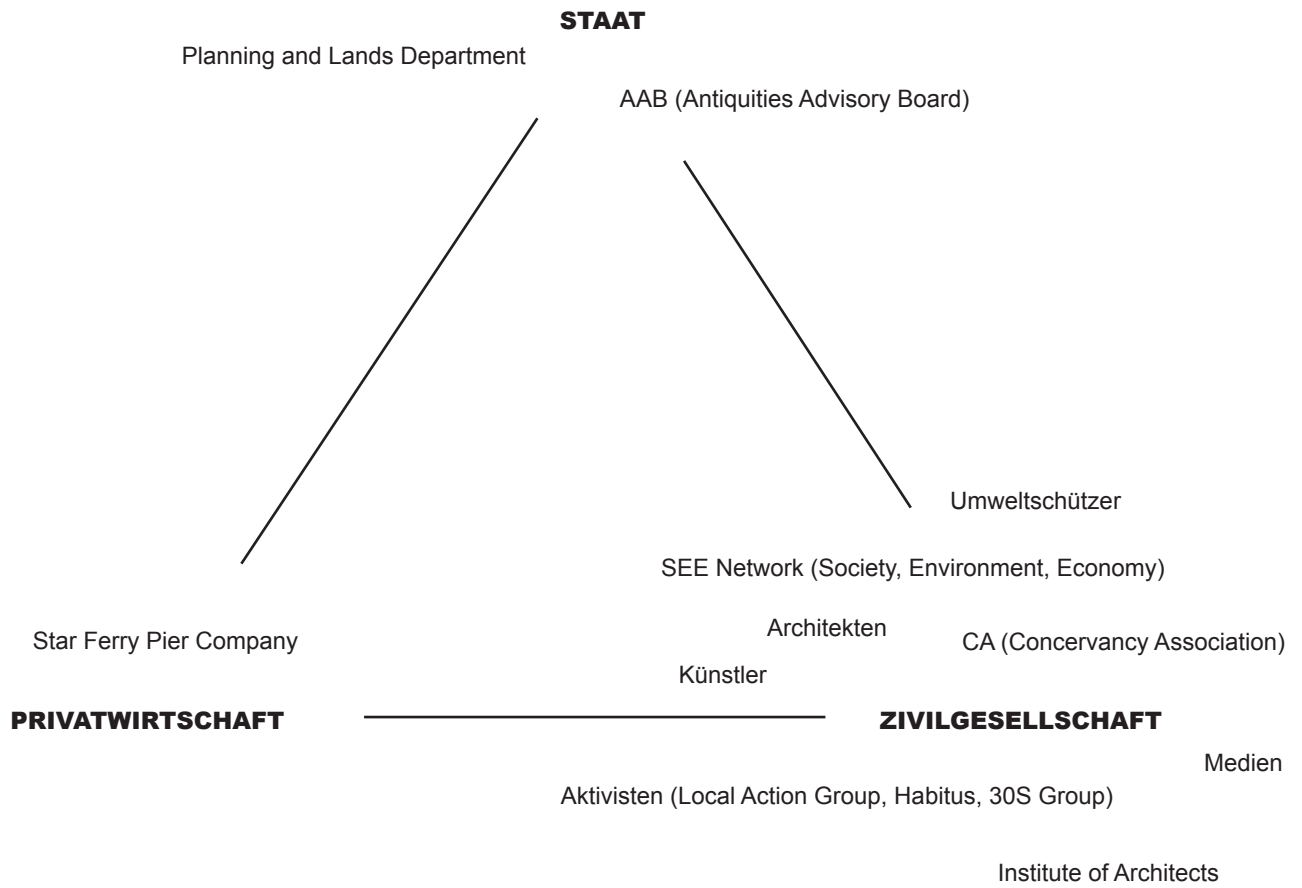
Star Ferry Pier, Glocke

Verhandlung

Akteure: NGO's mobilisieren Gesellschaft

Die Landerweiterung und somit die geplante Zerstörung des Star Ferry Pier ist ein Projekt der Regierung, genauer des Planning and Lands Department. Diese werden beraten vom Harbourfront Enhancement Committee. Auch das Antiquities Advisory Board hat eine eher beratende Funktion in Fragen des kulturellen Wertes.

Auf der Seite der Zivilgesellschaft kann man zwei Gruppierungen ausmachen. Anfänglich war lediglich der professionelle Sektor wie die Conservancy Association und SEE Network, Umweltschützer und Architekten aktiv. Es gesellten sich Künstler hinzu. Entscheidend ist der Einstieg von sozialen Gruppen wie Local Action, die neben SEE Network zu den Hauptakteuren zählen. Es entsteht eine Durchmischung, welche zu neuen Synergien führt. Die Medien haben entscheidenden Anteil an der ausserordentlichen Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit. Star Ferry Company spielt eine eher kleine Rolle.



The New Aspect

Interview mit Chu Hoi-dick

Journalist, Kernmitglied von Local Action

Eaton Hotel, Kowloon, Hong Kong

19. März 20008, 18:00 Uhr

“What do you mean when you talk about collective memory?”

Can you tell us about the background, before you have been involved in the case of Star Ferry Pier?

In General, there are two groups of non-governmental organisations. First, the participants are from the social movement circle like me. Since 1970s, there were introduction of public housing in Hong Kong and squatter clearing, which results in quite a large amount of residents resettlement. In the 80s, urban renewal became an issue, which we always consider residents' rights. Besides, there are professionals and professors caring about urban development, mainly from business class. Many of them are foreigners. In the 70s they started fighting for preservation of colonial architecture in central, later against the land reclamation of the Victoria harbour in the 1990's. And there are also engineers like Conservancy Association, HKIA, HKIP or some environmental organisations. They have a very technical point of view. For example, they talk about preservation of Kowloon's architecture without talking about Kowloon's history.

The social concern group focuses on the residents' right, others on the architectural importance and also the space. Even if they are talking about residents, they are talking about space.

But today's situation is different. How comes?

The paradigm shift happened in 2004. Somehow there was more communication between the residents and concern groups. For example, recently, one of the organizers of Graham Street, Katty Law (SEE Network) asked me how to contact the residents. They didn't have experience of contacting with the residents, so we help them. And for example social workers like me seldom had friends in the architecture sector. But now I have. One of the earliest examples is SEE Network, which started publishing magazines in 2004, which emphasizes sustainable development and became a hot topic after the handover of HK in 2007. The first issue I remember is about central, that the buildings in central were too condense. Anyway, SEE Network got funding from the Wan Chai District Council for a review of urban renewal policy of Hong Kong. So they started to join H15 group, which was an ongoing case in 2004. 2004 social worker started to educate not only for compensation and they invited for example Kenneth To to help them for the public participation.

“The social concern group focuses on the residents' right, others on the architectural importance and space.”

And where did Local Action start?

Many participants of Local Action joined the H15 project. We were involved in Lee Tung Street last year. Because of financial reason, we were not involved in Star Ferry Pier. But when we saw Star Ferry Pier being destroyed, a very strong sentimental feeling came to our minds and out of this we thought something must be done. This time, I think in 2006, I joined the Local Action. The bulldozers were already working. So we had to express in a very powerful way. We broke into the destruction site and then these gentlemen came (pointing on a photo showing a policeman). At that time, the bulldozer stopped. The interesting part is that until them, other activists talked about preservation of Star Ferry Pier and Queen's Pier but never explain the real reason for preservation. I mean the importance of history The general public of Hong Kong has the idea of collective memory. But no one is trying to classify that. What do you mean when you talk about collective memory? Everything is collective memory. How can you judge?

For us this was a new aspect. We talked about meaning and participation, not about architectural merit. Local Action did not exist before Star Ferry Pier. We started after demolition of Star Ferry Pier and later resumed at Queen's Pier, where we lived for three month.

“SEE Network works like a PR engine.”

It seems that you are a big network. Am I right?

Yes. SEE Network works like a PR engine. We know exactly how to grasp the public attention. They knew for example that the Piers will be demolished in the end of 2006 we tried to do something a few month before. They spend a lot of money and asked for an expert of the clock. Afterwards there were some artists joining and this continued for seven months until December, when every effort was chosen to be useless.

“The bulldozers were already working. So we had to express in a very powerful way.”



Local Action

Viele zukünftige Mitglieder waren involviert in die Aktivitäten der H15 Concern Group bei Lee Tung Street, welche sich für deren Bewohner einsetzt. Es sind junge Leute zwischen zwanzig und dreissig Jahren, mehrheitlich aus der sozialen Bewegung stammend. Von weiteren Projekten wird auch aus finanziellen Gründen vorerst abgesehen. Während dessen engagieren sich beim Star Ferry Pier viele professionelle NGO's für räumliche Interessen und den öffentlichen Ort. Viele Künstler schlossen sich an. Als Ende 2006 die Zerstörung des Star Ferry Piers beginnt, führt Chu Hoi-dick ein Interview für inmediahk.net's, um die Demonstration zu dokumentieren. Er ist enttäuscht von der Kampagne und deren Ansätzen und wünscht sich andere Argumentationen. Zwei Tage später schreibt er einen weiteren Artikel darüber, dass die Regierung einen kritischen Bericht des Antiquities Advisory Board versteckt hielt. Einen Tag darauf formiert sich eine Gruppe aus jungen Aktivisten und besetzt die Baustelle. Das ist der Anfang von „Local Action“ die sich schnell zu einem der Hauptakteure entwickelte. Es folgten Hungerstreiks, Demonstrationen und Petitionen. Sie deckten auf, welche historischen Werte dieser Ort für Hongkong und seine Bevölkerung besitzt und geben der Diskussion eine neue Argumentation.

“Why so brutal? In the process, inmediahk.net’s citizen reporters kept digging up new information concerning the demolition. And we entered an area which touches the core of the city social.”

Oiwan auf <http://www.interlocals.net>

Anschliessend folgte eine noch intensivere Kampagne auf dem Schauplatz nebenan. Für die Erhaltung besetzten die Aktivisten für drei bis vier Monate Queen's Pier.

Seither organisieren sie Stadttouren, Workshops, decken zivilgesellschaftliche Geschichte auf, demonstrieren, organisieren Konzerte und Tanz, Foren treffen andere Gruppierungen und Regierungsorganisationen, machen juristische Vorstösse, leiten öffentliche Debatten etc. Sie werden nicht müde um für ihre Ziele eines sozialen Hongkongs und einem bewussten Umgang mit der Vergangenheit einzustehen.

Trotz oder genau wegen dem Entstehen für koloniales Erbe sehen sie ihre Tätigkeit als Fortführung der sozialen Bewegung und kämpfen für eine Entkolonialisierung und Demokratie. Aktuelle Betätigungsfelder sind der Times Square und West Kowloon.

Chu Hoi-dick und Chan King Fai, der Kern von Local Action, sind bekannt in Hong Kong. Neben ihrem breiten Netzwerk haben sie eine Verbindung zu den Jugendbewegungen der 60er Jahre geschaffen und inspirieren viele Hongkonger, mehrheitlich die jungen. Chu und Chan sind heute Ikonen der jungen Generation.

“Queen’s pier is just the beginning, we want to protect Hong Kong’s public space and make the planning process more democratic.”

Chu Hoi-dick zu *South China Morning Post*

Quelle: Interview Chu Hoi-dick



Aufstand des Volkes

Chronologische Darstellung der wichtigsten Ereignisse im Ringen um die Zukunft des Star Ferry Pier

1996

Eine erste Projektierung für eine neue Landgewinnung um Wan Chai wird veranlasst. Vorgesehen sind anfangs 32 Hektar.

Während der „Consultation Period“ äußert sich die CA (Conservancy Association) mit Bedenken gegenüber der Zerstörung der beiden Piers (Queens Pier und Star Ferry Pier). Hauptargumente sind die historische Bedeutung und eine einfach umsetzbare Erhaltung der Piers durch eine minimale Verschiebung der geplanten Straße.

1999

Die Regierung macht eine Studie zur geplanten Landgewinnung. Im Oktober ernennt der „National Geographic Traveler“ Star Ferry Pier zu einem der „50 Places of Lifetime“.

2001

Im Februar veröffentlicht die Regierung das „Environmental Impact Assessment“ im Auftrag zur Landgewinnung Phase III, welches die historischen Bauten und Strukturen im betroffenen Gebiet der Landgewinnungsaktion untersucht.

2002

Die Regierung verabschiedet den Antrag für die dritte Landgewinnungsaktion in Wan Chai.

2003

Am 20. November kritisiert die CA die Argumentation zur Landgewinnung in Central und Wan Chai und bezeichnet die Piers als Erbe Hongkongs, welche sehr viele Erinnerungen enthalten, die nicht einfach zerstört werden dürfen.

2004

Am 08. September schwimmt der Legislator Law Chi-Kwong aus Protest gegen die geplante Landgewinnung im Victoria Harbour durch das Hafengebiet. Er hält ein Schild: „Goodbye to the Queen“ als Anspielung auf die Zerstörung der beiden Piers.

2006

Anfang des Jahres befürworten 94% der Mitglieder der Association of Architects den Schutz des Star Ferry Pier. Die Regierung verteidigt sich indem sie anführt dass Star Ferry Pier lediglich eine 48 jährige Geschichte hätte und somit nicht unter gesetzlichen Schutz für historische Gebäude fällt.

Um die kollektive Erinnerung zu erhalten, scannt das Civil Engineering and Development Department den Pier dreidimensional.

Im August veranstalten Künstler Aufführungen auf dem Star Ferry Pier um die Öffentlichkeit auf das Verschwinden dieses öffentlichen Platzes aufmerksam zu machen. Insgesamt werden 820 künstlerische Darstellungen auf dem Star Ferry Pier organisiert. Es ist der Höhepunkt einer Petition zum Schutze des Star Ferry Piers und des Glockenturms. Anschließend folgt ein Protestmarsch zum Regierungssitz, um die Petition zu überreichen.

Am 29. August meldet die Regierung den Abschluss der äußeren Arbeiten am Star Ferry Pier der vierten Generation.



Die Innenarbeiten benötigen noch ca. 2 Monate. Das Terminal wird im November 2006 eröffnet, die dritte Generation der Star Ferry wird drei Monate später, im Februar 2007, zerstört. Die neue Glocke imitiert nun digital die alte.

Am 30. August warnt der Vizepräsident des Institute of Architects Vincent Ng Wing-shun, dass die Absicht der Regierung immer neue Straßen zu bauen die Fläche für städtisches Erbe zerstört.

Der 11. November ist der letzte Betriebstag der Star Ferry Pier. 15.000 Besucher nehmen symbolisch Abschied. Zwei Wochen später erscheint ein dringender Brief der Öffentlichkeit mit der Bitte die Zerstörung von Star Ferry Pier aufzuhalten.

Am 30. November stürmen Aktivisten den Glockenturm, läuten und hängen Transparente auf.

Am 12. Dezember, dem Tag der Zerstörung von Star Ferry, wird das Gebiet von Demonstranten besetzt. Chu Hoi-dick, Aktivist der Local Action Group, berichtet als Reporter für inmediahk.net über die Demonstrationen bei Star Ferry Pier. Seine Enttäuschung bringt er in Berichten. Zwei Tage später berichtete er weiter dass die Regierung interne Diskussionen mit dem AAB (Antiquities Advisory Board) über den Wert des Piers und die Warnung vor sozialen Unzufriedenheiten seitens der Experten verheimlicht hat. Ein Tag später wird ein Aufruf gestartet eine Menschenkette zu bilden um die Maschinen zu hindern das Gelände zu befahren. In der Folge besetzen Aktivisten die Baustelle für zwei Tage, um dem Legislative Council Zeit zu verschaffen, die Arbeiten zu verschieben.

Während der Legislative Council noch am beraten ist, dringen Polizisten auf das Gelände. Ein Aktivist (Ho Loy) wird verhaftet und krimineller Beschädigung beschuldigt.

Die Regierung erklärt sich damit, dass die Entscheidung Star Ferry Pier zu zerstören bereits vor 10 Jahren gefallen ist und es eine Absprache darüber mit der AMO (Antiquities and Monuments Office) gegeben habe. Der Bericht dieser Absprache taucht jedoch niemals auf. Medien finden später heraus, dass der Bericht beinhaltet dass die AMO vor Unzufriedenheiten seitens des Volkes warnt und Aufstände vorhersieht. Doch die Regierung ignoriert diese Aussage vollständig.

Am 14. Dezember werden 49 Jahre Star Ferry mit tausend Kerzen gefeiert zum Gedenken an die dritte Generation.

Am 15. Dezember wird der Glockenturm abgenommen und zerstört, worauf noch zwei Tage später Proteste folgen.

2007

Bürger haben verschiedene Kampagnen gestartet um ihre Heimat zu schützen. Sie fordern ein Stimmrecht um direkt am Geschehen in ihrer Umgebung teilnehmen zu können. Sie verlangen Demokratie.

In den nächsten acht Monaten organisieren die Aktivisten der Local Action Group Stadtführungen, Demonstrationen, Kunstdarbietungen, Foren, Meetings der Interessenverbände und nahmen an Regierungsgesprächen, Diskussionen des Legislative Council und öffentlichen Debatten teil.



Strategien

Copy Paste

Um die wichtige Funktion als Pier zu ersetzen, wird auf dem gewonnenen Land ein neues Gebäude errichtet, welches jedoch den Architekturstil einer älteren Generation kopiert und im größeren Maßstab wieder anwendet.



Allmächtige Regierung

Die Regierung versuchte das Antiquities Advisory Board (AAB) zu nutzen um seine Entscheidung den Pier zu zerstören rechtfertigen zu können. Beide Parteien hatten das Thema der Zerstörung im März 2002 diskutiert. AAB hat keinen Widerspruch geleistet, was die Regierung in ein eindeutiges Einverständnis vom AAB umformulierte.

Während das AAB eine Besprechung über die Zerstörung von Star Ferry Pier abhielt, entschied die Regierung den Abriss und nahm damit eine Entscheidung vorweg.

Das selbe ereignete sich als der Legislative Council über die Aufstände bei Star Ferry Pier debattierte. Die Regierung entschied im Voraus und ging während dem Treffen gegen die Aktivisten vor.

Obendrein verschwand, veranlasst durch die Regierung, kurz vor dem Abriss auf der Website des Environmental Impact Assessment eine große Bevölkerungsumfrage über Star Ferry und Queen Pier.

Als am 15. Dezember 2006 Vertreter der Zivilgesellschaft aufdeckten, dass keine Lärmerlaubnis für den Abriss vorlag, wurde diese blitzschnell über Nacht ausgestellt.

Don't show destruction

Um der demonstrierenden Bevölkerung keinen Anlass für weitere Empörung zu geben wurde der Glockenturm des Star Ferry Pier erst behutsam abgenommen und später ohne Publikum gewaltsam zerstört und in einer Deponie entsorgt.

Zoom out

Local Action hebt durch ein weites Sichtfeld auf Star Ferry die Bedeutsamkeit des Piers heraus. Ihr Ziel ist die tiefliegende, historische Begründung der kollektiven Erinnerung. Die Argumentation ist somit auch nicht diejenige für ein koloniales Gebäude, sondern für eine Entkolonialisierung. Die historische Relevanz soll an die Öffentlichkeit getragen werden um so die Zerstörung zu umgehen.

Zoom in

SEE Network versuchte Detailwissen über Star Ferry Pier herauszufinden und zu verbreiten, um die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit und der Medien anzukurbeln. Sie beabsichtigten Argumente für die Erhaltung des Star Ferry Pier zu liefern, welche die Regierung aufgrund ihrer Methoden nicht aufdecken konnte. Mit grossem Aufwand wurden ausländische Spezialisten zu Studien beauftragt und eine Sonderausgabe des SEE Magazins (#007) herausgebracht. Durch diese Aktionen wurde auch bekannt, dass die Glocke von Star Ferry von derselben Firma produziert wurde wie der Big Ben in London. Solche Fakten liessen sich auch bei den Medien gut verkaufen.

SEE SEE 007 誰能全權保育天星鐘樓熾熱討論！

SEE 008 繼往開來，
解構令環境每況愈下的
城市規劃困局

SEE 008
天星預見
脹爆中環

內附 中西區未來發展情況、政府一手包辦的集體回憶遺產、英國維多利亞鐘樓專家的天星鐘樓解構報告、香港城市規劃專家對新中區、城區發展怎樣走下去？為什麼要保留中區？城區發展怎樣走下去？為什麼要保留中區？

出版日期：
**12.06
2007**

各大書報攤及書局均有代售
查詢電話：
21274503
www.project-see.net

SEE 給大眾閱讀 走近社會的 **文化經驗**

SEE Magazine #007

Lee Tung Street

A Community Fights for it's Soul



DRAFT
© ETH Studio Basel



DRA
© ETH Studio Basel



麵

飲品 飯 麵飯

工 廠

版 出 城

港城出版 口碑第一 請乘禮品

田記 港賀 全發印務
建築材料橋樑工程

AGFA EXPRESS

彩色世界
SOLAR WORLD

祥和飯館小菜
原價對金 開辦小菜

龍
月
公司

李成錦
專
歡迎外賣
冷氣雅座
抵食茶餐
撻手炒貴
推介午飯
超值早餐

洪
承接各國大小工程
噴漆、油漆、電器、水喉、泥工
建築五金電料行

曆

規模最大
全成安金印刷



這條街很古怪，每逢中國曆法的吉日，天上就會降下無數的紅色喜帖和利手封，落在簷邊上，掛在招牌上，鑽入寬敞的窗口內，埋進大大小小植物的泥土內，飄在途人的雨傘上。雖然走這條街得撐雨傘，但很多途人，包括我也不會介意，因為我很喜歡這條伴我長大的街道。

這裏的叔叔、伯伯、婆婆、姐姐、貓、狗、大大招牌和空中城堡，因為他們告訴我是怎樣長大的。



„When I was small, Lee Tung Street had good ventilation and lighting. When it was hot in summer, people went to the roof to cool themselves in the evening. There were no roof-top huts in the past. The six-storey buildings in the street were connected together like a street in the air. Children could run everywhere and played kites on the roof, competing with their kites. The neighbors talked about everything under the sky.“
Ng Kam Chiu



A Community Fights for it's Soul

Anwohner starten einen ersten Gegenvorschlag gegen einen der Erneuerungspläne der Urban Renewal Authority und kämpfen und demonstrieren damit für das soziale Netzwerk dieser besonderen Straße.

Lee Tung Street stellte einen Ort dar, der besonders bei den Anwohnern von Hongkong Island starke Emotionen und Erinnerungen hervorruft. Diese Straße, die wegen ihres einzigartigen traditionellen Verkaufsangebotes von Hochzeitskarten auch Wedding Card Street genannt wird, brachte eine Art Genius Loci in die immer weiter wachsende und sich ständig verändernde Stadt Hongkong.

Durch die vollständige Zerstörung und geplante Kommerzialisierung der Identität der Straße wird das eng verwobene soziale Netzwerk der Händler und Anwohner unwiederbringlich vernichtet.

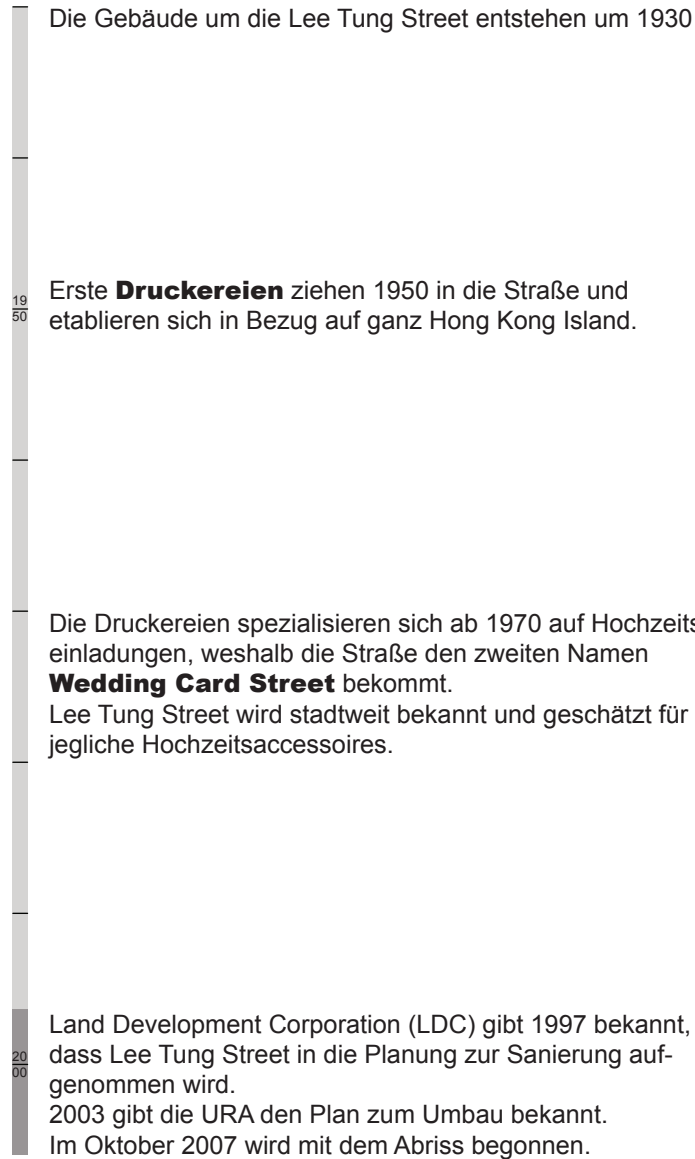
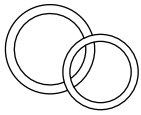
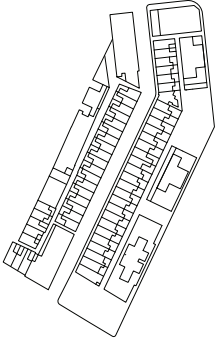
Ein einst florierender lebendiger Teil urbaner Struktur wird demoliert um ein sauberes, aufgeräumtes Image zu zeigen in einer Stadt, in der die Straßenmärkte immer weiter verschwinden um modernen Einkaufszentren Platz zu machen.





Rise and Fall

Die wichtigsten Ereignisse in der Geschichte der Lee Tung Street, dargestellt in einer Zeitachse



Die Gebäude um die Lee Tung Street entstehen um 1930

Erste **Druckereien** ziehen 1950 in die Straße und etablieren sich in Bezug auf ganz Hong Kong Island.

Die Druckereien spezialisieren sich ab 1970 auf Hochzeitseinladungen, weshalb die Straße den zweiten Namen **Wedding Card Street** bekommt.
Lee Tung Street wird stadtweit bekannt und geschätzt für jegliche Hochzeitsaccessoires.

Land Development Corporation (LDC) gibt 1997 bekannt, dass Lee Tung Street in die Planung zur Sanierung aufgenommen wird.
2003 gibt die URA den Plan zum Umbau bekannt.
Im Oktober 2007 wird mit dem Abriss begonnen.

Im 2011 ist die Neueröffnung der Wedding City geplant

人在做

完整正一條喜帖街

以人

黃翻處
幡飛北

“Die gelben Fahnen wehen im Wind.”

Signifikanz

Die Lee Tung Street besitzt auf unterschiedlichsten Ebenen Qualitäten und Bedeutungen, welche zur Argumentation der Akteure umfassend dargelegt wurden. Eine Auswahl soll auf den folgenden Seiten präsentiert werden.

Massstab: 1 zu 100.000

Das Einzugsgebiet der Lee Tung Street umfasst im wesentlichen Hongkong Island. Durch das vielseitige und große Angebot der Druckereibetriebe waren die Einwohner der Insel nicht mehr darauf angewiesen nach Kowloon, auf die andere Seite des Victoria Harbour, zu fahren um Druckaufträge abzugeben und Hochzeitskarten auszuwählen, sondern konnten dafür die an Bekanntheit gewinnende Wedding Card Street nutzen. Sie wurde somit Anziehungspunkt für Bewohner der gesamten Insel und darüber hinaus.



“Wedding Card Street”

Als um 1970 ehemalige Druckereibetriebe der Straße den Verkauf von Hochzeitskarten in ihr Sortiment aufnahmen, war der große Erfolg dieser Entscheidung noch nicht klar. Weitere Geschäfte der Straße schlossen sich der Änderung des Sortiments an und schließlich gab es eine klare Spezialisierung auf Hochzeitskarten, wodurch sich der Name Wedding Card Street etablierte.



Typischer Wedding Card Shop in der Wedding Card Street

Soziales Netzwerk

Für eine Straße wie Lee Tung Street war das soziale Netzwerk von besonderer Bedeutung. Da fast alle Händler im Austausch standen und nicht nur auf ihren eigenen Laden beschränkt waren, entwickelte sich ein besonderer Zusammenhalt, der sich auch in der H15-Concern Group ausgezahlt hat. Händler und Bewohner standen in engem Kontakt, betrieben Warenaustausch, unterhielten teilweise mehrere Geschäfte gleichzeitig und waren somit auch durch die unverwechselbare Identität der Straße und die Abstimmung auf die Auswahl der Artikel eng miteinander verbunden und voneinander abhängig. Solch eine Straße die auf den Verkauf ganz spezifischer Waren spezialisiert ist, funktioniert nur als Einheit und ist somit an das soziale Netzwerk gebunden.



“Human Chain” in der Lee Tung Street - Gemeinsam gegen die URA

Verhandlung

Synergien in der Zivilgesellschaft

Das Projekt an der Lee Tung Street ist ein „Urban Renewal Project“ der Urban Renewal Authority (URA), welches durch die Land Development Corporation (LDC) initiiert, jedoch nie beendet wurde. Die URA bindet sich für die Ausführung vertraglich mit einem Private Developer. Den Eigentümern der Wohnungen und Geschäfte werden Entschädigungen bezahlt. Das Projekt bewegte eine grosse Anzahl an zivilgesellschaftlichen Gruppierungen dazu, sich zu wehren. Hauptakteur auf dieser Seite war die „H15 Concern Group“, eine Gruppe von Anwohnern. Zu Beginn der Aufbäumung setzten sich die projektkritischen Stimmen von Betroffenen und Personen aus dem sozialen Sektor zusammen. Erst später folgten Akteure wie SEE Network und Conservany Association sowie Architekten und Planer, welche eher räumliche und architektonische Interessen vertraten um den Betroffenen zu helfen. Eine derartige Durchmischung der beiden Lager fand bisher nie statt. Die Interessen der Anwohner werden politisch vom Wan Chai District Council vertreten.

URA (Urban Renewal Authority)

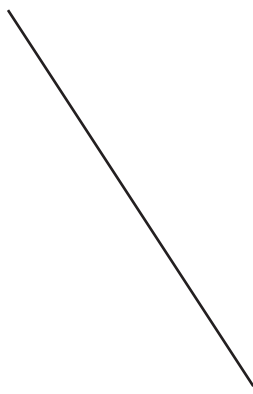
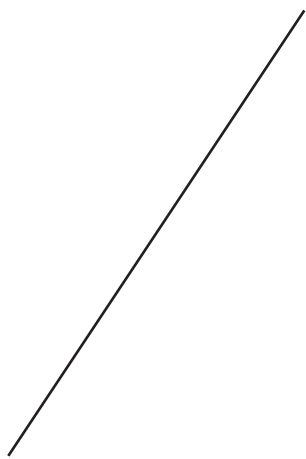
LDC (Land Development Corporation)

STAAT

TPB (Town Planning Board)

WCDC (Wan Chai District Council)

AAB (Antiquities Advisory Board)



Privateigentümer

CA (Conservancy Association)

Medien

Ladenbesitzer

SEE Network (Society, Environment, Economy)

PRIVATWIRTSCHAFT

ZIVILGESELLSCHAFT

private Bauunternehmen

H15 Concern Group (Anwohner, Ladenbesitzer, Architekten, Stadtplaner, Sozialarbeiter, kulturell Schaffende)

Historiker

Urban Renewal Authority (URA)

„Our Vision is to create quality and vibrant urban living in Hong Kong - a better home in a world-class city.“

„Our Mission: To realise our Vision, we act on our priorities with ingenuity and sensitivity, join forces with our partners and nurture our people.“



Selbstdarstellung der Urban Renewal Authority

Die URA ist weder staatlich noch Privat. Vielmehr ist sie ein privates Unternehmen mit staatlichen Aufgaben. Nach einem staatlichen Startkapital von 2 Billionen HK\$ funktioniert sie finanziell unabhängig. Wie der Name schon darlegt, kümmert sich die URA um Stadterneuerung. Ein Hauptgrund für ihre Arbeit sehen sie im Zerfall der Stadt, dem sie mit den folgenden Methoden begegnen (4 R's Approach): Redevelopment (Sanierung), Rehabilitation (Renovierung), Revitalisation (Wiederbelebung), pReservation (Konservierung). Bei ihrer Gründung am 1. Mai 2001 übernahm die URA gemäss gesetzlichen Vorgaben 200 neue plus 25 unvollendete Projekte ihres Vorgängers, der Land Development Corporation (LDC) sowie deren Mitarbeiter. Der Zeitplan sieht für die Vollendung 20 Jahre vor. Dies entspricht rund 10 Projekten pro Jahr, wobei den unvollendeten Projekten primäre Beachtung geschenkt wird. Die URA erarbeitet jeweils einen Fünf-Jahresplan sowie einen jährlichen Businessplan, welchen sie der Regierung (Financial Secretary) zur Genehmigung unterbreitet. Der Fünf-Jahresplan für 2008-2013 umfasst 69 Sanierungs- und Konservierungsprojekte, 18 Action Areas zur Wiederbelebung und etwa 1.000 Renovationen.

In Bezug auf Erbe hat die URA innerhalb der Projekte erheblichen Einfluss. In ihrem Ermessensbereich liegt die Abwägung der Handhabung mit kulturellem Erbe, welches durch bauliche Eingriffe tangiert wird. So bestimmt die URA zum Beispiel, in welchem Zustand ein Gebäude konserviert wird. Zusätzlich unterliegen alle baulichen Änderungen den selben gesetzlichen Richtlinien wie Neubauten, zum Beispiel betreffend Feuerchutz. Dies schliesst grundsätzlich schon viele Möglichkeiten der Erhaltung aus.

Quellen:
<http://www.ura.org.hk/>
Interview URA

Typischer Projektablauf (ca. 3-4 Jahre)

Die URA wählt aus dem gegebenen Fundus von 225 Projekten innerhalb des Fünf-Jahresplans ein zu realisierendes Projekt aus. Die Regierung verpachtet der URA das entsprechende Land mit gewissen Bedingungen für 99 Jahre. Vorgaben bezüglich Dichte, Nutzung, öffentliche Freifläche, etc. sind im Outlining Zoning Plan (OZP) und Development Permission Area (DPA) vom Town Planning Board (TPB) definiert.

Aufgrund dieser Vorgaben erarbeiten sie ein Projekt (Master Layout Plan), welches vom Town Planning Board bewilligt werden muss. Gleichzeitig verschaffen sie sich vor Ort einen Überblick der Besitzverhältnisse und akquirieren das Land, wenn nötig mit gesetzlicher Hilfe der Land Resumption Ordinance. Sie bieten den Besitzern den Gegenwert einer entsprechenden sieben jährigen Wohnung im entsprechenden Gebiet, was dem bis zu drei fachen Marktwert entspricht.

Dieser Projektbeginn benötigt in der Regel 10 Billionen HK\$ und somit einem Grossteil der Gesamtkosten.

Nun beginnt die Zusammenarbeit mit dem Private Developer, indem sich beide Parteien im Development Agreement vertraglich binden. Darin ist das Projekt schon sehr genau definiert. Das Land bleibt im Besitz der URA, der Developer ist nur Partner. Somit sorgt die URA für das Land und das Projekt und der Private Developer für den Bau und die finanziellen Mittel. Ist das Projekt gebaut und verkauft wird der Ertrag nach vertraglich definiertem Schlüssel geteilt.

H15 Concern Group

"The new plan has lost the essence of our plan"

Kam Fok Lai-ching, H15 Concern Group

"We are very sad. We will stay here tonight as it is the final moment where we still own the land. In a few hours, the entire street will be the government's property,"

Kam Fok Lai-ching, H15 Concern Group

H15 ist die Referenznummer, welche die Urban Renewal Authority (URA) ihrem Projekt der Lee Tung Street in Wan Chai gegeben hat. Aus Hilflosigkeit gegenüber der mächtigen URA gründeten die "Kai Fong" (kantonesisch für ansässiger Kamerade) 2003 die Organisation "H15 Concern Group" (H15), welche zwischen 20 und 30 Mitglieder zählte, darunter etwa 15 Anwohner. Erhoffte man sich anfangs höhere Entschädigungen erzwingen zu können, änderte sich die Absicht bald und man kämpfte für den Erhalt des sozialen und gewerblichen Netzwerks, denn jedes einzelne Individuum war davon abhängig.

Diese Gruppe aus Anwohnern, Ladenbesitzer, Planern, Politikern, Sozialarbeitern, Studenten etc. war hierarchielos organisiert. Der Kern traf sich zu wöchentlichen Treffen. Falls nötig wurde die Bevölkerung mit Flugblättern und Plakaten informiert. H15 unterhält unter <http://h15.hk/> die eigene Homepage, organisierte 60 Konferenzen und 12 Workshops mit bis zu 300 Teilnehmern. Grosse Unterstützung kam aus der lokalen Bevölkerung, von kultureller Seite und von Studenten.

H15 hat sehr bescheidene finanzielle Mittel. Jeder nutzt seine Ressourcen bestmöglichst, Einkommen wie zum Beispiel eine Entschädigung für die Ausstellung an der Biennale sind selten.

Weil eine Zusammenarbeit mit der URA nicht möglich war, entschliesst sich H15, nach offiziellen Richtlinien ein eigenes Projekt zu entwickeln. In enger Zusammenarbeit mit Anwohnern und Ladenbesitzern entwickelte H15 einen alternativen Entwurf, um ihn Ende 2004 dem Town Planning Board einzureichen. Dabei wurde darauf Wert gelegt, das empfindliche Netzwerk zu erhalten. So ist die Ausführung zum Beispiel in mehrere Phasen geplant. Ihr Entwurf wird nie ausgeführt, gewinnt aber Anerkennung der professionellen Planer. Der alternative Vorschlag gewinnt die Silbermedaille des Hong Kong Institute of Planners Award 2005.

Noch heute trifft sich eine eingeschworene Gruppe wöchentlich, noch heute gibt es keinen Chef und der Austausch findet zum grössten Teil via Internet statt. Viele Mitglieder engagieren sich weiter für ihre Ziele. Sie unterstützen andere Gruppen und hören nicht auf, ihre Geschichte wieder und wieder zu erzählen.



H15 Concern Group in Aktion

Das Ringen um Lee Tung Street

1997

Im Oktober gibt LDC (Land Development Corporation) ihren Sanierungsplan für Lee Tung Street bekannt.

1999

Im März unterschreibt Henderson Land Developer den Vertrag mit LDC um gemeinsam das „Urban Renewal Project“ in Wan Chai zu bestreiten. Lee Tung Street ist das größte der acht Projekte.

2000

Im Dezember veröffentlicht Urban Watch, eine Gruppe von Architekten, Planern und Akademikern, einen Plan um die Qualitäten von Wan Chai aufrecht zu erhalten. Die Häuser der Lee Tung Street werden als Museum und Hotel erhalten und ebenerdig sollen Läden und Straßenkaffees angegliedert werden. Die Straße wird als begrünte Fläche vorgeschlagen. Der Wan Chai District Council begrüßt das Projekt. Allerdings brauche es große Koordination verschiedener Departemente wie auch der kommenden Urban Renewal Authority (URA).

2001

Die URA wird gegründet. Sie übernimmt neben 200 neuen 25 unvollendete Projekte der LDC, darunter auch Lee Tung Street. Die übernommenen Projekte werden speziell vorangetrieben.

2003

Im Oktober kündigt die URA das Sanierungsprojekt Lee Tung Street an. 54 Gebäude, 647 Grundstücke, 930 Personen und über 100 kleine Läden sind betroffen.

Als Reaktion darauf gründeten die Anwohner die H15 Concern Group. Sie wurden unterstützt durch Sozialarbeiter, Städteplaner, Architekten, Studenten, Akademiker, Künstler...

2004

Am 08. Januar bietet die URA allen Eigentümern als Entschädigungszahlung den Marktpreis einer entsprechenden siebenjährigen Wohnung in der Umgebung.

Am 09. Februar lehnen 102 von 647 Besitzern das Angebot ab. Einigen ist die Abfindung zu niedrig, andere plädieren für eine besondere Behandlung der Lee Tung Street als städtisches Erbe Hongkongs.

Aussage des Ladenbesitzers Chin Kam-piu: "Given the choice, I don't want to move. But we have no options. All we want now is to have a corner designated for us in Wan Chai, so Wedding Card Street won't be gone."

Selbst Lokale Politiker und Architekten sehen keinen Grund für die Erneuerung. Die Straße sei nicht heruntergekommen und ein Teil von Hongkong's Geschichte. Architekt Chris Law, Kopf der Urban Regeneration Taskforce über die Situation: "Regeneration is to inject new life to a blighted area, where buildings are in danger of collapse and businesses are unable to survive as the place is too poor and run down. But look at Lee Tung Street - it is well maintained and business flourishes. People there are reluctant to go."

Aussage der URA am 09. Februar: "We look into practical matters' Bulldozing Wedding Card Street is the only realistic way to regenerate old Wan Chai because the area is too run-down."

Druckereibesitzer schreiben daraufhin einen Brief an Mrs. Carrie Lam vom „Secretary for Housing, Planning and Lands“ mit



der erneuten Aufforderung zum Schutz der Lee Tung Street.

Ein Tag später erscheint folgende Aussage der URA: "We have received many petition letters asking us to speed up the redevelopment project."

Alan MacDonald, Direktor für Stadtplanung bei Urbis consultants, betont dass der Plan der URA ein „fundamentalen Fehler“ des Verständnisses für Stadterneuerung ist.

Stadtplaner Otto Cheng Ping-lun schlägt vor die Straße zum "world card centre" zu entwickeln um die Druckereien des Gebietes zur Attraktion zu machen.

Im März beauftragt der Wan Chai District Council die HK Universität mit einer Studie über betroffene Anwohner und Ladenbetreiber. 251 Haushalte und 90 Ladenbetreiber, welche bis Juni 2004 noch nicht ausgezogen sind werden befragt. Die Studie zeigt unter anderem auf, wie stark die Leute mit ihrer Umgebung verwurzelt sind und dass es einen großen Wunsch gibt in dem Gebiet zu bleiben. Ein Umzug wäre ein enormer Einschnitt in das Leben der Bewohner. Sie wollen in ihrer Gemeinschaft bleiben und würden dafür auch bezahlen. Frustration und Depression machen sich breit.

Folgen sind, dass das gesellschaftliche Netzwerk verloren geht. Mieter sind schwer umzusiedeln und für Ladenbetreiber geht der Cluster-Effekt verloren, welcher für ihr Geschäft so bedeutend war. Sie werden arbeitslos. Der Straßencharakter verschwindet und damit eine Attraktion für Einheimische und Touristen.

Die H15 Concern Group entscheidet auf dem offiziellen Weg einen Gegenvorschlag einzureichen, den sie im März dem Town Planning Board aushändigt. Dieser wird aufgrund technischer Probleme und unzureichender Dokumentation abgelehnt, worauf H15 ihren Vorschlag präzisiert und abermals einreicht. Auch dieser Vorschlag findet keine Anerkennung.

Im August wird die Studie der URA abgeschlossen, in welcher schützenswerte Gebäudestrukturen untersucht wurden. Dabei wird entschlossen drei Gebäude zu erhalten.

Ebenfalls im August veranstaltet die URA einen Design Wettbewerb, welcher jedem ermöglichen soll Einfluss auf das Projekt zu nehmen. Dies ist der erste Anlauf der URA, die Bevölkerung in den Entwurf mit einzubeziehen.

Die H15 Concern Group verfolgt die Absicht einer "win-win situation", bei der Anliegen aller Parteien berücksichtigt werden.

2005

Das Land Department gibt die Anweisung zum Landrückkauf der Lee Tung Street in der Gazette (Informationsorgan der Regierung). Dies berechtigt zur Übernahme des Eigentums der zwölf sich weigernden Wohnungsbesitzer und der acht verbliebenen Ladeneigentümer. 92% des Eigentums ist bereits im Besitz der URA.

Die verbliebenen Anwohner haben noch 3 Monate Zeit ihre Gebäude zu räumen.

Am 22. April akzeptiert der TPB (Town Planning Board) den Master Layout Plan der URA.

Der Entwurf der URA sieht Wohn- und Geschäftsnutzungen vor, betreutes Wohnen für alte Menschen, eine Kindertagesstätte und öffentlichen Raum. Drei Wohnhochhäuser mit vierstöckigem Podium und Shops sind geplant. Drei Vorkriegs-



Fallstudien Lee Tung Street Verhandlung

gebäude (Historische Gebäude zweiten Grades) werden erhalten. Es sind „Tong Lau“, besondere Mietshäuser aus den Dreißigern im chinesischen Stil.

Im April reicht H15 ihren dritten Gegenvorschlag ein. Er wird in enger Zusammenarbeit mit der Bevölkerung, diversen Workshops und grossem finanziellen Aufwand erarbeitet. Ebenfalls erfolglos werden bis November 2006 weitere Projekte beim Town Planning Board eingereicht. Sie haben jedoch gewissen Einfluss auf den Gestaltungsplan der URA, welche zum Beispiel Gebäudehöhen angleicht.

Im November zeichnet der „Hong Kong Institute of Planners Award 2005“ den alternativen Plan der H15 Concern Group mit der Silbermedaille aus. Begründet wird die Entscheidung mit der sozialen Komponente des Entwurfes, welcher damit vorbildlich auf die Probleme der Erneuerung reagiert.

2006

Im Februar verteilen frühere Anwohner Flugblätter mit kritischen Slogans gegen die URA. Farbige Bänder und rote Wunschkarten der Ladenbesitzer prägen das bekannte Bild der Proteste der Anwohner in Lee Tung Street.

Die URA publiziert ihren endgültigen Entwurf im Februar. Am 22. Mai wird dieser vom Town Planning Board gut geheissen.



“Wanchai in a different light”: Im Dezember beleben Künstler die verlassene Strasse durch Installationen. Unterstützt werden sie durch eine privaten Stiftung sowie der URA, dem Wanchai District Council und dem Cultural and Leisure Service Committee.

“For the first time in Hong Kong art and history come together to bring new meaning to an old street and to reveal hidden memories of a neighbourhood. Who are we? What is our heritage?”

2007

Am 24. März endet die Frist für die Entschädigungszahlung. Jedoch haben mehrere Eigentümer noch nicht verkauft.

Im Mai gibt die URA grünes Licht zum Abbruch der Gebäude.

Im September veranstaltet H15 ein Festival in der Strasse und macht damit auf die Problematik der Vorgehensweise der URA aufmerksam.



2008

Alle Gebäude sind zerstört.

2011

Wedding City soll fertig gebaut sein.





DRAFT
© 2011

People First

Interview mit Mak Chung Kit Lawrence, Senior Manager,
Planning & Development, Urban Renewal Authority
Millenium Plaza, Sitz der URA
20. März 2008, 17 Uhr

Could you explain how this project was mentioned at the first time?

URA inherited some LDC projects which mostly had a very large scale and which were very controversial projects. We do smaller scale projects but we have to finish up the LDC projects. And those were more difficult, because they involved a lot of interest and the sites are usually large. And when you have large scale projects you have urban design problems and social network problems. Because what we are maintaining to do is we want to acquire the properties, so that the peoples, tenants, occupiers and owners would leave the site. But they receive good money, much better than the actual value. So they can move to somewhere else or to somewhere near by. And then we start to do the redevelopment.

The owners can never stay there or come back?

Right now we don't have this policy of an agreement that you are able to come back. So far we don't have this option yet. If you look at other countries – even China – they have this policy. They offer a few options for you. In Shanghai they just buy your property and give you the money and you have to go or you have something in between. The government subsidize you to rent a flat somehow.

But in Lee Tung Street, if you were an owner, maybe you get 40.000 to 50.000 HK\$, which is enough to buy a new flat.

But you have to concern about the public. This is your job right?

Yes, we are always in the middle – between the government and the private developer and then the public. There are a lot of stakeholders. And in each of our projects we have to somehow balance the forces between them.

What we did for Lee Tung Street is not 100 per cent site coverage shopping malls. We keep the Lee Tung Street. Of course we have to close it for construction, but then when it comes up we will provide the same street space as the previous street did. We change the vehicular road into pedestrian zone. Now people are traveling through this side every day. The pedestrian flow is very high. There were always cars parking around because people want to access the small shops. You can imagine what that means for rush-hour. So what we're providing there is a very nice pedestrian environment. Instead of building a 100 per cents site-coverage building, we keep Lee Tung Street open. The original buildings were six storey residential buildings. What we provide at the low rise buildings are small shops, because you can imagine when there are a lot of cars in front of the house it is not convenient to live there. And on top of the low-rise commercial buildings we have to provide residential use.

What are your planning intentions?

LDC was always attacked by others because their projects are too commercial, which used to be Hong Kong development's approach since 1980's. In fact it has been a phenomenon shaped by the Building Ordinance, which allows you to build a non-domestic part. If you had a piece of land you probably would like to develop into a mix of residential and commercial uses. The most typical one in Hong Kong is the residential tower, because it provides high profit.

“We keep the Lee Tung Street!”

“We are trying to reestablish that atmosphere.”

“It is all governed by regulations.”

Why does the URA always build towers?

It is all governed by regulations. Hong Kong is a small place with a lot of people – so the density is very high. If you were given a piece of land and you were a private developer undoubtedly you would maximize the “buildable” area. So this is very common in Hong Kong. And the Buildings Ordinance stipulates that for the non-domestic part you can build up 100 per cent of the ground area for the first fifteen meters. That’s why the building form is like a cake with candles. The candles are the residential towers – most expensive in Hong Kong. The plot ratio is up to eight to ten and there is restriction of site coverage beyond the first 15 meters. So that’s why the towers in Hong Kong are always very slim and tall. The smaller site coverage they occupy, the taller the buildings would be. This is the factor, determining the building form in Hong Kong since 1980’s. No private developers would sacrifice their profit to build a nicer building.

“Everything is more profit oriented in Hong Kong. Hong Kong is a place of transit.”

“No private developers would sacrifice their profit to build a nicer building.”

How are there private developers involved in the URA projects?

They are entering the Development Agreement of URA where we add our requirements. So the piece of land in fact is still owned by URA. The developers become our partners. We provide a piece of land - they provide the financial support. They built the development with their own architects. And when the construction is completed, then project by project we split the profit. We keep certain percentage of the residential flats profit. Each project is very expensive. To start one, we need about 10 billion HK\$. So we use most money to acquire the land. And then the tenant is awarded. So the profit is for the next project. That’s the way how we keep the projects go in.

What about the identity of the future Wedding Card Street?

We are going to provide another 3000 m² for the “Wedding Theme”. We try to attract all the previous printing shops and invite some other shops, also wedding related. Because in Hong Kong now the wedding-planners coming up. People like to organize their weddings like a PR-stuff. So we are trying to reestablish that atmosphere.

“We provide another 3000 m² for the Wedding Theme.”

When did Lee Tung Street become “Wedding Card Street”?

Most of the buildings of that street were constructed in the late 1950’s or early 1960’s. At the ground-level there were a lot of printing shops, but not necessarily wedding-related at that time. That came later at the 70’s and 80’s. Several shops coherently started printing wedding cards and invitation cards and something related. So people who lived on Hong Kong Island don’t want to go to Kowloon to print something. Since then people call it “Wedding Card Street”.

What do you think about the difference between Hong Kong and Europe in the field of heritage?

Everything is more profit oriented in Hong Kong. Hong Kong is always a transit place. If people would be proud of their own flat there won’t be problems of urban decay. But they stay there and think someday I leave this place. That’s the difference to the Europeans who are always very proud of their house.

H15 kämpft vergebens

Geschehnisse aus der Sicht der H15 Concern Group

H15 Concern Group: "Wir sind Bewohner, Professionelle und Studenten und wollen an der Planung teilnehmen. Wir möchten diese Vorgehen bekämpfen, da es lediglich um Geld geht!"

Regierung: "Unsere Verantwortung ist zu lügen, was wir sagen ist nicht Wahr, wir nehmen das Land mit Macht um daraus Geld zu machen!"

- Okt 97 Die Regierung kündigt das Projekt an.
- Mrz 04 Die Bewohner beschliessen erstmals, einen Gegenvorschlag zu erstellen.
- Mai 04 Die Anwohner hängen gelbe Bänder auf, um ihre Meinung kund zu tun und verlangen, dass das URA-Projekt in einem anderen Quartier umgesetzt wird.
- Okt 04 Stellvertreter des Volkes unterstützen die Anwohner.
- Nov 04 Der Planungsvorschlag der Anwohner wird vom Town Planning Board (TPB) abgelehnt.
- Feb 05 Bewohner reichen einen präziseren Vorschlag ein.
- Mrz 05 Regierung lehnt den Vorschlag ab.
- Apr 05 Bewohner reichen erneut einen Plan ein.
- Jul 05 Regierung lehnt den Vorschlag ab.
- Sep 05 Bevölkerung reicht den Vorschlag nochmals ein und organisiert eine Ausstellung im Volksmuseum.
- Okt 05 Die Regierung verschiebt die Anhörung
- Nov 05 Die Regierung beginnt, gestützt durch das Enteignungsgesetz, das Land aufzukaufen.
- Feb 06 Das URA Projekt H15 wird publiziert.
Die Bevölkerung fordert den Schutz des Quartiers.
- Mai 06 Anwohner fordern die alte Struktur zu erhalten und organisieren eine Ausstellung.
- Jun 06 700 Anwohner unterschreiben eine Forderung Lee Tung Street zu schützen und reichen sie jedoch erfolglos beim Planungsamt ein.
- Nov 06 Die Bewohner reichen erneut einen Gegenvorschlag ein.
- Dez 06 Das Planungsamt nimmt Änderungen am Projektplan vor, welche jedoch nicht dem Schutze der Lee Tung Street dienen.
- Jan 07 200 Anwohner verfassen einen Brief an das Planungsamt.
- Mai 07 Die URA nimmt letzte Änderungen am Plan vor, welcher folglich am 22. Mai bewilligt wird.

"Wir kämpfen weiter..."

Strategien

Einflussnahme und Vorwegnahme von Argumenten

Die Anwohnerschaft sensibilisiert den TPB durch Einbringen eines eigenen Plans und bringt sich damit in eine gewisse Machtposition. Das Projekt der URA kann somit nicht mehr als das einzige und wahre gewertet werden. Damit beeinflusst H15 Concern Group die URA. Diese muss auf die Vorschläge reagieren und übernimmt beispielsweise die geforderten Gebäudehöhen. (Bild: Gegenvorschlag der H15 Concern Group)



Hijack Identity Wedding Card Street

Die Identität der Wedding Card Street ist das Produkt einer Jahrzehnte langen kontinuierlichen Phase. Die Urban Renewal Authority will nun, nachdem sie die Ladenbesitzer und Bewohner vertrieben hat, die selbe Identität in ihr Projekt injizieren. Sie geht sogar so weit, dass sie nach Fertigstellung die Ladenbesitzer einlädt, an ihrer Kommerzialisierung teilzunehmen. (Bild: Perspektive URA)



Inkongruenz von Argumentation und Handeln

URA argumentiert für die Werte der Lee Tung Street, handelt jedoch nicht in diesem Sinn.

“The unique identity of a place is the best way to attract people and business. The wedding card shops had once given Lee Tung Street a unique local character. Therefore, adopting a wedding theme for the future development serves appropriately as a link to the past,” [URA]

Disguising intentions

URA versteckt ihr eigentliches Hochhausprojekt auf Rendings hinter transparenten Flächen und hebt das traditionelle Ambiente hervor um die Öffentlichkeit von dem Konzept zu überzeugen. Somit wird ein falsches Bild des Vorhabens vermittelt. (Bild: Perspektive URA)



Wedding City

Projekt der Urban Renewal Authority URA

Local Characters reinforced by a Thematic Wedding City in Wan Chai (20 December 2007)

(...) the idea was to bring back wedding related shops and businesses to give a local character of Lee Tung Street which was destined for redeveloping into a new community hub of shopping, culture and leisure. All wedding card shops formerly operating in Lee Tung Street will be offered priority to lease premises to operate their businesses in the Wedding City.

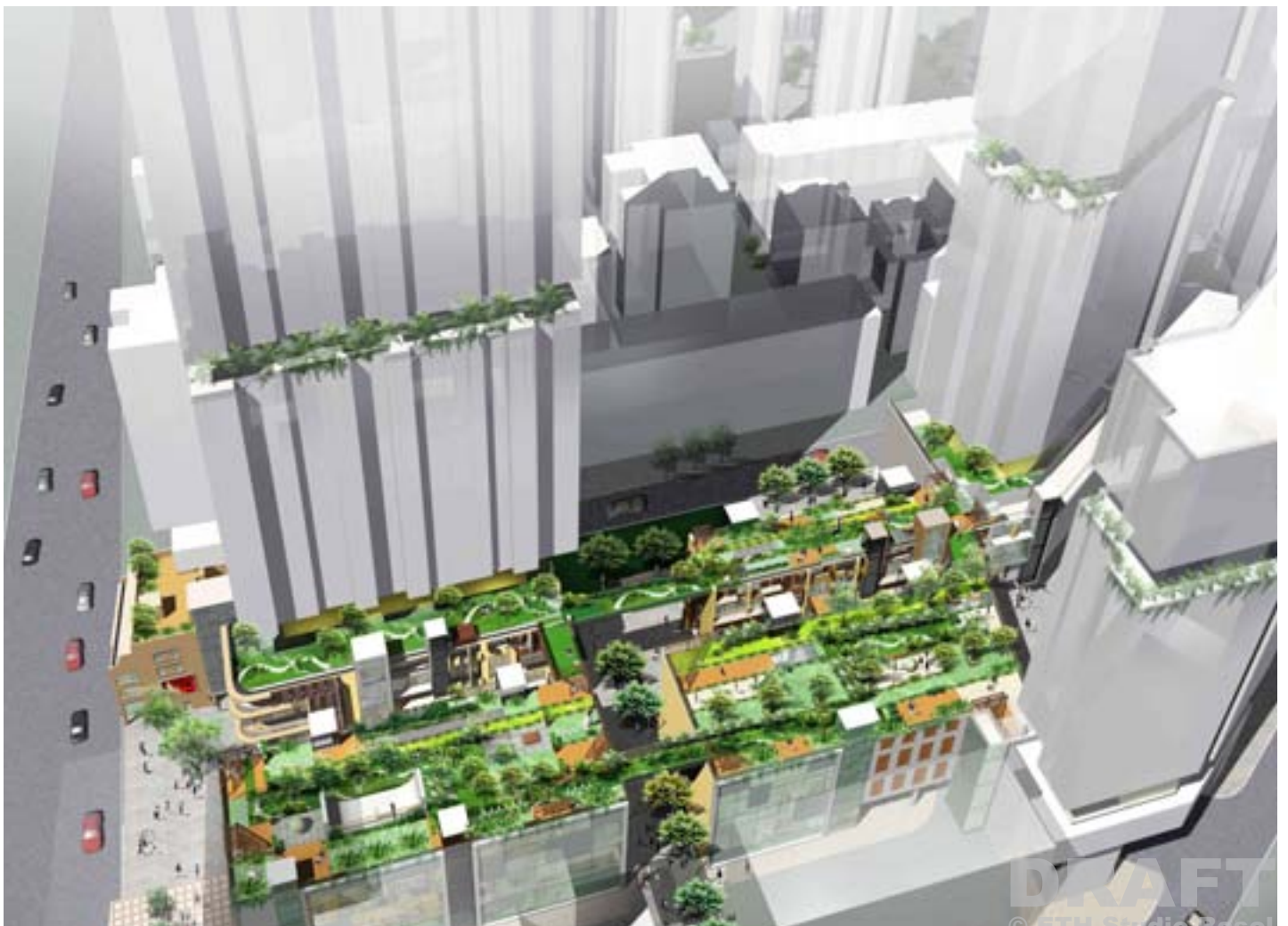
“The Wedding City will be thematically designed and decorated, and will provide about 30,000 square feet retail net floor space which is more than twice as big as the area of all the former wedding card shops combined. Corresponding decor, art work and sculpturing will be applied to part of the open space adjacent to the Wedding City to create a strong ambience. “We hope that the Wedding City will become not only an icon of Wan Chai but also a landmark of Hong Kong, Mr Cheung said.

“The unique identity of a place is the best way to attract people and business. The wedding card shops had once given Lee Tung Street a unique local character. Therefore, adopting a wedding theme for the future development serves appropriately as a link to the past,” he said.(...)

The Wedding City will be located in two adjoining commercial blocks and a row of three preserved pre-war shop-houses on the Queen’s Road East side of the project. In addition to wedding card shops, it will cater for a wide range of wedding related trades and services such as wedding dresses and gowns, flowers, cakes, hair-salons, jewellery, photo studios, limousine rentals, wedding party and banquet organizers, and venue decoration. (...)

Quelle: <http://www.ura.org.hk/html/c1002074e249e.html>, 14.05.2008





Masterplan Concept

The concept comprises the renovation of the central portion of existing buildings on Lee Tung Street, the pedestrianization, of the existing Lee Tung Street, and six new residential blocks. (...)

The key ingredient is the mix of mainly small businesses and traders, thriving in the continuously evolving environment. The residential community and the trading community have been evolving naturally in the last one hundred forty years on this site. We should allow this sustainable community to survive.

We need to improve the fire safety and the accessibility of these mid-rise buildings by adding new lifts, and new fire escape stairs. The height of the building along the street can be partially reduced by demolishing the upper floors. The entire roof can be turned into a continuous roof garden, to be enjoyed by all.(...)

The renovation work can be carried out in phases. (...) The residents can stay in units in the same street throughout the renovation period. (...)

The several new buildings along Lee Tung Street are designed with retail use on the first three floors. These retail spaces are balcony accessed and interconnected with bridges all the way back to the multistorey car park in the Sam Pan Street. We design with mainly small shops in mind, in keeping with the existing character of Wanchai. There are four banks of escalators taking shoppers up to the first and second floor. (...)

Quelle: <http://h15.hk/> (08.04.2008)





Nga Tsin Wai Village

Ein Dorf vor dem Ende





順發 建築工程
建 築 工 程
建 築 工 程



Notice with a portrait and Chinese text, partially obscured by a yellow paper.

Small metal mailbox mounted on the door.

RKT 6A1249
DP 5L
7x12x10



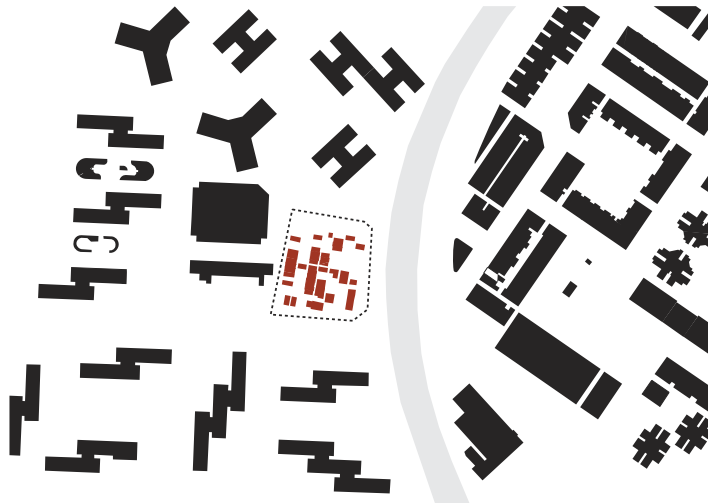
Ein Dorf vor dem Ende

Akademiker führen den Kampf der Anwohnerschaft für eine historisch einzigartige Siedlungsstruktur inmitten einer modernen Welt.

Nga Tsin Wai Village ist eines der letzten verbliebenen Walled Villages in Hongkong und stellt mit mehr als 600 Jahren Geschichte ein Relikt alter Dorfstrukturen und die Anfänge der Besiedlung in Hongkong dar. Viele Generationen lebten bis zur beginnenden Zerstörung auf dem Areal von Nga Tsin Wai und gaben ihre alten Traditionen weiter.

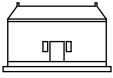
Das heute zum größten Teil zerstörte Dorf wirkt immer noch wie eine vergessene Insel inmitten von wachsenden Hochhäusern.

Dieses Stück Land, welches für Hongkongs Verhältnisse alles andere als effektiv ausgenutzt ist, fällt nun Spekulanten zum Opfer, welche durch die flache Bebauung und die in armen Verhältnissen lebende Bewohnerschaft ein leichtes Spiel haben das Land aufzukaufen und zu kommerziellen Zwecken zu nutzen.

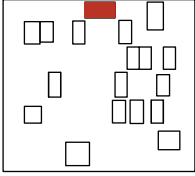




Die wichtigsten Ereignisse in der Geschichte des Nga Tsin Wai Village, dargestellt in einer Zeitachse



Der erste **Tin Hau Tempel** wird 1352 gebaut



14
00

Das Areal wird vereinzelt besiedelt

15
00



Regierung unter Kaiser Kangxi ab 1650

Die Qing Regierung verhängt 1662 die **Reichsevakuierungsverordnung**

17
00

Küstenbewohner werden gezwungen landeinwärts zu ziehen

Piraten fallen über die Küstenregionen her
Dorfbewohner müssen ihre Häuser verlassen

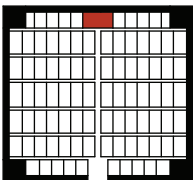


1724 wird die Verordnung von 1662 **aufgehoben**

Der Ng Clan kehrt zusammen mit dem Chan - und dem Lee Clan zurück auf das Areal und errichtet „Nga Tsin Wai“ neu

18
00

Das befestigte Dorf wird errichtet mit Wachturm, Außenmauern, Zugbrücke, Graben und Dorfgebäuden um es vor weiteren Piratenübergriffen zu schützen



Nga Tsin Wai Village gründet die Dorfverbindung „**Kowloon League of Seven**“ mit nahe gelegenen Dörfern um gemeinsam gegen die Piratenangriffe vorzugehen
Nga Tsin Wai ist der Kopf der Verbindung

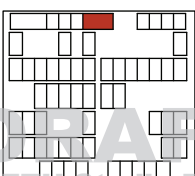
19
00

Bis heute werden das **Taiping Qingjiao und Tin Hau Festival** von den Dorfbewohnern von Nga Tsin Wai Village gefeiert

1990 beginnt der Private Bauunternehmer **Cheung Kong Holdings** Land aufzukaufen

20
00

Es sind bis heute mehr als 70% der gebauten Struktur von Nga Tsin Wai Village **zerstört**





Signifikanz

Obwohl es eher einer Ruine gleicht, besitzt das Walled Village von Nga Tsin Wai, schon alleine aufgrund seines Alters, ausserordentliche Bedeutung.

Massstab: 1 zu 700

Das Einzugsgebiet des Nga Tsin Wai Village ist relativ beschränkt auf dessen Nachbarschaftszone. Das Dorf ist in sich geschlossen und hat keinen direkten Bezug zur Außenwelt. Es grenzt sich durch die für Hongkong unverhältnismäßig niedrige Bebauungsdichte, die alternde Einwohnerschaft und die zerstörten Strukturen vom modernen, dicht besiedelten Umfeld ab.



Letztes urbanes Walled Village

Nga Tsin Wai Village stellt das letzte urbane Walled Village in Kowloon dar. Es ist das einzige verbliebene einst ummauerte Dorf inmitten der hochmodernen Stadtstruktur und somit ein Denkmal für die Geschichte Hongkongs.



Walled Villages von HKSAR

Kulturelles Erbe

Ausgehend von der um 1724 gegründeten Dorfverbindung „Kowloon League of Seven“ mit Nachbardörfern um gemeinsam gegen Piratenangriffe vorzugehen, wurde innerhalb dieser Verbindung traditionell alle zehn Jahre das Taiping Festival gefeiert. Das Fest wurde bis vor kurzer Zeit noch beibehalten und ist somit eine kulturelle Überlieferung aus historischen Zeiten.



Nga Tsin Wai Village, Tai Ping Festival 2007

Spielfeld der Spezialisten

Akteure

Hauptakteur ist der Private Developer Cheung Kong Holding's, der schon seit längerer Zeit Grundstücke aufkauft. Etwas später entschloss sich die Land Development Corporation LDC, sich diesem Projekt anzunehmen. Zuständig für die Abschätzung des historischen und kulturellen Wertes war das Antiquities Advisory Board. Auf der Seite der Zivilgesellschaft formierten sich vor allem professionelle Organisationen und Akademiker. So zum Beispiel Prof. Wallace Chang, der mit seinen Studenten einen Gegenvorschlag ausarbeitete.

URA (Urban Renewal Authority)

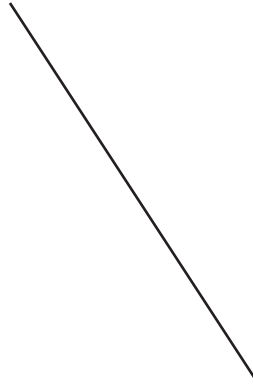
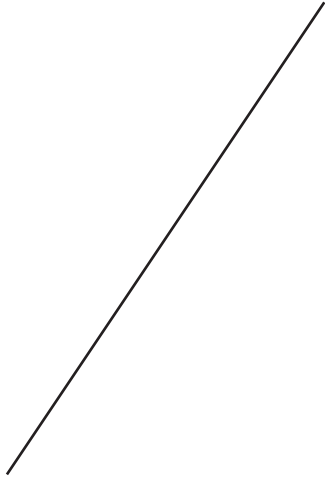
LDC (Land Development Corporation)

STAAT

TPB (Town Planning Board)

WTSDC (Wong Tai Sin District Council)

AAB (Antiquities Advisory Board)



Anwohner

Akademiker (Prof. Wallace Chang, Prof. Bernard Lim,...)

Historiker

PRIVATWIRTSCHAFT

ZIVILGESELLSCHAFT

Cheung Kong Holdings (private Developer)

Medien

Studenten

I Have a Dream

A Letter to all in Hong Kong—for the True Memory of Our
Descendants (November, 2005)

Mr. LEUNG Sze-shing,

I am neither a scholar, nor am I an archaeologist. But I am an indigenous resident in Hong Kong as I was born and brought up here. Broadly speaking, I am also counted as an indigenous resident, and so Mr. HUI Kam-shing and I submitted a paper relating to the development of Nga Tsin Wai Village to the District Council in 1999 and 2000 for discussion. In line with the wishes of the villagers, the District Council approved the recommendations in the paper in principle, this was what happened in the past.

We learn from history. History is the root of the development of every nation; culture is the soul. SI Ma-qian, the Chinese historian, recorded the history in words. SHI JI (transliteration) is the record of our past. It lets us, the Chinese descendants, know that we have had such history.

The reason why the preservation of historical buildings is so important is that certain things are beyond words. We see them with our eyes. Words help us remember, while physical things convey important messages. This explains why a small vase of the Ching Dynasty has been sold at more than a billion recently, and why the Chinese government tries every means to purchase the Chinese artifacts found overseas.

Recently, the Government of Xian city has spent several billion dollars to reconstruct the old walls and palaces in Xian. Beijing, the capital of China, has reconstructed the city gates of the Ming Dynasty situated in the outer city. Not only is China affluent enough to do so nowadays, but she also wants to let their descendants know that Beijing city is only part of the Palace. This was also what Mr. LEUNG Sze-shing asked for the preservation of the heritage.

Martin Luther King, a Negro who led the American in their fight for civil rights, had delivered an inspiring speech "I HAVE A DREAM". Although Nga Tsin Wai Village is incomparable to the aforesaid historical buildings, it has its historical status in terms of the early village development of Hong Kong and its urban development. The history scholars have all shared this view. Therefore I have such a dream. Dream can come true, but it can also turn into illusions.

I have witnessed the changes of Hong Kong in the geological, architectural and residential areas over the past 50 odd years. Undoubtedly, social development will bring changes, yet should we also consider preserving something with historical value while mapping out comprehensive urban planning? As Nga Tsin Wai Village is the only surviving walled-village in the urban area, so all the relevant departments concerned, including the policy bureaux, should give some special thought. I think this dream can come true with the support of more people sharing the same dreams.

Regarding the speed of redevelopment, we can only respect the wishes of the indigenous residents who have the right to make decision for their properties. They can sell the properties to either the Urban Renewal Authority or Cheung Kong. The District Council has no right to intervene. We have all along asked for the preservation of the historical sites and we do not see any contradiction between speedy redevelopment and the preservation of relics.

"We learn from history. History is the root of the development of every nation; culture is the soul."

"We have all along asked for the preservation of the historical sites and we do not see any contradiction between speedy redevelopment and the preservation of relics."

Up till now, we will sum up our five regrets:
Firstly, the Government shows no respect to the preservation of cultural heritage, which explains why Macau owns the world cultural heritages and Hong Kong has none. Secondly, the Antiquities Advisory Board, a statutory organization for the protection of cultural heritages, made such a decision at that time for a village much older than Kowloon Walled City, and this disappointed us. Thirdly, the Urban Renewal Authority, which only focuses on redevelopment, is not different from any real estate developers. They even treacherously make use of the District Council to bid for a lower price. Fourthly, the private developers should also take into consideration the interests of people while making profit, and should not disregard the environment and the safety of others. The last one is myself who have no money, no land, no power. What I have is my voice. At last, I can only sing the famous song “No way out” by the famous female singer, Paula TSUI Siu-fung (transliteration) to end my letter.

“Urban Renewal Authority, which only focuses on redevelopment, is not different from any real estate developers.”

WTSDC Members
MOK Ying-fan HUI Kam-shing

Lehrstück?

Chronologische Darstellung der wichtigsten Ereignisse der kontroversen Verhandlung um das Nga Tsin Wai Village.

1990

Der Private Developer Cheung Kong Holdings beginnt Grundstücke aufzukaufen. Er kontaktiert die Privateigentümer der Gebäude, bietet ihnen Geld und übernimmt die Grundstücke. Eingeschossige Bauten bieten den Vorteil, dass Cheung Kong Holdings nur jeweils einen Eigentümer kontaktieren muss und somit schnell über das Land verfügen kann. Plan ist, zwei 25-geschossige Wohn- und Geschäftshäuser mit 650 Einheiten und einem 10-geschossigen Bürogebäude auf dem Areal des Nga Tsin Wai Village zu errichten und das Dorf dafür vollständig zu zerstören. Cheung Kong Holdings beachtet dabei nicht, dass die sechs kleinen Gassen zwischen den Gebäuden in öffentlicher Hand liegen und damit nicht überbaut werden dürfen.

1993

Die LDC beginnt Sanierungspläne für Nga Tsin Wai Village zu entwickeln.

1994

AAB (Antiquities Advisory Board), welche grundsätzlich über zu schützende Bauten entscheiden, befinden dass die Gebäude von Nga Tsin Wai Village es nicht Wert sind unter Denkmalschutz gestellt zu werden.

Ab diesem Zeitpunkt wird Nga Tsin Wai Village zu einem der 25 angekündigten Projekte der Land Development Corporation (LDC).

1999

Wallace Chang, Architekturprofessor an der CUHK und Gegner der Zerstörung in Nga Tsin Wai Village, startet verschiedene Workshops in China und Hong Kong, wo er Gesellschaftsstudien in größerem Maßstab durchführt, welche Einfluss auf seine Überlegungen für Nga Tsin Wai Village haben werden. AAB stellt erneute Untersuchungen an und befindet wiederholt das Dorf als nicht schützenswert.

Cheung Kong bietet den Bewohnern 4800 HK\$ pro sqft für ihr Eigentum. Einige Familien hoffen allerdings dass sie von der Regierung mehr Geld bekommen und verkaufen somit noch nicht.

2000

Professor Wallace Chang beginnt seine ersten Überlegungen zu Nga Tsin Wai Village anzustellen.

2001

Die URA übernimmt Nga Tsin Wai Village von der LDC als eines der Projekte.

2005

November:

Der Wong Tai Sin District Council (WTSDC) stimmt dem Projekt zu und bittet die URA die Sanierung des Dorfes zu beschleunigen um den Schutz für das Pförtnerhaus und den Tin Hau Tempel zu gewährleisten.

Um der Bevölkerung entgegen zu kommen beschließt die URA den Sanierungsplan zugunsten der drei Relikte auszuweiten.

Der Tin Hau Tempel wird zum historischen Gebäude deklariert. Bernhard Lim, ebenfalls Architekturprofessor an der CUHK, wird beauftragt einen Projektierungsplan für die URA zu erarbeiten. Er ist verantwortliche für den Entwurf.



2006

AAB wird von der Absprache der URA und dem WTSDC im März 2006 informiert.

2007

Professor Wallace Chang macht den Vorschlag den Kai Tak River umzubenennen und einen alternativen Vorschlag zu erarbeiten um einen Sinneswandel in den Köpfen der Bevölkerung zu erzielen. Er integriert für das Projekt Architekturstudenten der CUHK, welche eigene Ideen für einen alternativen Umgang mit diesem historisch wertvollen Dorf finden sollen. Er lädt Mrs. Iris Tam, Exekutiv Direktorin der URA, und Mr. Michael Ma, Direktor der URA für Planung und Design, zur Präsentation der Projekte ein, um ihnen vor Augen zu führen welche Vielzahl an Möglichkeiten es gibt, für das Dorf eine geeignete Lösung zu finden.

Umweltorganisationen wie „Green Peace“ und „Friends of the Earth“ unterstützen seine Aktionen.

Professor Wallace Chang versucht in vielen Aktionen mit der URA Kontakt aufzunehmen und zu kooperieren, um sie von einer sanfteren Lösung zu überzeugen.

Die Regierung entscheidet offiziell im Juli dass die verbliebenen Gebäudestrukturen von Nga Tsin Wai Village nicht zerstört werden sollen, sondern in das neue URA-Projekt als Konservierungspark „integriert“ werden müssen.

Das Secretary for Development informiert am 18. Juli, dass die Bewohner von Nga Tsin Wai Village ihre Vorstellungen ausdrücklich bestätigt haben, dass das Projekt fortgesetzt werden soll, damit die Entschädigungszahlung und die Umsiedlung so schnell wie möglich stattfinden kann um sie aus ihren armen Lebensbedingungen zu befreien.

Die URA konsultiert am 14. und 27. September 2007 die Dorfbewohner und den WTSDC mit seinem Plan über die Erhaltungsstrategien. Beide Parteien stimmen dem letzten Vorschlag im Allgemeinen zu.

Die URA beginnt folglich ab dem 2. Oktober den Masterplan für Nga Tsin Wai Village auszuarbeiten. Die Zentralachse des Dorfes mit acht besonders erhaltenswerten Gebäuden, die rasterartige Wegestruktur als das Kernstück des Dorfes sowie die drei Relikte werden konserviert. Entsprechend zu dieser Erhaltungsstruktur werden die Wohntürme so weit wie möglich nach außen gerückt, um dem Park Platz zu machen. Weiterhin wird das Eingeständnis gemacht, dass die 4 Wohntürme 15m vom Boden „abgehoben“ werden um ein Maximum an offener Fläche zu gewährleisten.

2008

Cheung Kong Holdings hat bis heute mehr als 70% der Grundstücke aufgekauft und bereits zerstört. Er kann nicht einfach aus dem Projekt wieder aussteigen, da er bereits sehr viel Geld in die Akquisition investiert hat.

Die Biennale findet in der Zeit vom 10.01. bis 15.03 in der Old Central Police Station in Hong Kong statt. Studentenprojekte von Professor Wallace Chang werden ausgestellt und somit auch der Bevölkerung zugänglich gemacht. Gleichzeitig stellen auch die URA ihre Vorschläge und Pläne für diverse Projekte aus.

Heute leben von ursprünglich 300 Familien noch ca. 50 im Dorf. Nur 2 Familien waren nicht mit dem Sanierungsplan einverstanden.





“Whatever you put on that piece of land, you would destroy it.”

“I invited Iris Tam and Michael Ma from URA to the review of the student’s works to educate them what can be done.”

What do you think about the new project on Nga Tsin Wai Village?

We have to think about how the new development is related to the district. I always criticize the collage city approach. You just cut a piece of land and put something on it. But the issue should be addressed with connectivities and the heritage. And from then we zoom in more.

Last year we renamed the Kai Tak Nulleh as Kai Tak River in order to change the peoples mind. And I also integrated it into the university studio program. 14 students worked on the planning and design of the District.

I saw that there is constraint: If we only look at the Walled Village itself as a heritage as the URA does, we can never succeed to have a bigger picture. It is political for me to start a bigger picture. Otherwise it will be lost. So we have to consider the river.

Even the society turned to concern more about the environment. So we think that lets start from another angle integrating cultural and urban heritage. And then the story becomes reasonable, because we cannot have a beautiful river and then on both sides high-rises. So this was a very strong argument for the general public.

The actors are in general the private developer, URA and the citizens. How do their interests come together?

That’s the reason why this became a very problematic situation, because those three parties have totally different interests. The citizens are really proud of the village, because it is the only surviving village in Kowloon. It is over 600 years old. Even the Antiquities and Monuments Office is also an important party, because they gave advice to that project. But they have no real power. The government can listen or not.

The URA’s focus falls within the boundary of the village. Neither they nor the developer care what happens beyond it. So why don’t we make a land exchange and give the developer another piece of land to preserve the village? From my opinion, whatever you put on that piece of land, you would destroy it. Definitely you can rebuild when you keep the scale. But when you put a 40 storey high building on it, it is gone.

I tried to cooperate with the URA and with Carrie Lam in many meetings. The problem is, that different departments have to talk to each other – the Land Department, the Development Department – if they would talk to each other, the whole village could be saved.

Why is this piece of land so interesting for the private developer?

This is especially the question, because the developer is not interested in the village. But the land is not very expensive, because it is located not very central. And they thought it would be easy, because buildings are just one storey high and less owners to be dealt with.

But they made a mistake at the beginning, because the houses are separated by six narrow lanes. The houses are owned by individual families, but the lanes are owned by the government. So the developer cannot develop without the government, because it is not possible to construct a coherent structure. They underestimated the complexity.

But now the developer cannot get out of it, because they invested so long in this project.

So what could they do now?

It would be very good to think of something new in this area, they could demonstrate to the government how the development can be.

In the past ten years the URA has done lots of projects, but they were all the same – they built high-rises on every place. So it would be a very good case to demonstrate to the public that they can do something else.

In the mind of URA, development always means to make an area denser. And they always think they are the only developer. So I invited Iris Tam (URA executive director) and Michael Ma (URA director of planning and design) to the review of the students' works to educate them what can be done.

“Hong Kong people have a lot of freedom but no power.”

“UK has democracy, Hong Kong not.”

So this is the only way to change something?

Yes, we started to change the peoples mind but in a very slow way. But it is something to fight for. As an architect or professor we should have a stronger role in the society.

But now heritage is gone. So what to talk about? This is a tricky situation. For example Lee Tung Street or Star Ferry Pier and Queen's Pier are exactly like this. The government wants to demonstrate that everything is under control. And the society is not only sentimental. The society is more reasonable, they also have expertise like us. They can say we care about that building, but they have no power to establish it. Hong Kong people have a lot of freedom but no power.

How about democracy?

UK has democracy, Hong Kong not. When Hong Kong was handed over to China, the Chinese also allowed a lot of things to Hong Kong people, but not necessary democracy because China is not quiet sure what democracy is. China tries out how far they can go. It is like a “yes and no” situation. But they concern a lot what kind of democracy can be developed because China also looks for democracy somehow. But it cannot be like an abrupt change.

What is heritage in other Chinese cities?

Heritage is like a global competition. Some of those cities are more creative like Singapore, Shanghai and Beijing. They have different manner. It is not just heritage which you cannot touch. In Shanghai they transform a lot of heritage and they become very interesting places. So the idea of heritage is more creative.

In Hong Kong the government's opinion is that heritage means monuments. They still have a very old-fashioned concept of heritage.

“Heritage is like a global competition”

Strategien

Teaching URA

Professor Wallace Chang geht mit gutem Beispiel voran und lädt die URA ein um Studentenprojekte zum Thema vorzustellen. Durch diese aktive Teilnahme versucht er zu vermitteln und auf die andere Seite zuzugehen.

Disguising intentions

URA versteckt ihr eigentliches Hochhausprojekt auf Renderings hinter transparenten Flächen und hebt das traditionelle Ambiente hervor um die Öffentlichkeit von dem Konzept zu überzeugen. Somit wird ein falsches Bild des Vorhabens vermittelt.



Nga Tsin Wai Village, Projektbild URA

Shocking Reality

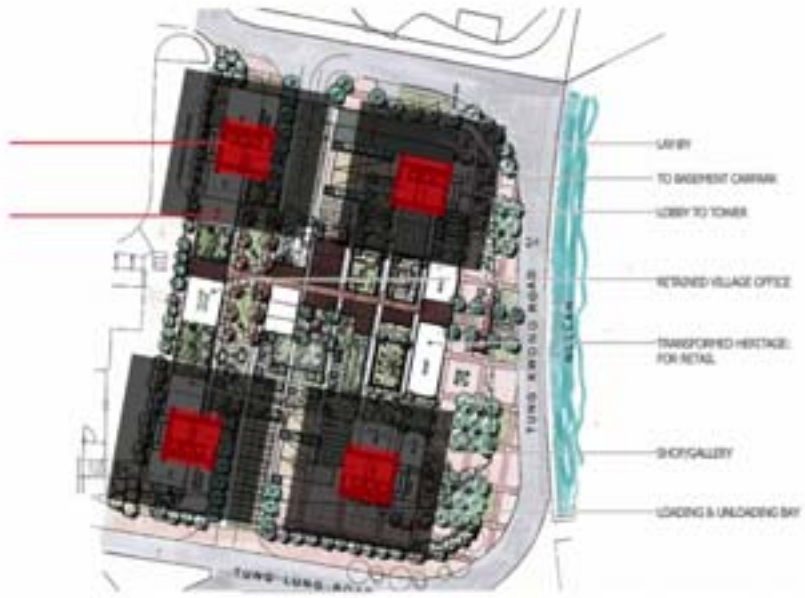
Auf der Gegenseite wird anhand der wahrheitsgetreuen massstäblichen Darstellung die schockierende Realität des Entwurfes der URA gezeigt. Als Mittel wird oft die Gegenüberstellung gewählt.



Massstäblicher Schnitt verglichen mit Projektbild der URA

Lift Core

Tower Area



Nga Tsin Wai Village, Grundriss Projekt URA

Walled Thinking

Geplanter Entwurf der Urban Renewal Authority. Das Gebiet wird verdichtet, gleichzeitig werden die wichtigsten Bauten des Walled Village erhalten. Ihr Handlungsspielraum ist gesetzlich auf die Projektgrenzen beschränkt.



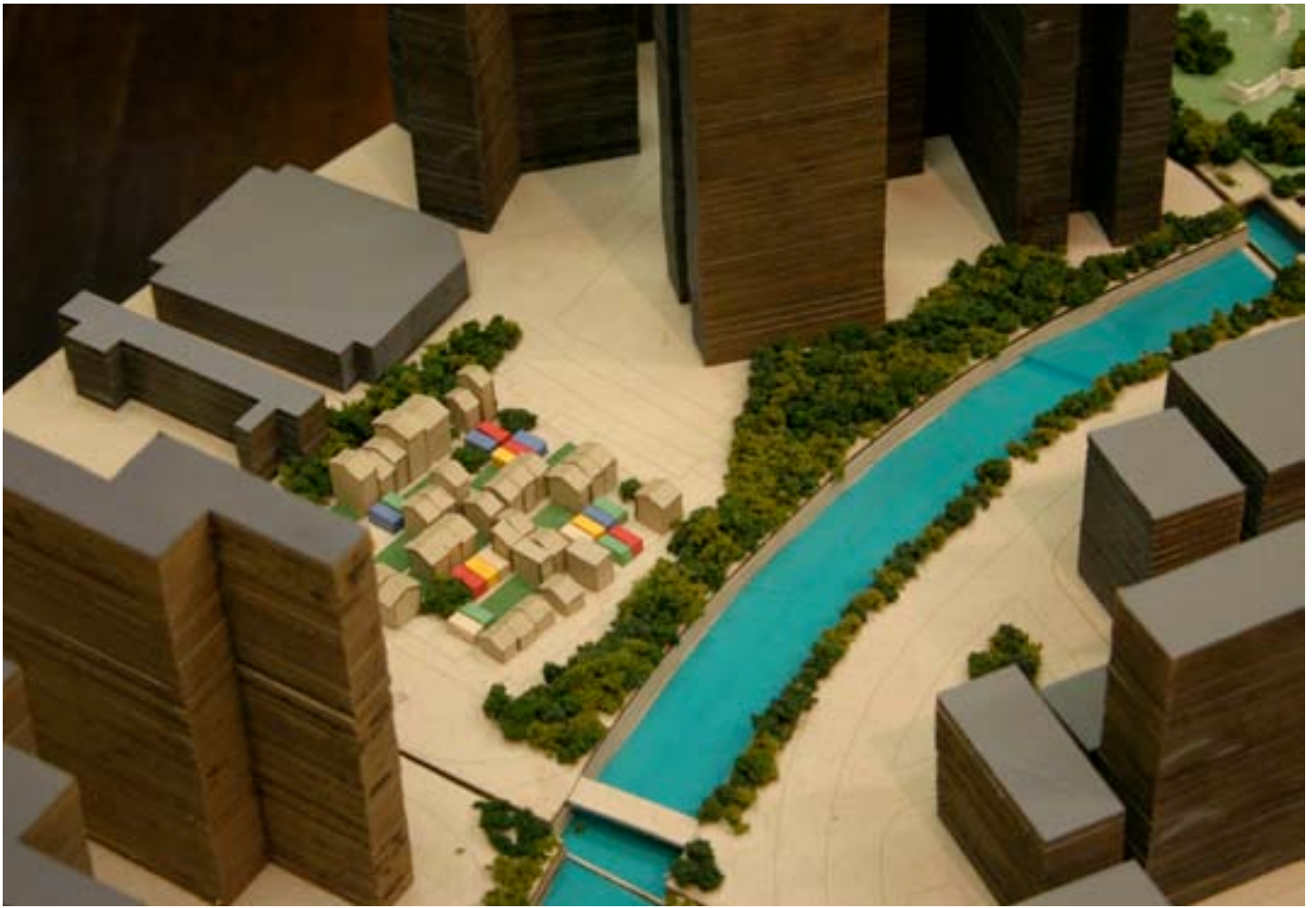


Nga Tsin Wai Village, Perspektiven URA

Kai Tak River

Gegenvorschlag der Professur Wallace Chang, der dem Nga Tsin Wai Village ein Semesterentwurf widmet. Dabei wird die ganze Region, speziell der Kai Tak River aufgewertet.





Nga Tsin Wai Village, alternativer Vorschlag, CUHK





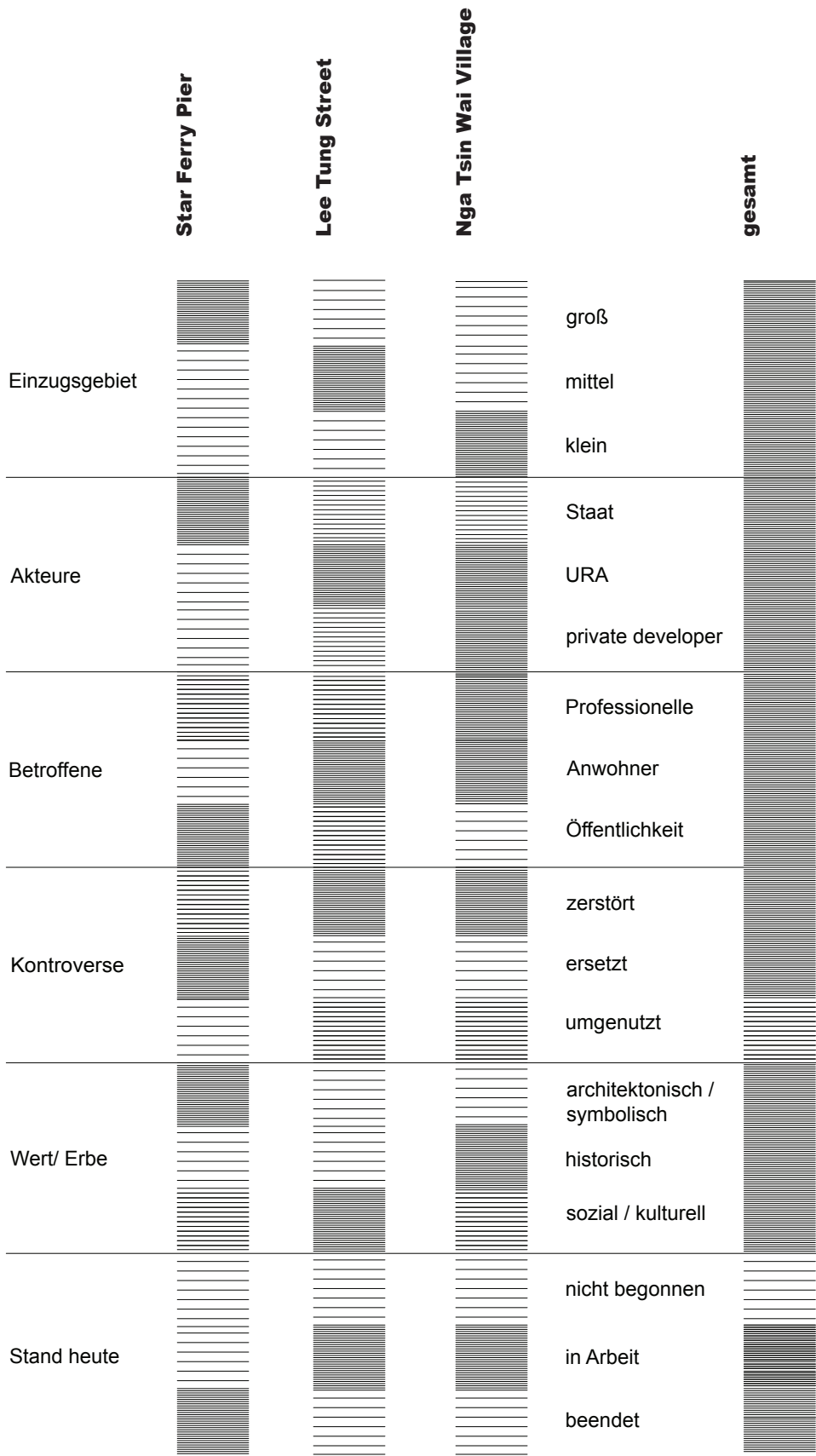
Fingerprint der Fallstudien

Rückblickend lässt sich sagen, dass die drei Fallstudien das Spektrum der Diskussion um Hongkong's Erbe grösstenteils abdecken.

Bandbreite im Vergleich

Star Ferry Pier, Lee Tung Street und Nga Tsin Wai Village zeigen eine Bandbreite am Umgang mit kulturellem Erbe auf. Sie stehen auf verschiedenen Ebenen und verdeutlichen damit die unterschiedlichen Felder.

Star Ferry Pier und Lee Tung Street werden als signifikante Fälle betrachtet. Sie stehen für den Beginn der entstandenen Diskussion und sind noch heute in aller Munde. Städtisches Erbe wird quasi mit Star Ferry Pier und Lee Tung Street verbunden. Star Ferry Pier zeigt besonders die Auswirkungen der Landgewinnung in Hongkong auf, welche großen Einfluss haben auf die bestehenden Strukturen. Lee Tung Street hingegen ist ein prädestiniertes Beispiel für das Aktivwerden der Anwohner und den langen Kampf um das Bestehen. Nga Tsin Wai Village andererseits ist ein weniger präsent Beispiel. Es verdeutlicht jedoch das Thema auf einer anderen Stufe mit anderen Akteuren und stellt dafür besonders den historischen Fakt heraus.



Schlussfolgerung

Reflektierend lässt sich sagen, dass der beobachtete Diskurs weite politische und soziale Kreise zieht und sich aufgrund ständiger gegenseitiger Überlagerung und Beeinflussung nur bedingt einzelne Faktoren isolieren lassen. Unserer Ansicht nach spielt die Suche nach einer nationalen und vor allem lokalen Identität eine zentrale Rolle, begleitet von einem anhaltenden Demokratisierungsprozess, der sich unter anderem in einem Generationenkonflikt äussert. Auch zehn Jahre nach dem Handover befindet sich Hongkong noch auf dem Weg der Entkolonialisierung. Auf dieser Ebene der Argumentation erstaunt auch die wachsende Einflussnahme der Zivilgesellschaft wenig.

Ähnlich der momentanen politischen Situation in Hongkong sind auch diese Faktoren nicht eindeutig und einem steten Wandel unterworfen. Speziell ist die Intensität und die Gleichzeitigkeit der Bewegungen innerhalb der erwähnten Ursachen. So ist dieser komplexe Definitionsprozess der Werte von Hongkong eher instabil und in der Praxis oft widersprüchlich. Vielleicht erklärt sich dadurch ein Stück weit der erstaunliche Ausgang unserer Fallstudien.

Das Thema der Bewahrung des kulturellen Erbes in Hongkong findet, im Unterschied zu anderen Städten, auf einer zusätzlichen Bedeutungsebene statt und bedarf einer Untersuchung mit anderer Dimension. Dies führt wiederum zu der erstaunlichen Brisanz.



DRAFT
© ETH Studio Basel



intrafor
↓

DRAFT
© ETH Studio Basel









Arbeitsliste

Diese Auflistung aller von uns betrachteten Fälle soll einen Überblick geben über die Vielzahl der kontroversen und geschützten Objekte.

Blue House	- erhalten
Bird Street	- versetzt, umgesiedelt
Clock Tower	- erhalten
Central Police Station/ Central Magistracy, Victoria Prison	- aktuelle Diskussion
Former Marine and Police Head Quarters	- geschützt
Green Houses/ Burrow Street	- Fassade erhalten, Gebäude zerstört
Graham Street	- wird zerstört und kommerzialisiert
Hong Kong Club	- zerstört
Johnston Road 60-66	- URA interpretiert Heritage
King YinLi Mansion	- teilweise illegal zerstört
Kowloon Walled City	- zerstört
Langham Place	- Podestgebäude, Umsiedlung, Mega-Projekt
Lee Tung Street	- zerstört und kommerzialisiert
Li Chit Street in Wan Chai	- gefakte Fassade
Murray House	- an neuen Ort versetzt
Old Kowloon Station (Kowloon-Canton Railway Station)	- zerstört
Old Stanley Police Station	- umgenutzt
Old Wan Chai Post Office	- umgenutzt
Queens Pier	- zerstört durch Landgewinnung
Repulse Bay Hotel	- umgenutzt zur Shoppingmall
Star Ferry Pier	- zerstört durch Landgewinnung
St. John's Cathedral	- erhalten
Sun Kwong Theatre	- erhalten
The Helena May	- erhalten
The Zenith (URA)	- Sockelprojekt
Tiger Bam Garden	- für Schutz gekämpft, nicht geschützt
Walled Villages:	
Kat Hing Wai	- erhalten
Tsang Tai Uk	- erhalten
Sheung Shui Wai	- erhalten

Nga Tsin Wai Tsuen

- wird zerstört

Fanling Wai

- erhalten

Wan Chai Market

- Turmaufbau auf Dach

Western Market

- zerstört

Yellow Houses

- geschützt

Bücher & Texte

Seminarreise Honkong 07.-22.03.2008

Biennale Hongkong 2008, Central Police Station Compound

Cecilia Chu and Kylie Uebegang, Civic Exchange „Saving Hong Kong's Cultural Heritage“, 02/2002

Werner Breitung, „Hongkong und der Intergrationsprozess“, Wepf & Co., Basel 2001

„The Carthartic City“, Li Shiqiao, Stadtbauwelt Nr. 36/07

Emilie Gomart, Content, „Re-reading preservation“, AMO/OMA

Donald Choi, „The need of a paradigm shift in HK built heritage conservation“, HK institute of Architects, Journal

Laurence Liauw, „Review of built heritage conservation controversies in HK“, WA (worldarchitecture)

Dérive, Eurozine „Der Abriss der Star Ferry Pier“

LC Paper No. CB(2)2749/06-07(01), Legislative Council Panel on Home Affairs, Subcommittee on Heritage Conservation “Nga Tsin Wai Village Project”

LC Paper No. CB(2)2333/06-07(03), The Conservancy Association “Preservation of Star Ferry and Queen's Pier”

LC Paper No. LS13/07-08, Subcommittee on Heritage Conservation “Nga Tsin Wai Villag Project – Compensation- First Approach”

Board Paper AAB/28/2007-08, Latest Development of 45 Stubbs Road (King Yin Lei), “Wanchai Market and Nga Tsin Wai Village”

Territory Development Department, Appendix W “Built Heritage Impact Assessment”

Board Paper AAB/28/2007-08, “Wanchai Market and Nga Tsin Wai Village”

Paper Urban Activism for Effective Governance, “A New Civil Society Campaign in the HKSAR”, Dr. W.K Chan, A Director of HKPRI

Yip Man Hei, Thesis “The changing patterns of the Hong Kong Identity, from the 1966 Riots to the 1997 Handover”, university of Hong Kong, Department of History, Degree of Master of Philosophy

H15 Concern Group, Chinesisches Buch

Culture and heritage commission, Policy Recommendation Report, Letter to the Chief Executive, March 2003

Conservancy Association, “Heritage for the People”, 2003

Culture and Heritage Commission, “Policy Recommendation Report”, Home Affairs Bureau, February 2004

Websites:

<http://www.ura.org.hk> (05/08)
<http://www.amo.gov.hk> (05/08)
<http://www.h15.hk> (04/08)
<http://www.ozp.tpb.gov.hk> (05/08)
<http://www.savethestreetmarket.com> (04/08)
<http://www.interlocals.net> (04/08)
<http://www.project-see.net> (05/08)
<http://www.skyscrapercity.com> (04/08)
<http://www.thestandard.com> (05/08)
<http://www.gov.hk> (05/08)
<http://www.heritage.gov.hk> (03/08)
whc.unesco.org (04/08)
<http://www.conservancy.org.hk> (05/08)
<http://www.legco.gov.hk> (05/08)
<http://www.civic-exchange.org/eng> (04/08)
<http://www.info.gov.hk/tpb> (04/08)
http://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia_planning/sea/annex_i.html (05/08) (declared monuments) (05/08)
<http://www.hkii.org/hk/legis/en/ord/> (Gesetzestexte) (04/08)
<http://www.friendsoftheharbour.org> (04/08)
<http://www.harbourprotection.org> (03/08)

Interviews:

Professor Bernard Lim, Andy Wong (CUHK), Restaurant
CUHK, Hongkong, 09.03.2008, 12:00

Mr. Michael Ma, Mr. Lawrence (URA), 10/F Grand Millennium
Plaza, 181 Queen's Road Central, Hongkong, 14.03.2008,
14:30

Mr. Kwok (Fischhändler), Graham Street, Hongkong,
14.03.2008, 18:15

Mr. Wong (Eiermann), Graham Street, Hongkong, 14.03.2008,
19:15

Mr. Wai und Mrs. Wong (CA), Annex Block, 36a Western
Street, Hongkong, 15.03.2008, 10:00

Mr. Kenneth To (H15), Neich Tower, 128 Gloucester Road,
Hongkong, 15.03.2008, 12:00

Professor Hendrik Tieben (CUHK), CUHK, 19.3.2008, 12:00

Professor Wallace Chang (CUHK), Innovation Centre, 72 Tat
Chee Avenue, Kowloon Tong, Hongkong, 19.03.2008, 16:00 +
23:30

Chu Hoi Dick (Local Action), Eaton Hotel, Kowloon, Hongkong,
19.03.2008, 18:00

Lindsay Robertson (Save the street market), Pacific Coffee,
Hongkong Island, Hongkong, 20.03.2008, 13:00

Mr. Lawrence (URA), 10/F Grand Millennium Plaza, 181
Queen's Road Central, Hongkong, 20.03.2008, 17:00

Dr. Beisi Jia, ETH Höggerberg Baumensa, 08.05.2008, 10:00